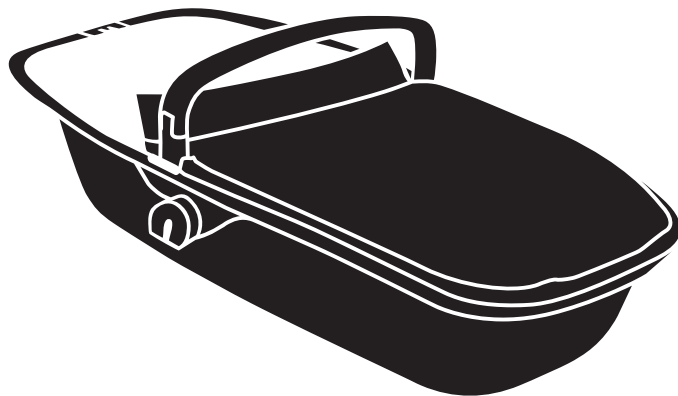


# Quinny® Zapp Lux Carrycot

Zapp Lux Carrycot • Nacelle Zapp Lux • Zapp Lux Kinderwagenaufsatz  
Zapp Lux Kinderwagenbak • Capazo Zapp Lux • Navicella Zapp Lux  
Alcofa Zapp Lux • Zapp Lux Liggdel • Gondola Zapp Lux • Zapp Lux Port Bebe

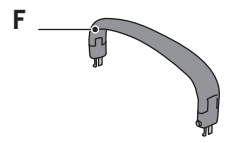
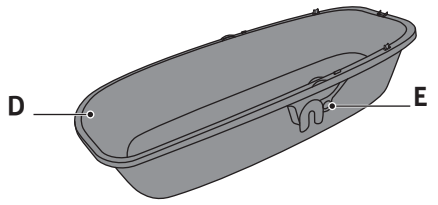
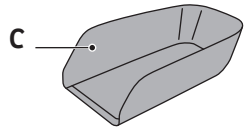
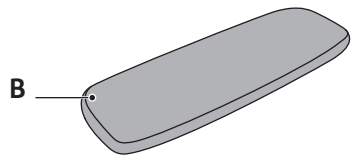
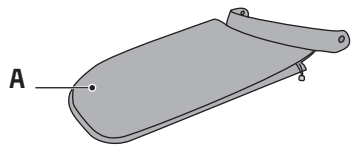


How to use



Quinny® Zapp Lux Carrycot

**LUX**



USE		UTILISATION		GEBRAUCH		GEBRUIK	
Preparation	8	Préparation	8	Vorbereitung	8	Vorbereiding	8
Canopy*	10	Canopy*	10	Sonnenverdeck*	10	Zonnekap*	10
Use	11	Utilisation	11	Gebrauch	11	Gebruik	11
Carry handle	12	Poignée de portage	12	Tragegriff	12	Draagbeugel	12
Fabric	13	Confection	13	Stoffbezug	13	Bekleding	13
Rain cover*	17	Habillage pluie*	17	Regenverdeck*	17	Regenhoes*	17

A Boot cover

B Mattress

C Inner layer

D Carrycot shell

E Release button

F Carry handle

A Tablier

B Matelas

C Confection intérieure

D Nacelle

E Bouton de déverrouillage

F Poignée de portage

A Windecke

B Matratze

C Innenbezug

D Aufsatzschale

E Entriegelungstaste

F Tragegriff

A Afdekhoes

B Matras

C Binnenbekleding

D Kinderwagenbak

E Ontgrendelknop

F Draagbeugel

\* Not included in this package.  
Available separately (with Zapp  
Flex Plus and Zapp Flex stroller).

<b>USO</b>		<b>UTILIZZO</b>		<b>UTILIZAÇÃO</b>		<b>KO</b>	
Preparación	<b>8</b>	Preparazione	<b>8</b>	Preparação	<b>8</b>	준비	<b>8</b>
Capota Solar*	<b>10</b>	Capottina*	<b>10</b>	Capota de sol*	<b>10</b>	캐노피*	<b>10</b>
Instalación y uso	<b>11</b>	Uso	<b>11</b>	Utilização	<b>11</b>	사용	<b>11</b>
Asa de transporte	<b>12</b>	Corrimano	<b>12</b>	Pega de transporte	<b>12</b>	캐리핸들	<b>12</b>
Tejido	<b>13</b>	Tessuto	<b>13</b>	Forra	<b>13</b>	패브릭	<b>13</b>
Burbuja de lluvia*	<b>17</b>	Parapioggia*	<b>17</b>	Proteção para a chuva*	<b>17</b>	레인커버*	<b>17</b>

- A** Cubrepíés
- B** Colchón
- C** Funda interior
- D** Carcasa
- E** Botón de desbloqueo
- F** Asa de transporte

- A** Copertina
- B** Materassino
- C** Riduttore
- D** Scocca
- E** Pulsante di sblocco
- F** Corrimano

- A** Tapa-pés
- B** Colchão
- C** Forra interna
- D** Estrutura da alfofa
- E** Botão de desengate
- F** Pega de transporte

- A** 캐리콧덮개
- B** 매트리스
- C** 캐리콧내피
- D** 캐리콧프레임
- E** 릴리즈 버튼
- F** 캐리핸들

UŽYCIÉ		ΧΡΗΣΗ		ИСПОЛЬЗОВАНИЕ		ΠΟΥΖΙΒΑΝΙ	
Przygotowanie	8	Προετοιμασία	8	Подготовка	8	Příprava	8
Daszek p/słoneczny*	10	Κουκούλα	10	Солнцезащитный козырек*	10	Stříška*	10
Użytkowanie	11	Χρήση	11	Использование	11	Používání	11
Uchwyt	12	Χειρολαβή	12	Ручка для переноски	12	Madlo	12
Tapicerka	13	Ύφασμα	13	Ткань	13	Látkový potah	13
Peleryna p/deszczowa*	17	Αδιάβροχη προστασία*	17	Дождевик*	17	Plátěnka*	17

- A Wierzchnie okrycie
- B Materac
- C Wyściółka
- D Skorupa gondoli
- E Przycisk do wypinania
- F Uchwyt

- A Κάλυμμα χώρου αποσκευής
- B Στρώμα
- C Εσωτερικό στρώμα
- D Κέλυφος πορτ-μπεμπέ
- E Κουμπί απασφάλισης
- F Χειρολαβή

- A Полог
- B Матрас
- C Внутренний вкладыш
- D Корпус люльки
- E Спусковая кнопка
- F Ручка для переноски

- A Kryt hlubokého lůžka
- B Matrace
- C Vnitřní vypořstrování korbičky
- D Hluboké lůžko
- E Tlačítko pro uvolnění
- F Madlo

<b>BRUG</b>		<b>ANVÄNDNING</b>		<b>BRUK</b>		<b>KÄYTTÖ</b>	
Forberedelse	8	Förberedelse	8	Forberedelse	8	Valmistelu	8
Kaleche*	10	Sufflett*	10	Kalesje*	10	Kuomu*	10
Brug	11	Användning	11	Bruk	11	Käyttö	11
Bærehåndtag	12	Bärhandtag	12	Bærehåndtak	12	Kantokahva	12
Stof	13	Klädsel	13	Tekstil	13	Kankaat	13
Regnslag*	17	Regnskydd*	17	Regntrekk*	17	Sadesuoja*	17

- A top betræk
- B Madras
- C Indre betræk
- D Babylift skal
- E Frigør knap
- F Bærehåndtag

- A Lock - liggdel
- B Madrass
- C Inlägg
- D Liggdel skal
- E Frigöringsknapp
- F Bärhandtag

- A Fottrekk
- B Madrass
- C Innertrekk
- D Bagens skall
- E Utløsningsknapp
- F Bærehåndtak

- A Kopan peite
- B Patja
- C Kopan vuori
- D Vaunukoppa
- E Vapautuspainike
- F Kantokahva

**KULLANIM**

Kurulumu	8
Tente*	10
Kullanım	11
Taşıma Kolu	12
Otırma Ünitesi Kilifi	13
Yağmurluk*	17

**HASZNÁLAT**

Összeszerelés	8
Kúpola*	10
Használat	11
Fogantyú	12
Üléshuzat	13
Esővédő*	17

**UPORABA**

Priprema	8
Sjenilo*	10
Uporaba	11
Ručka za prijenos	12
Platno	13
Kišna navlaka*	17

**UPORABA**

Priprava	8
Senčnik*	10
Uporaba	11
Prenosni ročaj	12
Prevleka	13
Dežna prevleka*	17

- A Ayak Örtüsü
- B Minder
- C İç Tabaka
- D Port Bebe Şasesi
- E Açma Düğmesi
- F Taşıma Kolu

- A Mózesstakaró
- B Matrac
- C Belső betét
- D Mózeskosár váz
- E Kioldó gomb
- F Fogantyú

- A Navlaka za noge
- B Madrac
- C Unutarnji umetak
- D Konstrukcija košare
- E Gumb za otpuštanje
- F Ručka za prijenos

- A Prevleka za noge
- B Vzmetnica
- C Notranja plast
- D Školjka prenosne košare
- E Gumb za sprostitvev
- F Prenosni ročaj



**POUŽITIE**

Príprava	8
Slničná strieška*	10
Použitie	11
Madlo	12
Látkový poťah	13
Pláštěnka*	17

**УПОТРЕБА**

Подготовка	8
Сенник*	10
Употреба	11
Дръжка за носене	12
Тапицерия	13
Дъждобран*	17

**KASUTAMINE**

Ettevalmistamine	8
Kaarvari*	10
Kasutamine	11
Kandesang	12
Katteriiie	13
Vihmakate*	17

**שומיש**

8	הכנה
10	גון*
11	שימוש
12	ידית הנשיאה
13	בדים
17	כיסוי גשם*

A Kryt hlbokého lôžka

B Matrac

C Vnútorné vypolstrovanie korbičky

D hlboké lôžko

E Tlačidlo pre uvoľnenie

F Madlo

A Покривало

B Матрак

C Вътрешна част

D Основа на коша

E Бутон за освобождаване

F Дръжка за носене

A Jalgade kate

B Madrats

C Sisevooder

D Kandekorvi korpus

E Vabastusnupp

F Kandesang

A כיסוי עליון

B מזרן

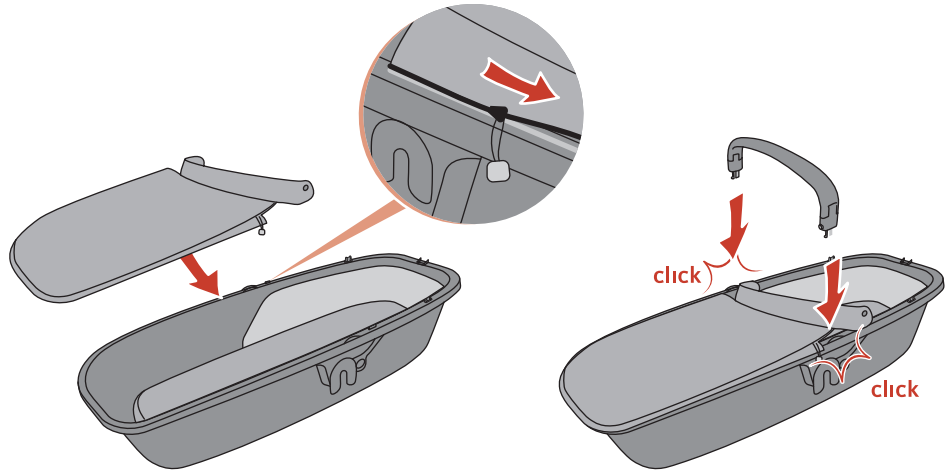
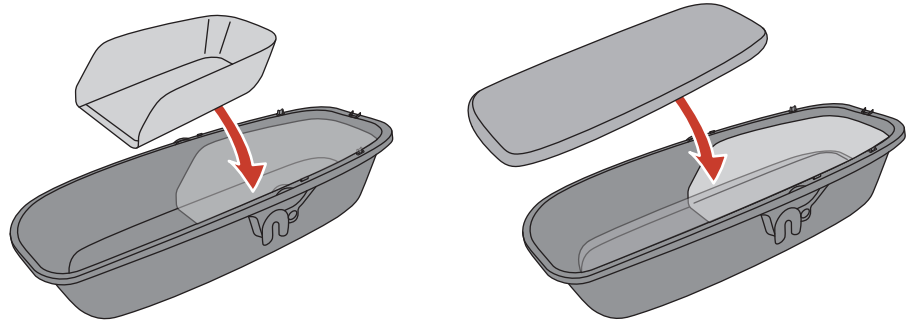
C שכבה פנימית

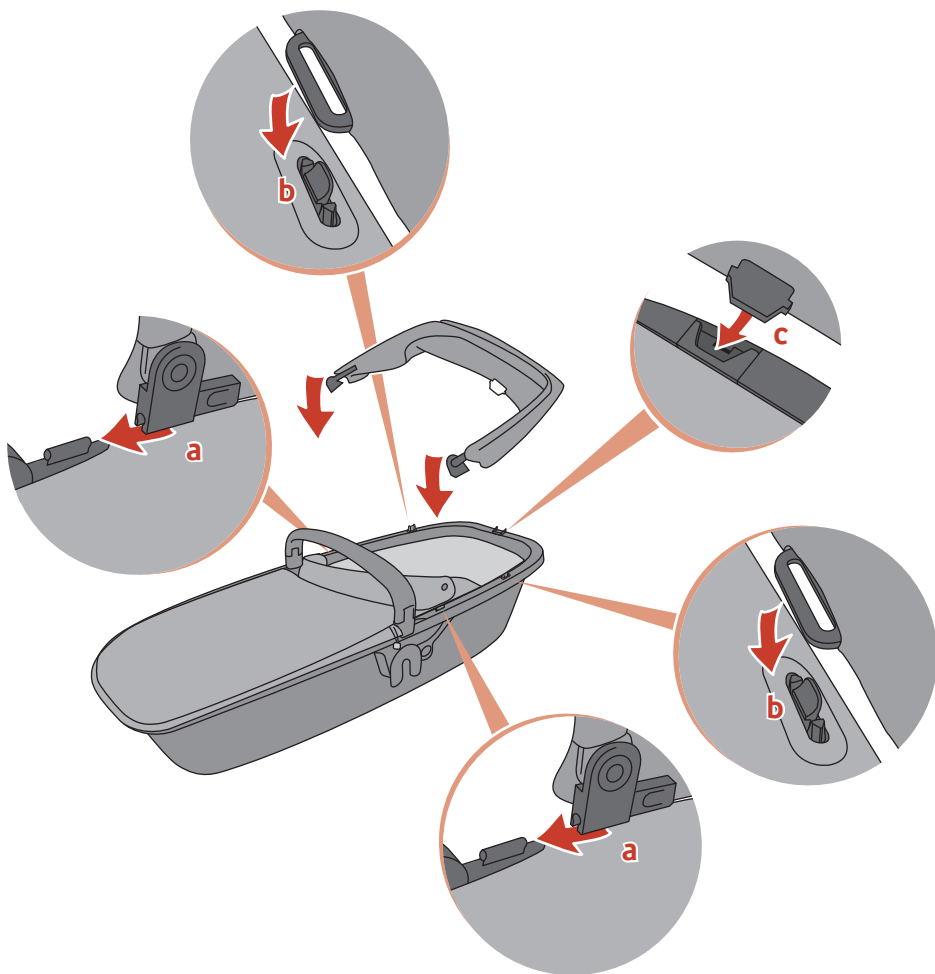
D מגן סל השכיבה

E כפתור השחרור

F ידית הנשיאה

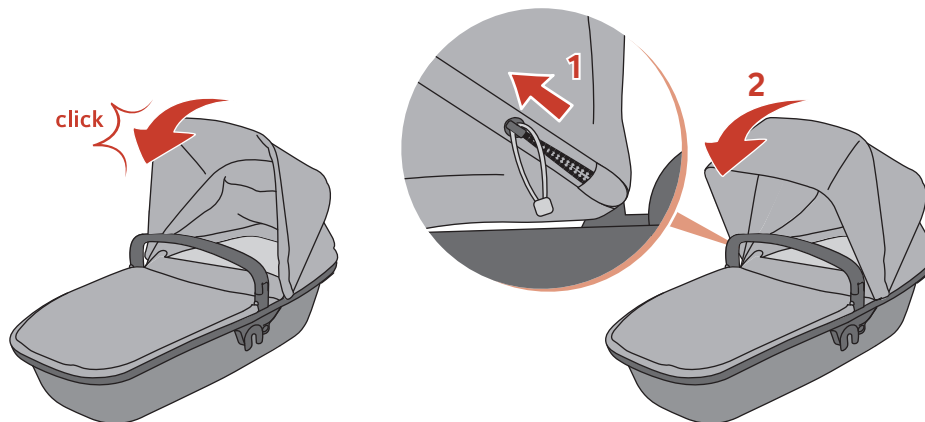
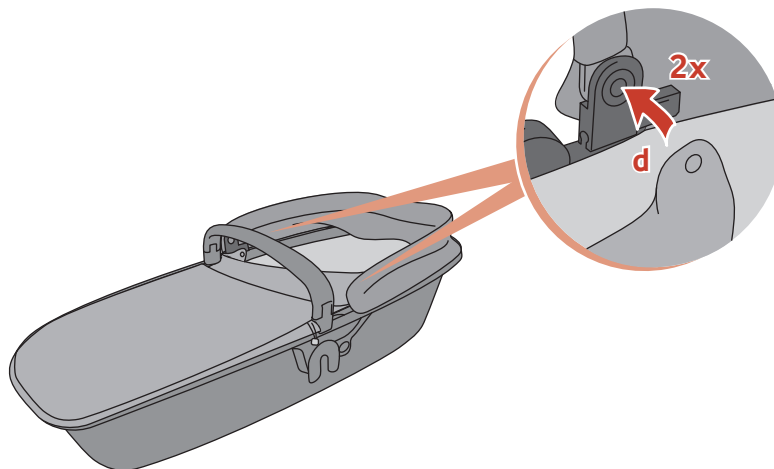
Preparation  
Préparation  
Vorbereitung  
Voorbereiding  
Preparación  
Preparazione  
Preparaçao  
준비  
Przygotowanie  
Προετοιμασία  
Подготовка  
Příprava  
Forberedelse  
Förberedelse  
Forberedelse  
Valmistelu  
Hazırlanması  
Összeszerelés  
Priprema  
Priprava  
Priprava  
Подготовка  
Ettevalmistamine  
הכנה

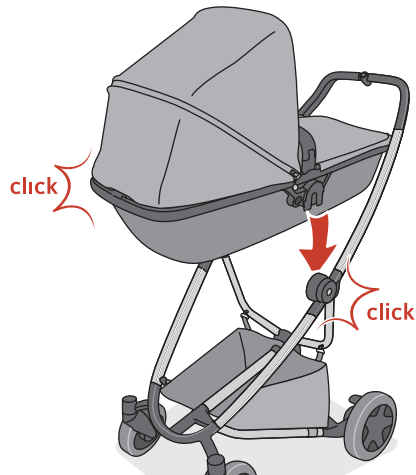




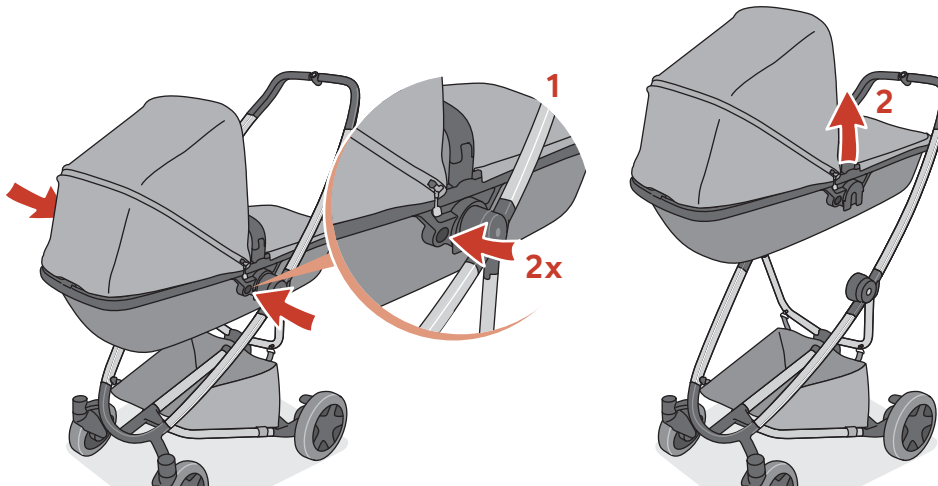
Préparation  
 Préparation  
 Vorbereitung  
 Voorbereiding  
 Preparación  
 Preparazione  
 Preparação  
 준비  
 Przygotowanie  
 Προετοιμασία  
 Подготовка  
 Příprava  
 Forberedelse  
 Förberedelse  
 Forberedelse  
 Valmistelu  
 Hazırlanması  
 Összeszerelés  
 Příprema  
 Priprava  
 Příprava  
 Подготовка  
 Ettevalmistamine  
 הנחה

Canopy  
 Canopy  
 Sonnenverdeck  
 Zonnedek  
 Capota Solar  
 Capottina  
 Capota de sol  
 日よけ  
 Daszek p/słoneczny  
 Koukoula  
 Солнцезащитный козырек  
 Strážka  
 Kaleche  
 Sufflett  
 Kalesje  
 Kuomu  
 Tente  
 Kupola  
 Sjenilo  
 Senčnik  
 Slnecná strieška  
 Сенник  
 Kaarvari  
 100

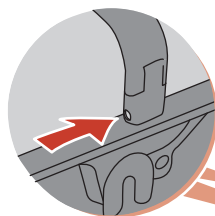
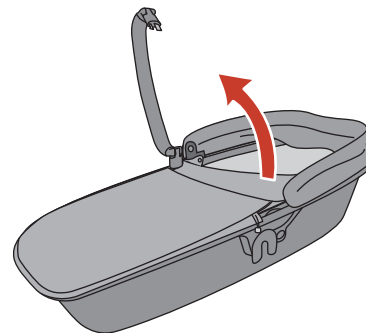
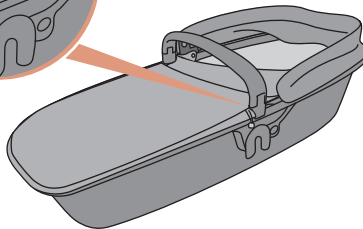
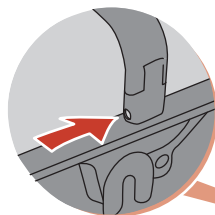




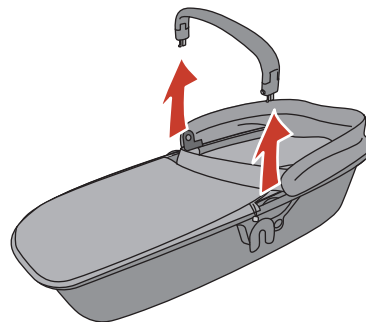
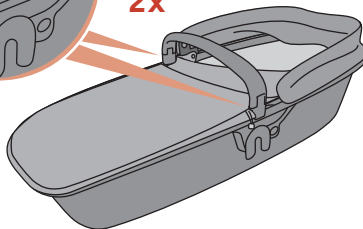
Use  
 Utilisation  
 Gebrauch  
 Gebruik  
 Instalación y uso  
 Uso  
 Utilização  
 사용  
 Użytkowanie  
 Χρήση  
 Использование  
 Používání  
 BRUG  
 ANVÄNDNING  
 BRUK  
 KÄYTTÖ  
 KULLANIM  
 HASZNÁLAT  
 UPORABA  
 UPORABA  
 ROUŽITIE  
 УПОТРЕБА  
 KASUTAMINE  
 שימוש

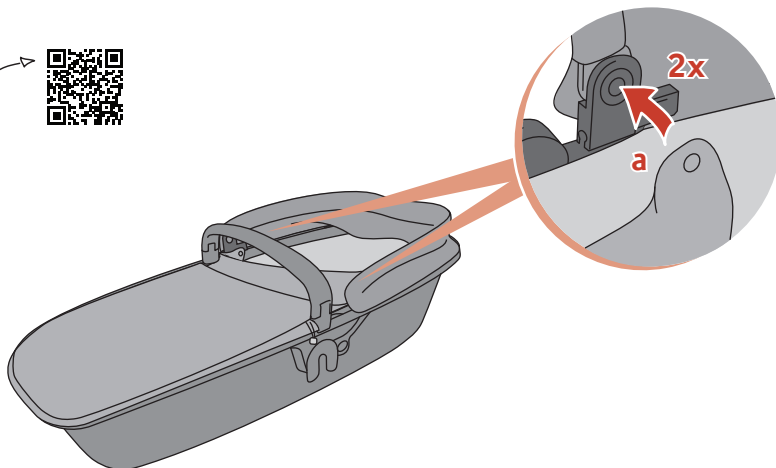


Carry handle  
Poignée de portage  
Tragegriff  
Draagbeugel  
Asa de transporte  
Corrimano  
Pega de transporte  
캐리핸들  
Uchwyt  
Χειρολαβή  
Ручка для переноски  
Madlo  
Bærehåndtag  
Bärhandtag  
Bærehåndtak  
Kantokahva  
Taşıma Kolu  
Fogantyú  
Ručka za prijenos  
Prenosni ročaj  
Madlo  
Дръжка за носене  
Kandesang  
ידית הנשיאה



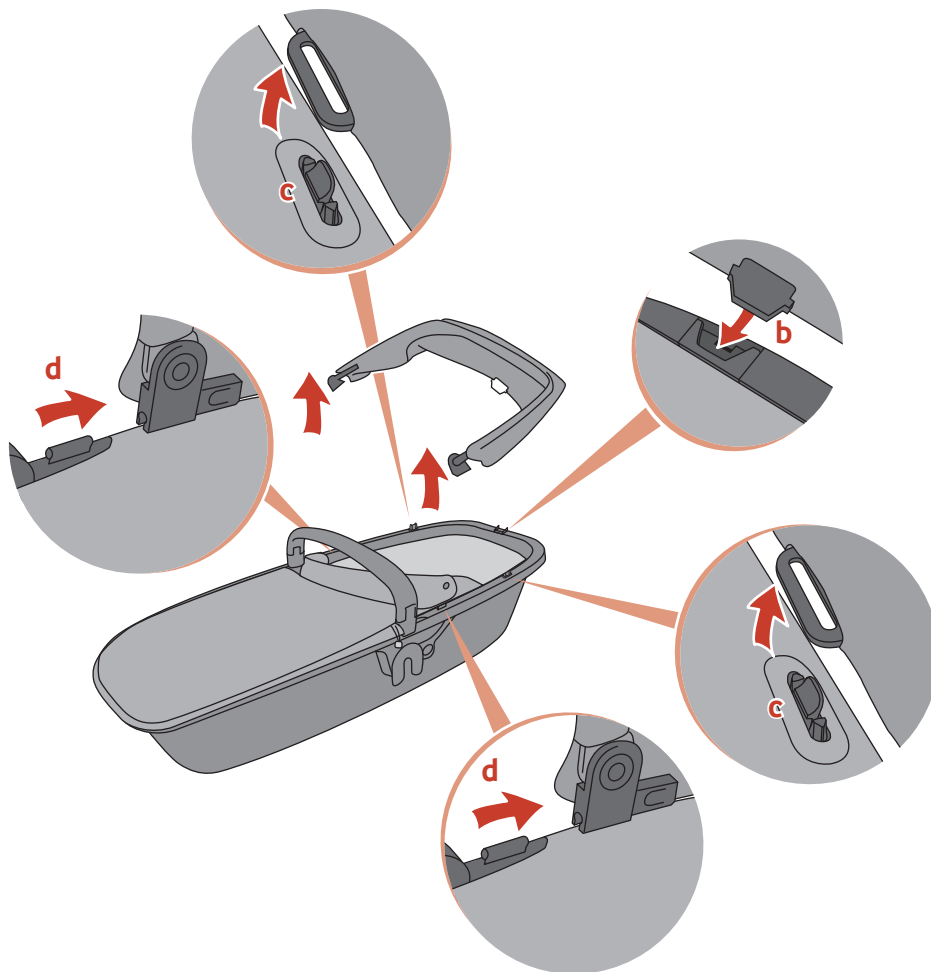
2x



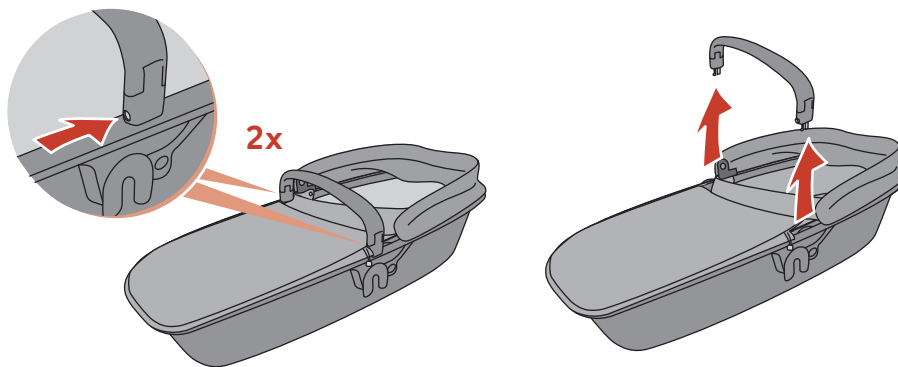


Fabric / remove  
Confection / Retirar  
Stoffbezug / Entfernen  
Bekleding / Verwijderen  
Tejido / Retirar  
Tessuto/Sfoderare  
Forra/Remoção  
파브릭/제거  
Tapicerka/ Zdejmowanie  
Υφασμα/αφαίρεση  
Ткань/Снятие  
Látkový potah - vyjmutí  
Stof / afmontere  
Klädsel / Ta av  
Tekstil/ta av  
Kankaat/Irrotus  
Otirma Ünitesi Kilifi / Çıkartılması  
Ülëshuzat / Eltávolítás  
Platno / Skidanje  
Preveka / odstranitev  
Látkový potah - vybratie  
Тапицэрия / Сваляне  
Katterie/Eemaldamine  
בידיטהרה

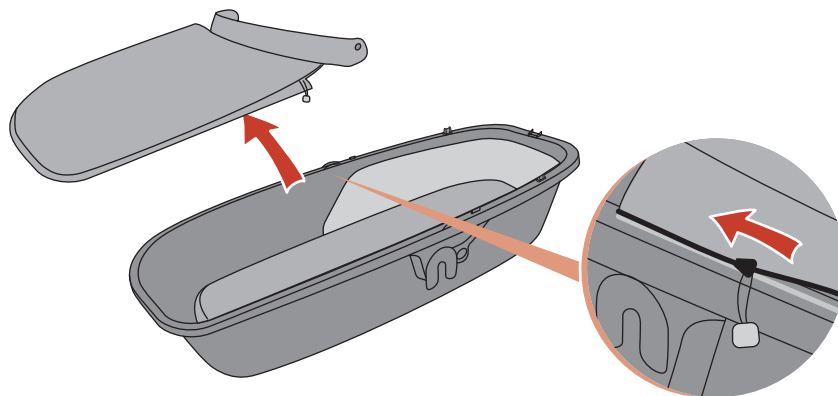
Fabric / remove  
 Confection / Retirer  
 Stoffbezug / Entfernen  
 Bekleding / Verwijderen  
 Tejido / Retirar  
 Tessuto/Sfoderare  
 Forra/Remoção  
 패브릭/제거  
 Tapicerka/ Zdejmowanie  
 Υφασμα/αφαίρεση  
 Ткань/Снятие  
 Látkový potah - vylnutí  
 Stof / afmontere  
 Klädsel / Ta av  
 Tekstil/ta av  
 Kankaat /Irrotus  
 Otirma Ünitesi Kilifi / Çıkarılması  
 Ülэшузат / Eлтáволтáс  
 Platno / Skidanje  
 Preveka / odstranitev  
 Látkový potah - vybratie  
 Тапицэрия / Сваляне  
 Katterie/Eemaldamine  
 בויס/חוסרה



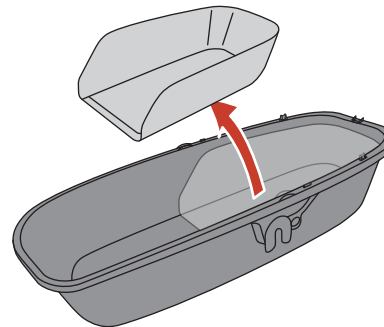
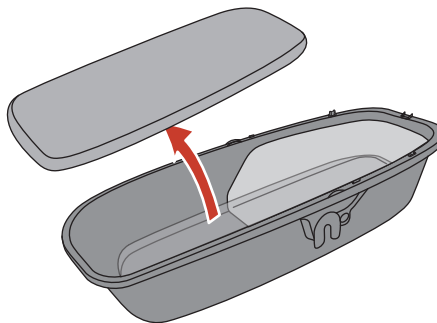


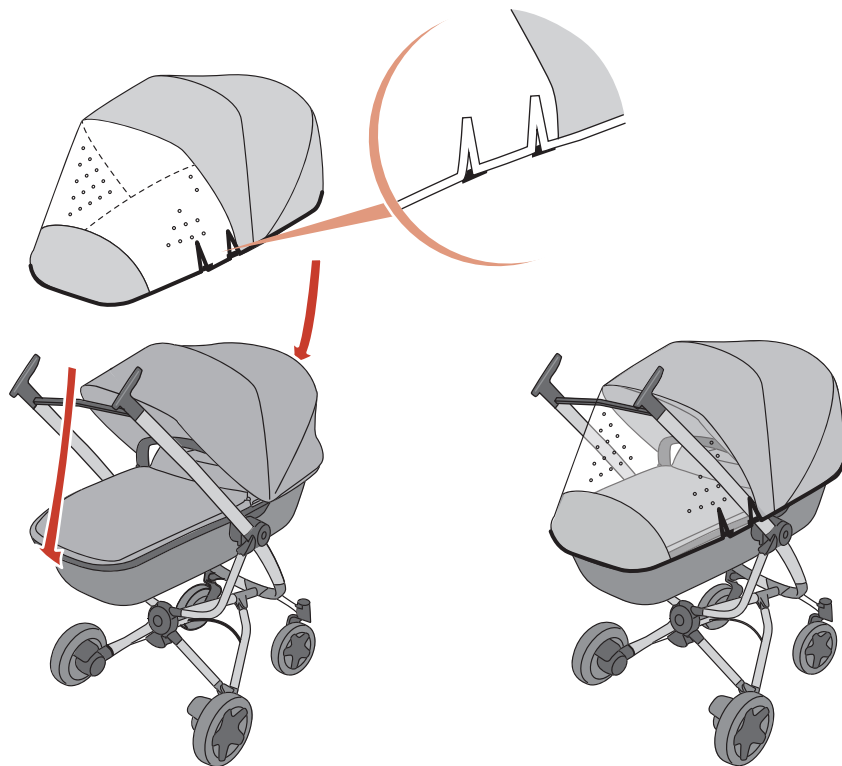


Fabric / remove  
 Confection / Retirar  
 Stoffbezug / Entfernen  
 Bekleding / Verwijderen  
 Tejido / Retirar  
 Tessuto/Sfoderare  
 Forra/Remoção  
 파브릭/제거  
 Tapicerka/ Zdejmowanie  
 Υφασμα/αφαίρεση  
 Ткань/Снятие  
 Látkový potah - vyjmutí  
 Stof / afmontere  
 Klädsel / Ta av  
 Tekstil/ta av  
 Kankaat /Irrotus  
 Otirma Ünitesi Kilifi / Çıkarılması  
 Űl shuzat / Elt volit s  
 Platno / Skidanje  
 Preveka / odstranitev  
 L tkov  potah - vybratie  
 Тапицерия / Сваляне  
 Katterie/Eemaldamine  
 בדיסהרה



Fabric / remove  
Confection / Retirer  
Stoffbezug / Entfernen  
Bekleding / Verwijderen  
Tejido / Retirar  
Tessuto/Sfoderare  
Forra/Remoção  
패브릭/제거  
Tapicerka/ Zdejmowanie  
Υφασμα/αφαίρεση  
Ткань/Снятие  
Látkový potah - vujmutí  
Stof / afmontere  
Klädsel / Ta av  
Tekstil/ta av  
Kankaat /Irrotus  
Otırma Ünitesi Kilifi / Çıkarılması  
Ülэшuzat / Eltávolítás  
Platno / Skidanje  
Preveka / odstranitev  
Látkový potah - vybratie  
Тапицэрия / Сваляне  
Katterii/Eemaldamine  
בויס/חסרה





Rain cover  
 Habillage pluie  
 Regenverdeck  
 Regenhoes  
 Burbuja de lluvia  
 Parapioggia  
 Proteção para a chuva  
 레인커버  
 Peleryna p/deszczowa  
 Αδιάβροχη προστασία  
 Дождевик  
 Plástěnka  
 Regnslag  
 Regnskydd  
 Regntrekk  
 Sadesuoja  
 Yağmurluk  
 Esővédő  
 Kišna navlaka  
 Dežna prevleka  
 Plástěnka  
 Дъждобран  
 Vihmakate  
 כיסוי גשם

## Safety and Maintenance

### WARNING

- **IMPORTANT** — Read the instructions carefully before use and keep for future reference
- Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.
- You are personally responsible for the safety of your child.
- Never use this product on a stand
- Never leave your child unattended in the Quinny Carrycot.
- This product is only suitable for a child who cannot sit up unaided
- The Quinny Carrycot is not intended for children who are able to sit up independently, turn over or push themselves up on their hands and knees (around 6 months, maximum of 9 kg).
- Only use on a firm, horizontal level and dry surface
- Do not let other children play unattended near the carrycot
- Do not use if any part of the carry cot is broken, torn or missing
- Do not leave flexible carrying handles inside the carrycot
- Always activate the parking brake on the pushchair when standing still.
- Make sure that all the locking devices are engaged before use.
- Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.
- Do not add any additional mattress other than the one provided.
- Do not place the Quinny Carrycot close to an open flame or other heat source.
- Never place the Quinny Carrycot on a different chassis than the one sold and approved by the manufacturer. If the chassis has a brake, it should always be activated when you put your baby into the Quinny Carrycot and taking him/her out.
- Never use the Quinny Carrycot without a mattress.
- Regularly check the attachment points on the handle to detect any damage or defects.
- The Zapp Lux carrycot is suitable for occasional overnight sleeping when placed in a safe area on a solid surface (floor).
- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electrical bar fires, gas fires etc., in the near vicinity of the carrycot
- To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.
- Raincover uses: Do not use in sunny weather because of excessive heat. Do not use the rain cover without the hood. Use only under adult supervision.

## SAFETY INSTRUCTIONS

1. Do not make any modifications to the product.
2. Use the Quinny Carrycot for only one child at a time.
3. Contact your supplier or importer if you have any complaints or problems.
4. We advise against using the Quinny Carrycot if the product is incomplete or damaged.
5. Only use original parts and accessories that have been endorsed by the manufacturer.
6. Inspect the bottom and hood often for wear and tear.
7. To avoid damage to the fabric, do not remove the logos or care instruction or other labels from the cover.
8. Place your baby on its back to sleep unless instructed otherwise by your doctor and make sure that your child does not get too hot. Bedding that is too soft or in which the baby can become entangled (such as pillow, bumper, duvet) can obstruct breathing.
9. Use a blanket or matching infant sleeping bag in the Quinny Carrycot.
10. It is advisable to make up the mattress in the Quinny Carrycot so that the baby's feet are at the end of the cot.
11. When using the Quinny pushchair with the Quinny Carrycot, never lift the Quinny pushchair when your child is lying in it. Never use escalators or stairs with your child in the Quinny Carrycot.
12. The Quinny Carrycot has been approved in accordance with the strictest European safety standards, EN 1888:2012 + EN 1466:2014, and is suitable for children from 0 to 9 kg (from birth to around 6 months). Try out this product a number of times before using it.
13. The head of the child in the carry cot should never be lower than the body of the child.
14. Do not add another mattress on top of the mattress provided or

recommended by the manufacturers.

## IMPORTANT

The Quinny Carrycot is not a safe means of transport for use in a car and must NOT be used as such. Use a Maxi-Cosi or Bébé Confort car seat!

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Maintain and clean the Quinny Carrycot frequently.
- Clean the frame and fabric regularly using a damp cloth. Do not use abrasive cleaners.
- When it is raining, always use the raincover to protect the fabric cover.
- After using in the rain, wipe the Quinny Carrycot with a soft, absorbent cloth.
- Never use Vaseline, grease or silicon lubricants on the Quinny Carrycot.

## WASTE SEPARATION

To help protect the environment, we kindly ask you to separate the packaging waste from the Quinny Carrycot and at the end of its useful life to separate the components and dispose it properly.

## Warranty and Contact

### WARRANTY

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase. Under the conditions mentioned herein, this warranty may be invoked by consumers in the countries where this product has been sold by a subsidiary of the Dorel Group or by an authorized dealer or retailer.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual for a period of 24 months from the date of the original retail purchase by the first end-user customer. To request repairs or spare parts under our warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not apply to defects caused by normal wear and tear, damage caused by accidents, abusive use, negligence, fire, liquid contact or other external cause, damage which is the consequence of failing to comply with the user manual, damage caused by use with another product, damage caused by service by anyone who is not authorized by us, or if the product is stolen or if any label or identification number has been removed from the product or has been changed. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials due to normal aging of the product.

What to do in case of defects:

Should problems or defects arise, your first point of contact is the authorized dealer or retailer recognized by us. Our 24 months warranty is recognized by them(1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest

if you get your service request pre-approved by us. If you submit a valid claim under this warranty, we may request that you return your product to the authorized dealer or retailer recognized by us or that you ship the product to us in accordance with our instructions. We will pay for shipment and for return freight if all instructions are followed. Damage and/or defects neither covered by our warranty nor by the legal rights of the consumer and/or damage and/or defects with respect to products that are not covered by our warranty can be handled at a reasonable fee.

Rights of the consumer:

A consumer has legal rights pursuant to applicable consumer legislation, which may vary from country to country. The rights of the consumer under applicable national legislation are not affected by this warranty.

This warranty is provided by Dorel Netherlands. We are registered in The Netherlands under company number 17060920. Our trading address is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, and our postal address is P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

The names and address details of other subsidiaries of the Dorel group can be found on the last page of this manual and on our website for the brand concerned.

Lifetime Warranty:

Under the terms and conditions published on our website [www.quinny.com/lifetimewarranty](http://www.quinny.com/lifetimewarranty) Quinny offers a voluntary manufacturer's Lifetime Warranty to first users. To claim this Lifetime Warranty you need to register on our website.

(1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

# Sécurité et Entretien

## AVERTISSEMENT:

- **IMPORTANT** — Lire les instructions suivantes attentivement avant utilisation et les conserver pour les besoins ultérieurs de référence
- La sécurité de votre enfant peut être affectée si vous ne suivez pas ces instructions.
- Vous êtes personnellement responsable de la sécurité de votre enfant.
- Ne jamais poser ce produit sur un support
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans le nacelle de transport Quinny.
- Cet article convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul
- La nacelle Quinny ne convient pas pour un enfant qui se tient assis seul, qui arrive à se retourner ou qui se redresse en appui sur ses mains et ses genoux (âge de l'enfant : 6 mois, poids maximal de l'enfant : 9 kg)
- Ne poser que sur une surface plane, horizontale, ferme et sèche
- Ne pas laisser d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du couffin
- Ne pas utiliser si l'un des éléments du couffin est cassé, déchiré ou manquant
- Ne pas laisser les poignées flexibles à l'intérieur du couffin
- À l'arrêt, activez toujours le frein de stationnement de la poussette.
- Assurez-vous que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant tout usage.
- Toute charge attachée à la poignée affecte la stabilité de la poussette ou du landau.
- N'utilisez pas d'autre rembourrage de matelas que celui fourni.
- Ne placez pas le nacelle de transport Quinny à proximité d'une flamme nue ou d'une autre source de chaleur.
- Ne placez jamais le nacelle de transport Quinny sur un châssis différent de celui avec lequel il est vendu et approuvé par le fabricant. Si le châssis comporte un frein, il doit toujours être activé si vous placez votre bébé dans le nacelle de transport Quinny ou si vous l'en sortez.
- N'utilisez jamais le nacelle de transport Quinny sans matelas.
- Contrôlez régulièrement les points de fixation sur la poignée pour détecter tout dommage ou défaut.
- La nacelle Zapp Lux peut être utilisée comme lit d'appoint lorsqu'elle est placée dans une zone sécurisée et sur une surface solide (sol)
- Tenir la nacelle hors de proximité de tout feu et de toute source de forte chaleur comme les feux électriques, au gaz, etc.
- Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastique de l'emballage hors de portée des bébés et des jeunes enfants.
- Utilisation de l'habillage-pluie:  
Ne pas utiliser en cas de temps ensoleillé, pour cause de chaleur excessive. Ne pas utiliser l'habillage pluie sans la capote. A utiliser sous la surveillance d'un adulte.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. N'apportez aucune modification au produit.
2. Utilisez le nacelle de transport Quinny pour un seul enfant à la fois.
3. Contactez votre fournisseur ou importateur pour tous vos problèmes et réclamations.
4. Nous vous déconseillons l'usage d'un nacelle de transport Quinny incomplet ou endommagé.
5. Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine, approuvés par le fabricant.
6. Inspectez souvent l'état et l'usure du fond et de la capote.
7. Pour éviter d'endommager le tissu, ne retirez pas les logos et instructions d'entretien ou autres étiquettes de la housse.
8. Placez votre bébé sur son dos pour dormir, sauf instruction contraire de votre médecin, et assurez-vous que votre enfant n'a pas trop chaud. Une literie trop molle ou dans laquelle le bébé peut s'enchevêtrer (ainsi avec un oreiller, un tour de nacelle ou une couette) peut gêner sa respiration.
9. Utilisez une couverture ou une turbulette coordonnée dans le nacelle de transport Quinny.
10. Nous vous conseillons de positionner le matelas dans le nacelle de transport Quinny de sorte que les pieds du bébé se trouvent au bout du nacelle.
11. Lorsque vous utilisez la poussette Quinny avec le nacelle de transport Quinny, ne levez jamais la poussette Quinny si votre enfant y est allongé. N'utilisez jamais les escaliers, mécaniques ou non, avec votre enfant dans le nacelle de transport Quinny.
12. Le nacelle de transport Quinny a été approuvé conformément avec les normes européennes de sécurité les plus strictes, EN 1888:2012 + EN 1466:2014, et est adapté aux enfant de 0 à 9 kg (de la naissance à environ 6 mois). Essayez plusieurs fois ce produit avant de l'utiliser.

13. Il convient que la tête de l'enfant dans la nacelle ne soit jamais plus basse que le corps de l'enfant.

14. Ne pas ajouter d'autre matelas au-dessus du matelas fourni par les fabricants.

## IMPORTANT

Le nacelle de transport Quinny n'est pas un moyen sécurisé de transport en voiture et ne doit donc PAS être utilisé de la sorte. Utilisez un siège pour enfant Maxi-Cosi ou Bébé Confort !

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Assurez un nettoyage et une maintenance fréquents du nacelle de transport Quinny.
- Nettoyez le cadre et le tissu régulièrement avec un chiffon mouillé. N'utilisez pas de détergents abrasifs.
- S'il pleut, utilisez toujours la protection de pluie pour protéger la housse en tissu.
- Après un usage sous la pluie, essuyez le nacelle de transport Quinny avec un chiffon doux et absorbant.
- N'utilisez jamais de vaseline, de graisse ou de lubrifiant au silicone sur le nacelle de transport Quinny.

## TRI DES DECHETS

Dans le but de préserver l'environnement, nous vous prions de trier les emballages. Faites-aussi le tri des déchets à la fin de la durée de vie de la poussette Quinny Carrycot.



## Garantie et Contact

### GARANTIE

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication. Dans les conditions mentionnés dans ce document, cette garantie peut être invoquée par les consommateurs dans les pays où ce produit a été vendu par une filiale du groupe Dorel ou par un revendeur ou détaillant autorisé.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat initial par le premier client utilisateur. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence, le feu, le contact avec un liquide ou toute autre cause extérieure, les dommages résultant d'une utilisation non conforme au mode d'emploi, de l'utilisation avec un autre produit, d'une réparation ou d'un entretien mené par une personne non autorisée par nos services, les produits volés, ne portant plus l'étiquette ou le numéro d'identification ou les produits dont ce numéro a été modifié. Des exemples d'usure normale comprennent : des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décoloration et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux dus à la vétusté du produit.

Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter un revendeur agréé par nos services. Notre garantie de 24 mois est reconnue par ceux-ci(1). Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation

au préalable de votre demande auprès de nos services. Si vous soumettez une réclamation valide en vertu de cette garantie, nous pouvons vous demander de retourner votre produit au distributeur agréé ou de nous envoyer le produit conformément à nos instructions. Nous payerons les frais d'envoi et de retour si toutes les instructions sont correctement suivies. Les dommages et/ou défauts qui ne sont couverts ni par notre garantie ni par les droits légaux du consommateur et/ou les dommages et/ou défauts en rapport à des produits qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Droits du consommateur :

Un consommateur a des droits légaux, en vertu de la législation applicable à la consommation, qui peuvent varier d'un pays à l'autre. Les droits du consommateur en vertu de la législation nationale applicable ne sont pas affectés par cette garantie. Cette garantie est fournie par Dorel Pays-Bas. Nous sommes enregistrés aux Pays-Bas sous le numéro d'entreprise 17060920. Notre adresse commerciale est Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Pays-Bas, et notre adresse postale est P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Pays-Bas.

Vous pouvez trouver les noms et les adresses des autres filiales du groupe Dorel à la dernière page de ce manuel et sur notre site Web pour la marque concernée.

Garantie à vie:

Quinny offre aux utilisateurs initiaux une Garantie à vie fabricant volontaire soumise aux conditions générales publiées sur notre site Web: [www.quinny.com/lifetimewarranty](http://www.quinny.com/lifetimewarranty). Pour demander cette Garantie à vie vous devez vous inscrire sur notre site Web.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Les produits achetés auprès de revendeurs non autorisés sont également considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque leur authenticité ne peut pas être vérifiée.

# Sicherheit und Pflege

## WARNUNG

- WICHTIG —Anleitungen für spätere Rückfragen aufbewahren
- Die Sicherheit Ihres Kindes kann gefährdet werden, wenn Sie sich nicht an diese Anleitung halten.
- Für die Sicherheit Ihres Kindes sind Sie persönlich verantwortlich.
- Dieses Produkt nie auf einem Ständer benutzen
- Lassen Sie Ihr Kind im Quinny Carrycot niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Produkt ist nur für ein Kind geeignet, das sich noch nicht selbst aufsetzen kann
- Der Quinny Lux Kinderwagenaufsatz ist nicht für Kinder geeignet, die in der Lage sind, eigenständig aufrecht zu sitzen, sich umzudrehen oder sich auf ihren Händen und Knien hochzuschieben (ca. 6 Monate, maximal 9 kg).
- Nur auf einem festen, waagerechten, trockenem Untergrund verwenden
- Lassen Sie andere Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe der Tragetasche spielen
- Verwenden Sie die Tragetasche nicht, wenn Teile gebrochen oder eingerissen sind oder fehlen
- Lassen Sie die flexiblen Tragegriffe nicht im Inneren der Tragetasche
- Betätigen Sie im Stillstand stets die Feststellbremse am Kinderwagen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Sperrvorrichtungen verriegelt sind.
- Jegliche am Handgriff angebrachte Last beeinträchtigt die Stabilität des Kinderwagens.
- Verwenden Sie keine andere Matratzenunterlage als die mitgelieferte.
- Platzieren Sie den Quinny Carrycot nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Hitzequellen.
- Platzieren Sie den Quinny Carrycot niemals auf einem anderen als dem vom Händler verkauften und zugelassenen Fahrgestell. Hat das Fahrgestell eine Bremse, sollte diese stets betätigt sein, wenn Sie Ihr Baby in den Quinny Carrycot legen oder es herausnehmen.
- Verwenden Sie den Quinny Carrycot niemals ohne Matratze.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Anbringungspunkte am Handgriff, um eventuelle Schäden oder Defekte ausfindig zu machen.
- Der Zapp Lux Kinderwagenaufsatz ist für gelegentliche Übernachtungen geeignet, solange er in einer sicheren Umgebung und auf einem festen Untergrund platziert wird.
- Bitte beachten Sie, dass offenes Feuer und andere starke Hitzequellen wie offene Elektroheizungen, Gasflammen usw. in der Nähe des Kinderwagenaufsatzes gefährlich sind.
- Um die Gefahr einer Erstickung zu vermeiden, sind Kunststoffhüllen außerhalb der Reichweite von Babys und Kleinkindern aufzubewahren.
- Verwendung des Regenschutzes: Verwenden Sie diesen aufgrund der hohen Wärmewirkung nicht bei hoher Sonneneinstrahlung. Verwenden Sie den Regenschutz nicht ohne das Sonnenverdeck. Nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1. Führen Sie keinerlei Veränderungen am Produkt durch.
2. Verwenden Sie den Quinny Carrycot nur für ein Kind gleichzeitig.
3. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder Importeur, falls Sie Beschwerden oder Probleme feststellen.
4. Wir raten Ihnen, den Quinny Carrycot nicht zu verwenden, falls das Produkt unvollständig oder beschädigt ist.
5. Verwenden Sie ausschließlich Original- und Zubehörteile, die vom Hersteller zugelassen wurden.
6. Überprüfen Sie die Unterseite und die Haube häufiger auf Verschleiß und Abnutzung.
7. Um Schäden am Gewebe zu vermeiden, entfernen Sie nicht die Firmenzeichen, Pflegeanweisungen oder sonstigen Schilder von der Abdeckung.
8. Legen Sie Ihr Baby zum Schlafen auf den Rücken, es sei denn, Sie haben andere Anweisungen von Ihrem Arzt erhalten. Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind nicht zu warm wird. Zu weiche Bettwäsche oder Bettwäsche, in der sich das Baby verfangen kann (beispielsweise Kissen, „Stoßfänger“, Daunendecken), kann die Atmung behindern.
9. Verwenden Sie eine Decke oder einen passenden Kinderschlaflsack im Quinny Carrycot.
10. Es wird empfohlen, die Matratze im Quinny Carrycot so zurechtzulegen, dass sich die Füße des Babys am Ende des Kinderwagenaufsatzes befinden.
11. Wenn Sie den Quinny Kinderwagen mit einem Quinny Carrycot-Kinderwagenaufsatz verwenden, heben Sie den Quinny Kinderwagen niemals an, wenn sich Ihr Kind darin befindet. Benutzen Sie niemals Treppen oder Rolltreppen, wenn sich Ihr Kind im Quinny Carrycot befindet.
12. Der Quinny Carrycot wurde im Einklang mit den strengsten

europäischen Sicherheitsnormen EN 1888:2012 + EN 1466:2014 zugelassen und ist für Kinder von 0 bis 9 kg (ab der Geburt bis ca. 6 Monate) geeignet. Probieren Sie das Produkt mehrmals aus, bevor Sie es verwenden.

13. Der Kopf des Kindes in der Tragetasche sollte niemals tiefer liegen als der Körper des Kindes.
14. Fügen Sie keine weitere Matratze zusätzlich zur bereitgestellten oder vom Hersteller empfohlenen Matratze hinzu.

## WICHTIG

Der Quinny Carrycot ist für die Verwendung in einem Kraftfahrzeug kein geeignetes Transportmittel und darf auch NICHT als solches verwendet werden. Verwenden Sie einen Maxi-Cosi oder Bébé Confort Autositz!

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Warten und reinigen Sie den Quinny Carrycot regelmäßig.
- Reinigen Sie den Rahmen und das Gewebe regelmäßig mit einem feuchten Lappen. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie bei Regen stets eine Regenhaube, um die Gewebeabdeckung zu schützen.
- Wischen Sie nach dem Gebrauch im Regen den Quinny Carrycot mit einem weichen aufnahmefähigen Lappen ab.
- Verwenden Sie niemals Vaseline, Fett oder Silikonschmiermittel am Quinny Carrycot.

## ABFALLTRENNUNG

Aus Umweltschutzgründen bitten wir Sie, den Verpackungsabfall des Quinny Carrycot zu trennen. Trennen Sie bitte auch den am Ende der Lebensdauer anfallenden Abfall und entsorgen Sie dies dementsprechend.

# Garantie und Kontakt

## Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist. Unter den hier beschriebenen Bedingungen kann diese Garantie von Verbrauchern in den Ländern, in denen dieses Produkt von einer Tochtergesellschaft der Dorel Group oder einem autorisierten Händler oder Verkäufer verkauft wurde, geltend gemacht werden.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Datum des ursprünglichen Einzelhandelskaufs durch den Endkunden. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Schaden durch Unfälle, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit, Feuer, Kontakt mit Flüssigkeiten oder sonstige externe Ursachen, Schaden infolge der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuches, Schaden durch Verwendung mit einem anderen Produkt, Schaden aufgrund von Wartung oder Reparatur durch eine Person, die nicht von uns autorisiert wurde, oder Diebstahl des Produktes oder Entfernung oder Änderung eines Etiketts oder einer Kennnummer vom bzw. am Produkt. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

Was im Falle von Mängeln zu tun ist:  
Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt(1). Dazu ist

ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom unsere Kundenservice genehmigen zu lassen. Wenn Sie unter dieser Garantie einen gültigen Anspruch vorbringen, verlangen wir möglicherweise, dass Sie das Produkt an den von uns autorisierten Händler oder Verkäufer im Einklang mit unseren Anweisungen zurückgeben. Wir zahlen die Gebühren für Sendung und Rücksendung, wenn alle Anweisungen befolgt werden. Schäden und/oder Mängel, die weder von unserer Garantie noch den gesetzlichen Rechten des Verbrauchers abgedeckt sind, und/oder Schäden und/oder Mängel an Produkten, die nicht von unserer Garantie abgedeckt sind, können gegen ein angemessenes Entgelt bearbeitet werden.

### Rechte des Verbrauchers:

Dem Verbraucher stehen die gesetzlichen Rechte gemäß des geltenden Gewährleistungsrechts zu; diese können von Land zu Land variieren. Diese Rechte des Verbrauchers unter geltender nationaler Gesetzgebung werden von dieser Garantie nicht eingeschränkt.

Diese Garantie wird von Dorel Netherlands bereitgestellt. Wir sind in den Niederlanden unter der Firmennummer 17060920 eingetragen. Unsere Geschäftsadresse ist Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands, und unsere Postanschrift ist P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Die Namen und Adressen anderer Tochtergesellschaften der Dorel-Gruppe finden Sie auf der letzten Seite dieses Handbuch und auf unserer Website für die jeweilige Marke.

### Lifetime Warranty:

Nach Maßgabe der auf unserer Website [www.quinny.com/lifetimewarranty](http://www.quinny.com/lifetimewarranty) veröffentlichten Bedingungen bietet Quinny Erstnutzern eine freiwillige Lifetime Warranty des Herstellers. Um diese Lifetime Warranty in Anspruch zu nehmen, müssen Sie sich auf unserer Website registrieren. Dieser Service ist nur in bestimmten Ländern verfügbar.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.

# Veiligheid en Onderhoud

## WAARSCHUWING

- BELANGRIJK — Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor later gebruik
- Als u zich niet houdt aan deze instructies, loopt de veiligheid van uw kind mogelijk gevaar.
- Gebruik deze reiswieg nooit op een onderstel
- Laat uw kind nooit zonder toezicht in de Quinny-reiswieg liggen.
- Dit product is alleen geschikt voor een kind dat niet zonder hulp kan zitten;
- The Quinny reiswieg is niet geschikt voor een kind dat in staat is om zelfstandig te gaan zitten, zichzelf om te draaien of zichzelf op te drukken met handen en knieën (rond 6 maanden, max. 9 kg).
- Alleen gebruiken op een stevig, stabiel, horizontaal en droog oppervlak
- Laat geen andere kinderen zonder toezicht in de buurt van de reiswieg spelen;"
- Niet gebruiken als onderdelen kapot of gescheurd zijn of ontbreken
- Laat de flexibele draaghendels niet in de reiswieg hangen.
- Activeer altijd de parkeerrem van de wandelwagen wanneer deze stilstaat.
- Activeer altijd de parkeerrem van de wandelwagen wanneer deze stilstaat.
- Elk gewicht dat aan de handgreep wordt bevestigd, is van invloed op de stabiliteit van de kinder-/ wandelwagen.
- Gebruik uitsluitend het bijgeleverde matras.
- Plaats de Quinny-reiswieg niet in de buurt van open vuur of een andere hittebron.
- Plaats de Quinny-reiswieg nooit op een ander onderstel dan het onderstel dat door de fabrikant wordt verkocht en is goedgekeurd. Als het onderstel is voorzien van een rem, moet deze altijd worden geactiveerd wanneer u uw baby in de Quinny-reiswieg legt of eruit haalt.
- Gebruik de Quinny-reiswieg nooit zonder matras.
- Controleer de bevestigingspunten van de handgreep regelmatig op schade of defecten.
- De Zapp Lux reiswieg is ervoor geschikt om je kindje incidentele in te laten slapen, mits deze op een stabiele ondergrond staat en in veilige omgeving staat.
- Pas op voor open vuur en andere warmte bronnen, zoals elektrische haarden, gaskachels etc in de directe nabijheid van de reiswieg.
- Om het risico van verstikking te vermijden, plastic zakken en verpakkingen buiten het bereik van baby's en jonge kinderen houden.
- Gebruik de regenhoes niet bij zonnig weer, omdat het te warm kan worden. Niet gebruiken zonder de kap. Alleen te gebruiken onder toezicht van een volwassene.

## VEILIGHEID

1. Wijzig het product op geen enkele wijze.
2. Gebruik de Quinny-reiswieg slechts voor één kind tegelijk.
3. Neem bij klachten of problemen contact op met de leverancier of importeur.
4. Wij raden u af de Quinny-reiswieg te gebruiken als het product beschadigd of niet compleet is.
5. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.
6. Inspecteer de bodem en de kap regelmatig op slijtage.
7. Om schade aan het materiaal te voorkomen, mag u de logo's, het wasvoorschrift of andere labels niet van de kap verwijderen.
8. Laat uw baby op de rug slapen, tenzij uw arts anders heeft voorgeschreven, en controleer of uw kind het niet te warm krijgt. Beddengoed dat te zacht is of waarin de baby verstrikt kan raken (zoals een kussen, stookkussen of dekbed), kan de ademhaling belemmeren.
9. Gebruik een deken of passende kinderslaapzak in de Quinnyreiswieg.
10. Het is raadzaam om het matras in de Quinny-reiswieg zodanig te gebruiken, dat de voeten van de baby naar de onderkant van de wieg gericht zijn.
11. Wanneer u de Quinny-wandelwagen gebruikt in combinatie met de Quinny-reiswieg, mag u de Quinny-wandelwagen nooit optillen terwijl uw kind erin ligt. Gebruik nooit een roltrap of trap wanneer uw kind in de Quinny-reiswieg ligt.
12. De Quinny-reiswieg voldoet aan de strengste Europese veiligheidsnormen, EN 1888:2012 + EN 1466:2014, en is geschikt voor kinderen van 0 tot 9 kg (vanaf de geboorte tot circa 6 maanden). Probeer dit product enkele keren uit voordat u het gaat gebruiken.
13. Het hoofd van het kindje in de reiswieg mag nooit lager zijn dan

het lichaam.

14. Leg geen extra matras bovenop het door de fabrikant bijgeleverde of aanbevolen matras.

## BELANGRIJK

De Quinny-reiswieg is niet veilig voor gebruik als kinderzitje in de auto en mag NIET als zodanig worden gebruikt. Gebruik hiervoor een autostoeltje van Maxi-Cosi of Bébé Confort!

## REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig de Quinny-reiswieg regelmatig en controleer ook of er onderhoud vereist is.
- Reinig het frame en materiaal regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddelen.
- Wanneer het regent, moet u altijd de regenhoes gebruiken om het materiaal van de hoes te beschermen.
- Na gebruik in de regen veegt u de Quinny-reiswieg af met een zachte, absorberende doek.
- Gebruik nooit Vaseline, vet of smeermiddelen met siliconen voor de Quinny-reiswieg.

## AFVAL SCHEIDEN

Met het oog op het milieu verzoeken wij je verpakkingsafval en afval aan het einde van de levensduur van de Quinny Carrycot te scheiden.

# Garantie en Contact

## GARANTIE

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten. Onder de hierin vermelde voorwaarden kan deze garantie worden ingeroepen door de eerste eindgebruiker in de landen waar dit product verkocht wordt door een dochterfirma van de Dorel Group of door een erkende dealer of erkende detailhandelaar.

Onze garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding voor een periode van 24 maanden vanaf de datum van de originele aankoop in de detailhandel door de eerste eindgebruiker. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

Onze garantie van 24 maanden geldt niet voor gebreken die veroorzaakt worden door normale slijtage, schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik, nalatigheid, brand, contact met vloeistoffen of andere externe oorzaken, schade die het gevolg is van het niet naleven van de handleiding, schade veroorzaakt door gebruik in combinatie met een ander product, schade die veroorzaakt wordt door onderhoud uitgevoerd door iemand die niet door ons is goedgekeurd, of wanneer het product is gestolen of wanneer een label of identificatienummer van het product werd verwijderd of gewijzigd. Voorbeelden van normale slijtage zijn versleten wielen en slijtage van textiel door regelmatig gebruik en de natuurlijke verbleking van kleuren en materialen door de normale veroudering van het product.

Wat u kunt doen ingeval van gebreken:

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan is de door ons erkende dealer of detailhandelaar uw eerste aanspreekpunt. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend(1). U dient een

aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf door ons laat goedkeuren. Wanneer u een claim indient die geldig is onder deze garantie, is het mogelijk dat we u vragen uw product terug te sturen naar de door ons erkende dealer of detailhandelaar of het product naar ons op te sturen in overeenstemming met onze instructies. Wij zullen de kosten voor de verzending en terugzending betalen indien alle instructies nageleefd worden. Schade en/of gebreken die niet gedekt worden door onze garantie noch door de wettelijke rechten van de consument en/of schade en/of defecten met betrekking tot het product die niet gedekt worden door onze garantie kunnen behandeld worden tegen betaling van een redelijke vergoeding.

Consumentenrechten:

Een consument heeft wettelijke rechten in overeenstemming met de van toepassing zijnde consumentenwetgeving, die van land tot land kan verschillen. De rechten van de consument onder de van toepassing zijnde nationale wetgeving worden door deze garantie niet aangetast.

Deze garantie wordt verstrekt door Dorel Netherlands. We zijn geregistreerd in Nederland onder bedrijfsnummer 17060920. Ons bedrijfsadres is Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nederland, en ons postadres is Postbus 6071, 5700 ET Helmond, Nederland.

De namen en de adressen van andere bedrijven van de Dorel Group kunnen teruggevonden worden op de laatste pagina van deze handleiding en op onze website voor het betreffende merk.

Lifetime warranty:

Onder de algemene voorwaarden die zijn gepubliceerd op onze website [www.quinny.com/lifetimewarranty](http://www.quinny.com/lifetimewarranty) biedt Quinny een vrijwillige Lifetime warranty voor eerste gebruikers. Om aanspraak te kunnen maken op onze Lifetime warranty dien je je te registreren op onze website.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Producten die gekocht zijn van niet erkende wederverkoper worden ook als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing; aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.

# Seguridad y Mantenimiento

## ATENCIÓN

- IMPORTANTE – Leer las instrucciones cuidadosamente antes del uso y mantenerlas para futuras consultas
- La seguridad de su bebé puede verse afectada si no sigue estas
- Usted es responsable de la seguridad del pequeño.
- No utilizar este capazo sobre un soporte
- Nunca deje solo al bebé en el cuco Quinny.
- Este producto solamente es apropiado para niños que no pueden sentarse por sí solos.
- El Capazo Quinny no está destinado a niños que pueden sentarse de forma independiente o levantarse (alrededor de 6 meses, máximo de 9 kg).
- Utilizar solamente sobre un superficie firme, horizontal, nivelada y seca;
- No dejar a otros niños jugar desatendidos cerca del capazo;
- No utilizar si falta cualquier parte o está rota o está desgarrada
- No deje asas de transporte flexibles en el interior del capazo.
- Aplique siempre el freno de la sillita cuando se pare.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo estén acoplados antes del uso.
- Cualquier carga fijada al manillar afecta a la estabilidad del cochecito/la sillita.
- No utilice un colchón distinto al proporcionado.
- No coloque el cuco Quinny cerca de una llama al descubierto u otras fuentes de calor.
- Nunca coloque el cuco Quinny sobre un chasis diferente al vendido y aprobado por el fabricante. Si el chasis tiene un freno, éste debe aplicarse siempre al meter o sacar al bebé del cuco Quinny.
- Nunca utilice el cuco Quinny sin colchón.
- Compruebe periódicamente los puntos de conexión del manillar para detectar posibles daños o defectos.
- El capazo Zapp Lux es adecuado para dormir durante la noche, de fomra ocasional, siempre y cuando se coloque en una zona segura sobre una superficie sólida (piso).
- Sea consciente del riesgo de incendio u otras fuentes de calor intenso, como cortocircuitos, etc., en las inmediaciones del capazo.
- Para evitar riesgos de asfixia, mantenga las bolsas de plástico de la caja fuera del alcance de los bebés y los niños.
- Uso del impermeable: no lo utilice con tiempo soleado como protección contra el exceso de calor. No utilice el impermeable sin la capota. Se utilizará siempre bajo la vigilancia de un adulto.



## SEGURIDAD

1. No realice ninguna modificación al producto.
2. Utilice el cuco Quinny para un solo bebé cada vez.
3. Contacte con su proveedor o importador si tiene quejas o problemas.
4. No recomendamos la utilización del cuco Quinny si el producto está incompleto o ha sufrido daños.
5. Utilice únicamente piezas y accesorios originales que hayan sido aprobados por el fabricante.
6. Inspeccione con frecuencia la parte inferior y la capota para ver si presentan desgaste o desgarros.
7. Para evitar daños en la vestidura, no quite los logotipos ni las instrucciones de cuidado u otras etiquetas de la funda.
8. Coloque al bebé sobre su espalda para dormir, a menos que su pediatra le indique lo contrario, y asegúrese de que no tenga demasiado calor. La ropa de cama demasiado blanda o en la que el bebé puede enredarse (como la almohada, protector, edredón) puede dificultar la respiración.
9. Utilice una mantita o saco de dormir infantil a juego en el cuco Quinny.
10. Se recomienda colocar el colchón en el cuco Quinny de modo que los pies del bebé queden al final del cuco.
11. Al utilizar la sillita Quinny con el cuco Quinny, nunca levante la sillita cuando el bebé se encuentre en ella. Nunca utilice escaleras ni escaleras mecánicas cuando el bebé se encuentre en el cuco Quinny.
12. El cuco Quinny se ha aprobado de conformidad con las normas de seguridad europeas más estrictas, EN 1888:2012 + EN 1466:2014, y es adecuado para bebés de 0 a 9 kg (desde el nacimiento hasta aproximadamente los 6 meses). Pruebe el producto unas cuantas veces antes de utilizarlo.

13. La cabeza del niño cuando esté en el capazo nunca deberá estar más baja que su cuerpo.
14. No añada un colchón encima del que se suministra o recomienda por parte de los fabricantes.

## IMPORTANTE

El cuco Quinny no es un medio seguro de transporte para su utilización en un automóvil y NO debe utilizarse como tal. ¡Utilice una silla de auto Maxi-Cosi o Bébé Confort!

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Limpie y realice el mantenimiento del cuco Quinny con frecuencia.
- Limpie la carcasa y la vestidura periódicamente con un paño húmedo. No utilice limpiadores agresivos.
- Cuando llueva, utilice siempre la burbuja de lluvia para proteger la funda de la vestidura.
- Tras su utilización bajo la lluvia, seque el cuco Quinny con un paño suave y absorbente.
- Nunca utilice vaselina, grasa ni lubricantes de silicona en el cuco Quinny.

## SEPARACIÓN DE RESIDUOS

Con el fin de proteger el medio ambiente, te rogamos que deposites cualquier residuo de tu Quinny Carrycot en el contenedor correspondiente.

# Garantía y Contacto

## GARANTÍA

Nuestra garantía de 24 meses es reflejo de la confianza que depositamos en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor aplicables a este producto y que está libre de defectos en el momento de la compra. La presente garantía será aplicable, de acuerdo con las condiciones aquí establecidas, en aquellos países en los que el grupo Dorel, o cualquier distribuidor o establecimiento autorizado, venda este producto.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra, cuando se utiliza en condiciones normales, y de acuerdo con el manual de usuario, durante 24 meses a partir de la fecha de su adquisición por parte del primer usuario final. Para solicitar una reparación o piezas de repuesto en garantía, por defectos de fabricación, deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, daños provocados por accidentes, uso abusivo, negligencia, incendio, contacto con líquidos o cualquier otra causa externa, daños debidos a un uso distinto al establecido en el manual de usuario, daños producidos por el uso con otro producto, daños producidos por las reparaciones realizadas por otros servicios no autorizados, en caso de robo del producto o si se ha modificado o eliminado alguna etiqueta o número de identificación del producto. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales, el desgaste de las ruedas y del tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales debido al uso prolongado del producto y al paso del tiempo.

¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o establecimiento autorizado que acepta nuestra garantía de 24 meses(1). Para ello, deberá presentar el

comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que nos solicite directamente la aprobación previa del servicio. Si presenta una reclamación conforme a lo establecido en la presente garantía, le pediremos que devuelva el producto al distribuidor o establecimiento autorizado o que nos haga llegar el producto de acuerdo con nuestras instrucciones. Si se llevan a cabo todos los pasos indicados, no tendrá que abonar ningún gasto de envío ni de devolución del producto. Los daños y/o defectos que no estén cubiertos por la garantía, ni por los derechos legales del consumidor, y/o los daños o defectos en productos que no estén cubiertos por nuestra garantía se podrán solucionar a una tarifa razonable.

Derechos del consumidor:

El consumidor dispone de los derechos aplicables de acuerdo con la legislación vigente, que pueden diferir de un país a otro. Los derechos que posea el consumidor según la legislación nacional aplicable no se verán afectados por la presente garantía.

Esta garantía ha sido remitida por Dorel Netherlands, empresa inscrita en los Países Bajos con el número de registro 17060920. La sede social se encuentra en Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Bajos, y la dirección postal es: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Bajos. En la última página del presente manual, así como en el sitio web de la marca, se indican los nombres y direcciones de otras filiales del grupo Dorel.

Lifetime Warranty:

De acuerdo con las condiciones publicadas en nuestro sitio web [www.quinny.com/lifetimewarranty](http://www.quinny.com/lifetimewarranty) Quinny ofrece una Lifetime Warranty voluntaria del fabricante a los primeros usuarios. Para acogerse a esta Lifetime Warranty tiene que registrarse e nuestro sitio web.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o modifiquen las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que no se podrá comprobar su autenticidad.

# Sicurezza e manutenzione

## AVVERTENZA

- **IMPORTANTE** – Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento
- La mancata osservanza delle presenti istruzioni può compromettere la sicurezza del bambino.
- L'utente è personalmente responsabile per la sicurezza del bambino.
- Non usare mai la sacca porta bambini su un supporto.
- Non lasciare mai il bambino non sorvegliato nella navicella Quinny.
- Utilizzare soltanto su una superficie stabile, orizzontale, piana e asciutta.
- La navicella Quinny non è progettata per essere utilizzata con bambini in grado di sedersi, girarsi o alzarsi su braccia e ginocchia da soli (circa 6 mesi, massimo 9 kg).
- Utilizzare soltanto su una superficie stabile, orizzontale, piana e asciutta.
- Non lasciare che altri bambini giochino senza sorveglianza vicino alla sacca porta bambini
- Non utilizzare se una qualsiasi parte è rotta, strappata o mancante
- Non lasciare le maniglie di trasporto all'interno della navicella.
- Attivare sempre il freno di stazionamento del passeggino quando si è fermi.
- Verificare che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati prima dell'uso.
- Qualsiasi oggetto appeso all'impugnatura influenza la stabilità della carrozzina o del passeggino.
- Non utilizzare un materassino diverso da quello fornito.
- Non collocare la navicella Quinny vicino a fiamme libere o ad altre fonti di calore.
- Non collocare mai la navicella Quinny su un telaio diverso da quello venduto e approvato dal fabbricante. Se il telaio è dotato di freno, quest'ultimo deve essere sempre attivato per mettere a terra il bambino dalla navicella Quinny.
- Non usare mai la navicella Quinny senza un materasso.
- Verificare regolarmente i punti di collegamento sull'impugnatura per individuare eventuali danni o difetti.
- La navicella Zapp Lux può essere occasionalmente utilizzata come culla se appoggiata in un'area sicura su una superficie stabile (pavimento).
- Prestare attenzione al rischio di fiamme vive e altre fonti di forte calore, come scintille di dispositivi elettrici, fuochi a gas, ecc. nelle immediate vicinanze della navicella
- Per evitare rischi di soffocamento, conservate i sacchetti in plastica degli imballaggi fuori dalla portata di neonati e bambini.
- Utilizzo del parapigioggia: Non utilizzare al sole, a causa di un eccessivo calore. Non utilizzare il parapigioggia senza capottina. Utilizzare sotto la sorveglianza di un adulto.

## SICUREZZA

1. Non apportare modifiche al prodotto.
2. Utilizzare la navicella Quinny per un solo bambino alla volta.
3. Contattare il fornitore o l'importatore per eventuali lamentele o problemi.
4. Consigliamo di non utilizzare la navicella Quinny se il prodotto risulta incompleto o danneggiato.
5. Utilizzare esclusivamente componenti e accessori originali approvati dal fabbricante.
6. Ispezionare spesso il fondo e la capote per verificare che non presentino segni di usura.
7. Per evitare danni al tessuto, non rimuovere i loghi o le istruzioni di manutenzione o le altre etichette dalla copertura.
8. Posizionare il bambino sulla schiena per farlo dormire, salvo diverse istruzioni da parte del pediatra, e controllare che il bambino non si surriscaldi. Biancheria da letto troppo morbida o in cui il bambino può rimanere intrappolato (come cuscino, paracolpi, piumino) può impedire la respirazione.
9. Nella navicella Quinny utilizzare una coperta o un sacco nanna adatto.
10. Si consiglia di disporre il materasso nella navicella Quinny in modo che i piedi del bambino si trovino alla fine della navicella stessa.
11. Utilizzando il passeggino Quinny con la navicella Quinny, non sollevare mai il passeggino con il bambino all'interno. Non utilizzare mai scale mobili o scale con il bambino all'interno della navicella Quinny.
12. La navicella Quinny ha ricevuto l'approvazione in conformità con i più severi standard di sicurezza europei, EN 1888:2012 + EN 1466:2014 ed è adatta per bambini da 0 a 9 kg (dalla nascita a circa 6 mesi). Provare il prodotto varie volte prima di utilizzarlo.
13. La testa del bambino nella navicella non deve essere mai a

un'altezza inferiore al suo corpo.

14. "Non aggiungere un altro materassino sopra quello in dotazione o consigliato dal produttore."

## IMPORTANTE

La navicella Quinny non è un mezzo di trasporto sicuro in auto e NON deve essere utilizzata a tale scopo. Utilizzare un seggiolino per auto Maxi-Cosi o Bébé Confort.

## Pulizia e manutenzione

- Pulire e sottoporre spesso a manutenzione la navicella Quinny.
- Pulire regolarmente telaio e tessuto utilizzando un panno umido. Non utilizzare detergenti abrasivi.
- In caso di pioggia, utilizzare sempre il parapiooggia per proteggere la copertura in tessuto.
- Dopo l'uso sotto la pioggia, passare sempre la navicella Quinny con un panno morbido e assorbente.
- Non utilizzare mai

## SMALTIMENTO

Avendo a cuore la tutela dell'ambiente vi preghiamo di smaltire in modo differenziato l'imballaggio e i rifiuti al termine della durata di vita del Quinny Carrycot.

# Garanzia e contatti

## GARANZIA

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto. Alle condizioni qui menzionate, il cliente può ricorrere alla presente garanzia nei Paesi in cui il presente prodotto sia stato venduto da una controllata del gruppo Dorel o da un rivenditore o concessionario autorizzato.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni, per un periodo di 24 mesi dalla data dell'acquisto al dettaglio originale dal primo cliente utente finale. Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece difetti causati da normale usura, danni causati da incidenti, utilizzo non corretto, negligenza, incendi, contatto con liquidi o altra causa esterna, danni derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni, danni causati dall'utilizzo con un altro prodotto, danni causati da manutenzione da parte di persone da noi non autorizzate; la garanzia non vale altresì in caso di furto del prodotto o rimozione dal prodotto stesso o modifica di qualsiasi targhetta o numero identificativo. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito al normale invecchiamento del prodotto.

Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, la scelta migliore per un servizio rapido è rivolgersi al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto. La nostra garanzia di 24 mesi è riconosciuta dai rivenditori(1). È necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato

effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza). L'operazione è resa più semplice richiedendo prima l'approvazione da parte nostra. Se si presenta una richiesta valida ai sensi della presente garanzia, potremo richiedere al cliente di restituire il prodotto al rivenditore autorizzato o dettagliante riconosciuto o di spedire il prodotto presso di noi secondo le nostre istruzioni. Le relative spese di spedizione e reso sono a nostro carico, se vengono seguite tutte le istruzioni. I danni e/o difetti non coperti dalla nostra garanzia né dai diritti legali dei consumatori e/o i danni e/o difetti in relazione a prodotti non coperti dalla nostra garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi ragionevoli.

Diritti del consumatore:

Il consumatore gode di diritti legali secondo la legislazione applicabile al consumatore stesso, che può variare secondo il Paese. I diritti del consumatore ai sensi della legislazione nazionale vigente non sono inficiati dalla presente garanzia.

La presente garanzia è offerta da Dorel Netherlands. Siamo iscritti al registro delle imprese nei Paesi Bassi con numero di registrazione 17060920. La nostra sede legale è Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Paesi Bassi, e il nostro recapito postale è P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Paesi Bassi. Dettagli di nomi e indirizzi di altre sussidiarie del gruppo Dorel si trovano sull'ultima pagina del presente manuale e sul nostro sito web per il marchio in questione.

Lifetime Warranty:

Secondo i termini e le condizioni pubblicati sul nostro sito Internet [www.quinny.com/lifetimewarranty](http://www.quinny.com/lifetimewarranty), Quinny offre volontariamente una garanzia a vita del produttore definita "Lifetime Warranty" per i primi possessori de prodotto. Per richiedere tale garanzia "Lifetime Warranty" dovete registrarvi sul nostro sito internet.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.

# Segurança e manutenção

## AVISO

- **IMPORTANTE** – Ler cuidadosamente as instruções antes de usar e guardá-las para futura referência
- A segurança do seu filho poderá ser afectada se não observar estas instruções.
- Não se esqueça que é responsável pela segurança do seu filho, e nunca o deixe sem vigilância no Quinny Carrycot.
- Nunca colocar esta alcofa sobre um suporte.
- O Quinny Carrycot não se destina a crianças que consigam manter-se na posição sentada, virar se ou pôr-se de gatas (aprox. 6 meses de idade, peso máximo de 9 kg).
- Cocolar apenas sobre superfícies planas, horizontais, firmes e secas.
- O Quinny Carrycot não se destina a crianças que consigam manter-se na posição sentada, virar se ou pôr-se de gatas (aprox. 6 meses de idade, peso máximo de 9 kg).
- Cocolar apenas sobre superfícies planas, horizontais, firmes e secas.
- Não deixar que outras crianças brinquem, sem vigilância, na proximidade da alcofa.
- Não utilizar se alguma parte estiver partida, solta ou faltar.
- Não deixe as pegas flexíveis de transporte no interior da alcofa.
- Antes de cada utilização, verifique se os adaptadores e o Quinny Carrycot estão bloqueados de forma segura.
- Qualquer carga colocada na pega afecta a estabilidade do carrinho de bebé.
- Qualquer carga colocada na pega afecta a estabilidade do carrinho de bebé.
- Não use nenhum colchão diferente daquele fornecido.
- Não coloque o Quinny Carrycot na proximidade de chamas desprotegidas ou outras fontes de calor.
- Nunca coloque o Quinny Carrycot num chassis diferente daquele vendido e aprovado pelo fabricante. Se o chassis possuir travão, deverá sempre accioná-lo quando colocar o bebé no Quinny Carrycot ou o retirar do mesmo.
- Nunca utilize o Quinny Carrycot sem um colchão.
- Verifique regularmente os pontos de fixação na pega, para detectar quaisquer danos ou defeitos.
- A alcofa Zapp Lux é adequada para dormir ocasionalmente uma noite, quando colocada numa área segura, numa superfície sólida (chão).
- Esteja ciente do risco de incêndio ou outras fontes de calor, tais como barreiras elétricas, fontes de gás etc. próximas da alcofa.
- Para evitar riscos de asfixia, guardar os sacos plásticos da embalagem fora do alcance dos bebés e das crianças.
- Utilização de protecção para a chuva: Não utilizar se estiver sol, uma vez que pode causar calor excessivo. Não utilizar a protecção para chuva sem a cobertura. Utilizar sob a supervisão de um adulto.

## SEGURANÇA

1. Não efectue modificações no produto.
2. Utilize o Quinny Carrycot apenas para uma criança de cada vez.
3. Em caso de reclamação ou problemas, contacte o seu fornecedor ou importador.
4. Desaconselhamos a utilização do Quinny Carrycot se o produto estiver incompleto ou danificado.
5. Utilize apenas peças originais e acessórios aprovados pelo fabricante.
6. Inspeccione frequentemente o fundo e a capota quanto a sinais de desgaste.
7. Para evitar danos no tecido, não remova os logótipos, as instruções de cuidados ou outras etiquetas da cobertura.
8. Excepto se o seu médico indicar o contrário, ponha o seu bebé a dormir de barriga para cima, e certifique-se de que o seu filho não fica com demasiado calor. As cobertas demasiado macias ou nas quais o bebé possa ficar preso (como almofada, cunha, edredão) podem constituir uma obstrução à respiração.
9. Use um cobertor ou um saco cama de criança compatível no Quinny Carrycot.
10. Recomenda-se colocar o colchão no Quinny Carrycot de forma que os pés do bebé fiquem no fundo do berço.
11. Ao utilizar o carrinho de bebé Quinny com o Quinny Carrycot, nunca eleve o carrinho de bebé Quinny com o seu filho deitado no mesmo. Nunca utilize escadas rolantes nem escadas com o seu filho dentro do Quinny Carrycot.
12. O Quinny Carrycot foi aprovado em conformidade com as normas de segurança europeias mais rígidas, EN 1888:2012 + EN 1466:2014, e é adequado para crianças com um peso entre os 0 e 9 kg (desde o nascimento até aprox. aos 6 meses de idade). Experimente várias vezes o produto antes de o utilizar.

13. A cabeça da criança na alcofa nunca deve ficar mais baixa do que o respetivo corpo.
14. Não coloque outro colchão por cima do colchão fornecido ou recomendado pelos fabricantes.

## IMPORTANTE

O Quinny Carrycot não é um meio de transporte seguro para ser utilizado num carro, pelo que **NÃO** pode ser utilizado como tal. Utilize uma cadeira-auto Maxi-Cosi ou Bébé Confort!

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Sujeite o Quinny Carrycot a uma manutenção e limpeza frequentes.
- Limpe a estrutura e o tecido regularmente com um pano limpo húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos.
- Quando estiver a chover, utilize sempre a protecção da chuva, para proteger a cobertura de tecido.
- Após utilização à chuva, limpe o Quinny Carrycot com um pano macio e absorvente.
- Nunca use vaselina, massa lubrificante ou lubrificantes à base de silicone no Quinny Carrycot.

## SEPARAÇÃO DE LIXO

No sentido de respeitar o ambiente, recomendamos-lhe que separe o lixo (embalagem) do Quinny Carrycot e o deposite nos locais para tal indicados

# Garantia e Contacto

## GARANTIA

A nossa garantia de 24 meses reflete a nossa confiança na qualidade do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeia atualmente em vigor para este produto, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais. Sob as condições aqui mencionadas, esta garantia pode ser invocada pelos consumidores nos países onde este produto foi vendido, por uma filial do Grupo Dorel, por um distribuidor ou revendedor autorizado.

A nossa garantia de 24 meses abrange defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador por um período de 24 meses a partir da data da compra inicial no revendedor pelo primeiro consumidor/utilizador. De modo a solicitar as reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, o consumidor deverá apresentar o comprovativo da aquisição efetuada (talão de compra) durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não se aplica a defeitos causados pelo desgaste normal, danos causados por acidentes, utilização abusiva, negligência, incêndio, contacto com líquidos ou outras causas externas, danos que sejam consequência do incumprimento do manual do utilizador, danos causados pela utilização com outro produto, danos causados por reparações feitas por alguém não autorizado, em caso de furto ou caso alguma etiqueta ou número de identificação tenha sido removido/alterado do produto. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores devido ao desgaste normal do produto.

Como proceder caso verifique a existência de defeitos: Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao revendedor autorizado ou ao revendedor por nós reconhecido que reconhece a nossa Garantia de 24 meses(1). Deverá apresentar o comprovativo da

aquisição efetuada (talão de compra) no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção [da marca]. Se apresentar uma reclamação válida no âmbito desta garantia, poderemos solicitar que devolva o produto ao revendedor autorizado ou revendedor por nós reconhecido ou que nos envie o produto de acordo com as nossas instruções. Pagaremos os custos do envio e de devolução se todas as instruções forem cumpridas. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis. Os danos e/ou defeitos não cobertos pela nossa garantia nem pelos direitos legais do consumidor e/ou os danos e/ou defeitos em relação aos produtos que não são cobertos pela nossa garantia podem ser reparados a um preço razoável.

Direitos do consumidor:

Um consumidor possui direitos legais nos termos da legislação de proteção do consumidor aplicável, que pode variar de país para país. Os direitos do consumidor nos termos da legislação nacional aplicável não são afetados por esta garantia.

Esta garantia é fornecida pela Dorel Netherlands. Estamos registados nos Países Baixos com o número de sociedade 17060920. A nossa morada comercial é Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Países Baixos, e a nossa morada postal é P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Países Baixos.

Os nomes e moradas de outras filiais do grupo Dorel podem ser encontrados na última página deste manual e no nosso website.

Lifetime Warranty:

Ao abrigo dos termos e condições publicados no nosso site [www.quinny.com/lifetimewarranty](http://www.quinny.com/lifetimewarranty) a Quinny oferece uma Lifetime Warranty voluntária do fabricante aos primeiros utilizadores do produto em questão. De modo a poder acionar esta Lifetime Warranty deverá encontrar-se registado no nosso site.

(1) Não são autorizados para esse efeito os produtos adquiridos que retirem ou alterem as etiquetas ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.



## 안전 및 관리

### 경고

- 주의-사용하시기 전 설명서를 잘 읽으시고, 추후 필요한 경우에 대비하여 보관하십시오
- 사용하기 전 이 사용 지침을 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 보관하십시오. 이 지침을 따르지 않으면 아이의 안전에 영향을 미칠 수 있습니다.
- 사용자는 아이의 안전에 대해 개인적으로 책임이 있습니다.
- 본 제품은 테이블 등 높은 곳에서 사용할 수 없습니다
- 아이를 Quinny 휴대용 침대에 혼자 두지 마십시오.
- 본 제품은 혼자서 앉을 수 없는 아이를 위해서만 사용할 수 있습니다
- 퀴니 캐리콧은 독립적으로 혼자 일어나 앉거나, 뒤집거나 또는 손이나 무릎을 짚고 일어날 수 있는 아이들을 위해서 사용할 수 없습니다
- 본 제품은 단단하고 평평한 마른 바닥에서만 사용 가능합니다
- 캐리콧을 사용하는 아이 이외의 다른 아이가 캐리콧 주변에서 혼자 노는 일이 없도록 하십시오
- 캐리콧의 일부가 부서지거나, 찢어지거나, 없어진 경우, 제품을 사용하지 않습니다
- 유연한 캐리핸들을 캐리콧 내부에 두지 마십시오
- 멈춰 있을 때에는 항상 유모차의 브레이크를 거십시오.
- 사용하기 전 모든 잠금 장치가 잠겨져 있는지 확인하십시오.
- 손잡이에 물건을 걸면 유모차의 안전에 영향을 미칠 수 있습니다.
- 제조사에서 제공한 것 이외에 매트리스 패드를 사용하지 마십시오.
- Quinny 휴대용 침대를 불이나 화기 근처에 두지 마십시오.
- Quinny 휴대용 침대를 제조업체에서 판매하고 승인한 것과 다른 새시 위에 두지 마십시오. 새시에 브레이크가 있는 경우 아기를 Quinny 휴대용 침대에 넣거나 꺼낼 때 항상 브레이크를 걸어 두어야 합니다.
- Quinny 휴대용 침대를 매트리스 없이 사용하지 마십시오.
- 정기적으로 손잡이의 연결부를 확인하여 손상이나 결함이 없는지 검사하십시오.
- 화재위험에 유의 하시고, 전기화염, 가스불 등 높은 열이 발생하는 곳 주변에 캐리콧을 두지 마십시오
- ?
- ?

## 안전 지침

1. 제품을 개조하지 마십시오.
2. Quinny 휴대용 침대는 한 번에 한 아이만 사용해야 합니다.
3. 불만 또는 문제가 있는 경우 공급업체나 수입업자에게 문의하십시오.
4. 제품에 결함이 있거나 손상된 경우 Quinny 휴대용 침대를 사용하지 마십시오.
5. 제조업체의 승인을 받은 순정 부품 및 액세서리만 사용하십시오.
6. 하단부와 덮개의 마모 부분을 종종 점검하십시오.
7. 천의 손상을 피하기 위해 커버의 로고, 안전 지침 또는 기타 라벨을 제거하지 마십시오.
8. 의사의 다른 지시가 있지 않는 한 아기를 누워서 재우고 아기가 너무 덥지 않도록 하십시오. 너무 폭신하거나 아기에게 얽힐 수 있는 침구(베개, 범퍼, 이불 등)는 호흡 곤란을 일으킬 수 있습니다.
9. Quinny 휴대용 침대에서 사용하기 적당한 담요 또는 유아용 슬리핑 백을 사용하십시오.
10. 아기의 발이 아기 침대 끝에 오도록 Quinny 휴대용 침대에 매트리스를 설치하십시오.
11. Quinny 휴대용 침대와 Quinny 유모차를 함께 사용할 때 아이를 안에 놓은 채로 Quinny 유모차를 들어 올리지 마십시오. Quinny 휴대용 침대에 아이를 태운 채로 에스컬레이터 또는 계단을 이용하지 마십시오.
12. Quinny 휴대용 침대는 엄격한 유럽 안전 표준 EN 1888:2012 + EN 1466:2014에 따라 승인되었으며 0~9kg(0~6개월)의 아기에게 적합합니다. 제품을 사용하기 전 여러 번 시험해 보십시오.
13. 아기 침대에서 아이 머리는 아이의 몸보다 낮게 있어서는 안 됩니다.
14. 제조업체에서 제공하거나 권장하는 매트리스 위에 다른 매트리스를 더하지 마십시오.

## 중요 사항

Quinny 휴대용 침대는 자동차 안에서 안전한 수단이 아니며 그렇게 사용해서는 안 됩니다. Maxi-Cosi 또는 Bébé Confort 카시트를 사용하십시오!

## 세탁 및 관리

- Quinny 휴대용 침대를 자주 청소 및 세탁하십시오.
- 젖은 천으로 프레임과 천을 정기적으로 닦으십시오. 마모성이 있는 세척제를 사용하지 마십시오.
- 우천 시에는 레인 커버를 사용하여 천 덮개를 보호하십시오.
- 우천 시 사용 후에는 부드럽고 흡수가 잘 되는 천으로 Quinny 휴대용 침대를 닦으십시오.
- Quinny 휴대용 침대에 바셀린, 그리스 또는 실리콘 윤활제를 사용하지 마십시오.

## 폐기물 분리 수거

환경을 보호하기 위해 유모차 포장 폐기물을 분리 수거하실 것을 요청 드립니다. 유모차 수명이 다한 후에는 구성품을 분리하여 적절한 방법으로 폐기해 주십시오.

## 보증 및 연락처

### 보증

본 24개월 보증은 당사의 설계, 엔지니어링, 생산 및 제품 성능의 우수한 품질에 대한 당사의 자부심을 반영합니다. 당사는 본 제품에 적용 가능한 현행 유럽 안전 요건 및 품질 표준에 따라 제조되었으며, 구매 시점에서 재료 및 제조 기술상의 결함이 없음을 보증합니다. 이 보증은 이 문서에 언급된 조건하에 이 제품이 DOREL 그룹의 자회사나 공인 대리점 또는 판매점에서 판매된 국가의 소비자에게 적용될 수 있습니다.

본 24개월 보증은 사용 설명서에 따라 첫 번째 최종 소비자나 소매 구매한 특정 날짜로부터 24개월의 기간 동안 정상 조건에서 사용했을 때 발생한 재료 및 제조 기술상의 모든 제조 결함에 적용됩니다. 재료 및 제조 기술상의 결함에 대한 보증에 따라 수리나 예비 부품을 요청하려면, 서비스 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다.

본 24개월 보증은 정상적인 마모 및 파열로 인한 결함, 사고, 오남용, 부주의, 화재, 액체 접촉, 기타 외부 원인으로 인한 손상, 사용 설명서를 준수하지 않아서 발생한 손상, 다른 제품과 함께 사용하여 야기된 손상, 당사의 허가를 받지 않은 자가 시행한 서비스로 인한 손상, 제품이 도난당하거나 제품의 레이블이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우에는 적용되지 않습니다. 정상적인 마모 및 파열의 예로는 정상적인 사용으로 마모된 휠 및 직물, 시간이 지남에 따라 제품이 노후화되면서 나타나는 자연적인 변색 및 재료의 변형 등이 있습니다.

### 결함 발생 시 취해야 할 조치:

문제 또는 결함이 발생할 경우, 빠른 서비스를 받기 위한 가장 좋은 조치는 당사에서 허가한 대리점이나 매장을 방문하는 것입니다. 본 24개월 보증은 대리점이나 매장에 의해 승인됩니다(1). 서비 요청 전 24개월 이내에 작성된 구매 증빙서를 제시해야 합니다. 이는 당사에서 서비스 요청을 사전 승인 받는 경우 가장 쉽습니다. 이 보증에 해당하는 유효한 청구를 제출하는 경우, 당사에서 허가한 대리점이나 매장에 제품을 반품하거나 지침에 따라 제품을 당사로 반송할 것을 요청할 수 있습니다. 모든 지침을 준수한다면 당사에서

선적 및 반송 비용을 부담합니다. 당사의 보증이나 소비자의 법적 권리 중 어느 것으로도 처리되지 않는 손상 및/또는 결함 및/또는 당사의 보증 범위를 벗어나는 제품의 손상 및/또는 결함은 적정 수수료 지불 시 처리될 수 있습니다.

### 소비자의 권리:

소비자는 국가마다 다르게 적용되는 소비자 법률에 따라 법적 권리를 보유합니다. 국내법에 따른 소비자의 권리는 본 보증의 영향을 받지 않습니다.

이 보증은 Dorel Netherlands에서 제공합니다. 당사는 회사 번호 17060920로 네덜란드에 등록되어 있습니다. 당사의 영업 주소는 Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands이며, 우편 주소는 P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands입니다. Dorel 그룹의 다른 자회사들의 이름과 주소에 대한 정보는 이 매뉴얼의 마지막 페이지와 본 브랜드에 대한 당사 웹사이트에 나와 있습니다.

### Lifetime Warranty:

당사의 웹사이트 [www.quinny.com/lifetimewarranty](http://www.quinny.com/lifetimewarranty)에 게시된 약관에 의거 Quinny는 첫 번째 사용자에게 자발적인 제조사의 Lifetime Warranty를 제공합니다. 이 Lifetime Warranty를 요청하려면 저희 웹사이트에서 등록해야 합니다.

(1) 매장 또는 대리점에서 구입한 제품에서 라벨이나 식별 번호가 제거 또는 변경된 경우 해당 제품은 승인되지 않은 것으로 간주됩니다. 이러한 제품의 경우 진품 여부를 확인할 수 없으므로 보증이 적용되지 않습니다.

# Bezpieczeństwo i konserwacja

## UWAGA!

- WAŻNE - Przeczytaj uważnie instrukcję przed użyciem i zachowaj na przyszłość
- Jeśli nie zastosujesz się do instrukcji, może to wpłynąć na bezpieczeństwo dziecka.
- Ponośisz osobistą odpowiedzialność za bezpieczeństwo dziecka.
- Nigdy nie używaj tego produktu na stojaku
- Nigdy nie pozostawiaj dziecka w nosidełku Quinny bez opieki.
- Produkt ten jest przeznaczony tylko dla dziecka, które nie potrafi siadać bez pomocy
- Gondola nie jest przeznaczona dla dzieci, które są w stanie siedzieć samodzielnie, przewrócić się lub przesunąć się w górę na rękach i kolanach (około 6 miesięcy, maksymalnie 9 kg).
- Należy używać tylko na twardej, poziomej i suchej powierzchni
- Nie pozwól, aby inne dzieci bawią się bez opieki w pobliżu gondoli
- Nie używać, jeśli jakkolwiek część gondoli jest uszkodzona, podarta lub brakująca
- Nie należy pozostawiać uchwytów do przenoszenia wewnątrz gondoli
- Zawsze używaj hamulca postojowego w wózku spacerowym, gdy nie jest on w ruchu.
- Przed użyciem upewnij się, że wszystkie urządzenia zabezpieczające działają.
- Jakikolwiek obciążenie rączki może mieć wpływ na stabilność wózka dziecięcego/spacerowego.
- Nie należy używać nakładek ochronnych na materac innych niż dostarczony.
- Nie stawiaj nosidełka Quinny blisko otwartego ognia i innych źródeł ciepła.
- Nigdy nie umieszczaj nosidełka Quinny na podwoziu innym od sprzedawanego i zatwierdzonego przez producenta. Jeśli podwozie jest wyposażone w hamulec, powinien on być zawsze włączony, gdy wkładasz dziecko do nosidełka Quinny lub je z niego wyjmujesz.
- Nigdy nie używaj nosidełka Quinny bez materaca.
- Regularnie sprawdzaj elementy łączące rączki w celu wczesnego wykrycia uszkodzeń lub wad.
- Gondola nadaje się do okazjonalnego spania w nocy, gdy jest umieszczona w bezpiecznym miejscu na twardej powierzchni (podłoga).
- Nie stawiaj gondoli w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł ciepła, takich jak piecyki elektryczne, piecyki gazowe, itp.
- Aby uniknąć ryzyka uduszenia, należy trzymać wszystkie torby i opakowania poza zasięgiem niemowląt małych dzieci.
- Zastosowania osłony przeciwdeszczowej. Nie używać podczas słonecznej pogody ze względu na możliwość przegrzania. Nie używać osłony przeciwdeszczowej bez daszka. Stosować wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Nie dokonuj żadnych modyfikacji produktu.
2. Używaj nosidełka Quinny wyłącznie dla jednego dziecka.
3. Jeśli masz jakiegokolwiek problemy lub chcesz złożyć reklamację, skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem.
4. Nie należy używać nosidełka Quinny, jeśli produkt jest niekompletny lub uszkodzony.
5. Używaj wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
6. Często sprawdzaj spód i górę nosidełka pod kątem zużycia materiału.
7. W celu uniknięcia uszkodzeń tapicerki, nie usuwaj logo, instrukcji konserwacji oraz innych naklejek z nakrycia.
8. W przypadku braku przeciwwskazań lekarskich, ułóż dziecko do snu na plecach i upewnij się, że nie jest mu za gorąco. Zbyt miękka pościel lub taka, w która może owinąć się wokół dziecka (jak poduszka, osłonka, kołdra) mogą utrudnić mu oddychanie.
9. Używając nosidełka Quinny, korzystaj z kocyka lub pasującego śpiwora dla niemowląt.
10. Materac nosidełka Quinny należy ułożyć tak, aby stopy dziecka znajdowały się przy końcu nosidełka.
11. Używając nosidełka Quinny z wózkiem spacerowym Quinny, nigdy nie podnoś wózka Quinny, gdy leży w nim dziecko. Nigdy nie korzystaj ze schodów (również ruchomych), gdy w nosidełku Quinny jest dziecko.
12. Nosidełko Quinny zostało zatwierdzone w zgodzie z najbardziej rygorystycznymi europejskimi normami bezpieczeństwa EN 1888:2012 + EN 1466:2014 i jest odpowiednie dla dzieci o wadze od 0 do 9kg (wiek od urodzenia do około 6 miesięcy). Zanim zdecydujesz się użyć produktu, wypróbuj go kilkakrotnie.
13. Główka położonego w gondoli dziecka nie może się nigdy

znajdować poniżej poziomu jego ciała.

14. Na materacu dostarczonym lub zalecanym do użycia przez producenta nie wolno umieszczać żadnych dodatkowych materacy.

## WAŻNE

Nosidełko Quinny nie jest bezpiecznym środkiem transportu dla dziecka w samochodzie i NIE może być w ten sposób używane. Używaj fotelików samochodowych Maxi-Cosi lub Bébé Confort!

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Nosidełko Quinny powinno być często czyszczone i konserwowane.
- Należy regularnie czyścić ramę i tapicerkę przy użyciu zwilżonej szmatki. Nie używaj ściernych środków czyszczących.
- Gdy pada, zawsze używaj osłony przeciwdeszczowej do ochrony tapicerki.
- Po użyciu nosidełka Quinny podczas opadów wytrzyj je miękko, chłonno szmatką.
- Nigdy nie używaj środków smarujących na bazie wazeliny, tłuszczu czy silikonu do smarowania nosidełka Quinny.

## SEGREGACJA ODPADÓW

Aby pomóc chronić środowisko, prosimy o oddzielenie odpadów z opakowania od Quinny Carrycot, a pod koniec okresu eksploatacji oddzielenie elementów i ich odpowiednią utylizację.

# Gwarancja i kontakt

## GWARANCJA

Udzielamy 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych.

Na mocy postanowień zawartych w niniejszym dokumencie, gwarancja może być wykorzystywana przez konsumentów w krajach, w których ten produkt jest sprzedawany przez podmiot zależny Dorel Group lub przez autoryzowanego dealera bądź sprzedawcę.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi, w okresie 24 miesięcy od dnia pierwotnego zakupu przez pierwszego użytkownika końcowego. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym użytkowaniem, przypadkowych zniszczeń, niewłaściwego użytkowania, szkód wynikających z zaniedbania, wywołanych ogniem, kontaktem z cieczą lub innych przyczyn zewnętrznych, nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, używania z innym produktem, serwisowania produktu przez osobę, która nie została przez nas upoważniona lub przypadków kradzieży produktu oraz jeśli jakakolwiek etykieta lub numer identyfikacyjny zostanie zmieniony lub usunięty z produktu. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów, wynikających z normalnego starzenia się produktu.

Co zrobić w przypadku wykrycia wad:

W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z

najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym lub sprzedawcą marki upoważnionym przez naszą firmę, który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji(1). Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy naszej firmy. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego, należy zwrócić produkt do autoryzowanego punktu serwisowego lub sprzedawcy lub do Działu serwisowego naszej firmy, uzgadniając sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia i/lub wady, których nie obejmuje nasza gwarancja lub prawa konsumenta, i/lub uszkodzenia, i/lub wady produktu nieobjęte naszą gwarancją mogą być usunięte za uzasadnioną opłatą. Prawa konsumenta: Konsument ma prawo, zgodnie z odpowiednim ustawodawstwem, które może różnić się w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na prawa konsumenta podlegające odpowiedniemu ustawodawstwu krajowemu.

Niniejsza gwarancja została przygotowana przez Dorel Netherlands. Firma jest zarejestrowana w Holandii pod numerem 17060920. Adres firmy to: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands. Adres pocztowy to: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Nazwy i dane adresowe innych spółek zależnych grupy Dorel można znaleźć na ostatniej stronie instrukcji i na stronie internetowej marki.

Lifetime Warranty:

Zgodnie z warunkami opublikowanymi na naszej witrynie [www.quinny.com/lifetimewarranty](http://www.quinny.com/lifetimewarranty), Quinny daje pierwszym użytkownikom gwarancję bezterminową producenta Lifetime Warranty. Aby otrzymać gwarancję bezterminową Lifetime Warranty, należy zarejestrować się na naszej witrynie.

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.

# Ασφάλεια και συντήρηση

## HOIATUS!

- TÄHTIS — Enne kasutamist loe tähelepanelikult läbi kasutusjuhendid ja hoia need alles edaspidiseks
- Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να επηρεαστεί, εάν δεν ακολουθείτε αυτές τις οδηγίες.
- Έχετε προσωπική ευθύνη για την ασφάλεια του παιδιού σας.
- Ära kasuta seda beebi kandekorvi mitte kunagi alusel
- Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας ανεπιτήρητο στο πόρτ-μπεμπέ Quinny.
- See toode on sobiv ainult lapsele, kes ei suuda kõrvalise abita istuma tõusta
- Το Quinny πορτ μπεμπέ δεν προορίζεται για παιδιά που είναι σε θέση να καθίσουν μόνα τους, γυρίζουν ή στηρίζονται μόνα τους στα χέρια και τα γόνατά τους (περίπου 6 μήνες, ανώτατο όριο των 9 kg)
- Kasuta ainult kindlal, horisontaalsel ühetasasel ja kuival pinnal
- Ära lase teistel lastel beebi kandekorvi lähedal valveta mängida
- Ära kasuta kui ükskõik milline osa on katki, rebenenud või puudub
- Μην αφήνετε ευέλικτες λαβές μεταφοράς στο εσωτερικό του πορτ-μπεμπέ
- Ενεργοποιείτε πάντα το φρένο σταματήματος στο καρτσάκι μωρού όταν σταματάτε.
- Εξασφαλίστε ότι όλες οι συσκευές κλειδώματος έχουν κουμπιώσει πριν από τη χρήση.
- Οποιοδήποτε φορτίο προσαρτάται στη λαβή επηρεάζει τη σταθερότητα του καρτσάκιου.
- Μην χρησιμοποιήσετε μαξιλάρια στρωμάτων άλλα από εκείνα που παρέχονται από.
- Μην τοποθετείτε το πόρτ-μπεμπέ Quinny κοντά σε φλόγες ή σε άλλες πηγές θερμότητας.
- Ποτέ μην τοποθετείτε το πόρτ-μπεμπέ Quinny επάνω σε διαφορετικό πλαίσιο από αυτό που πωλείται και έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή. Εάν το πλαίσιο έχει φρένο, αυτό πρέπει να ενεργοποιείται πάντα όταν βάζετε το μωρό σας στο πόρτ-μπεμπέ Quinny ή όταν το βγάζετε.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το πόρτ-μπεμπέ Quinny χωρίς στρώμα.
- Ελέγχετε τακτικά τα σημεία προσάρτησης στη λαβή ώστε να ανιχνεύετε οποιεσδήποτε ζημιές ή ελαττώματα.
- Το πορτ μπεμπέ Zapp Lux είναι κατάλληλο για περιστασιακή ύπνο τη διάρκεια της νύχτας, όταν τοποθετείται σε μια ασφαλή περιοχή σε σταθερή επιφάνεια (δάπεδο)
- Να έχετε επίγνωση του κινδύνου σε τζάκι και άλλες πηγές ισχυρής θερμότητας, όπως ηλεκτρικές συσκευές φωτιάς, τζάκια αερίου κλπ, γύρω από την περιοχή του πορτ-μπεμπέ
- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας, φυλάσσετε όλες τις πλαστικές σακούλες και τα υλικά συσκευασίας μακριά από βρέφη και μικρά παιδιά.
- Χρήση αδιάβροχου: Μην το χρησιμοποιείτε όταν ο καιρός είναι ηλιόλουστος λόγω της υπερβολικής ζέστης. Μη χρησιμοποιείτε το αδιάβροχο χωρίς την κουκούλα. Χρησιμοποιείτε το μόνο υπό την επίβλεψη ενήλικα.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Μη διεξάγετε τροποποιήσεις στο προϊόν.
2. Χρησιμοποιείτε το πόρτ-μπεμπέ Quinny μόνο για ένα παιδί κάθε φορά.
3. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον εισαγωγέα εάν έχετε κάποια παράπονα ή προβλήματα.
4. Δεν προτείνουμε τη χρήση του πόρτ-μπεμπέ Quinny, εάν το προϊόν είναι ελλιπές ή έχει ζημιές.
5. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και αξεσουάρ, τα οποία έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
6. Ελέγχετε συχνά το κάτω μέρος και την κουκούλα για φθορές.
7. Προς αποφυγή ζημιών στο ύφασμα μην αφαιρείτε τα λογότυπα ή τις οδηγίες φροντίδας ή άλλες ετικέτες από το κάλυμμα.
8. Τοποθετείτε το μωρό σας ανάσκελα για να κοιμάται, εκτός εάν υπάρχουν άλλες οδηγίες από το γιατρό σας και εξασφαλίζετε ότι το παιδί σας δεν θα ζεσταίνεται πολύ. Σκεπάσματα τα οποία είναι πολύ μαλακά ή στα οποία το μωρό θα μπορούσε να μπερδευτεί (όπως είναι το μαξιλάρι, το προστατευτικό κρεβατιού, το πάπλωμα) μπορεί να εμποδίζουν την αναπνοή.
9. Χρησιμοποιείτε στο πόρτ-μπεμπέ Quinny μια κουβέρτα ή έναν αντίστοιχο υπνόσακο μωρού.
10. Συστήνεται να προσαρμόζετε το στρώμα έτσι στο πόρτ-μπεμπέ Quinny ώστε τα πόδια του μωρού να βρίσκονται στο άκρο του πόρτ-μπεμπέ.
11. Κατά τη χρήση του καροτσιού μωρού Quinny με το πόρτ-μπεμπέ Quinny, ποτέ μη σηκώνετε το καροτσάκι Quinny όταν το παιδί σας είναι ξαπλωμένο εκεί. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε κυλιόμενες σκάλες ή άλλες σκάλες όταν το παιδί σας βρίσκεται μέσα στο πόρτ-μπεμπέ Quinny.
12. Το πόρτ-μπεμπέ Quinny έχει εγκριθεί σε συμφωνία με τα πιο αυστηρά Ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας, EN 1888:2012 + EN

1466:2014, και είναι κατάλληλο για παιδιά από 0 έως 9 κιλά (από τη γέννηση έως περίπου 6 μηνών). Πριν από τη χρήση δοκιμάστε αρκετές φορές αυτό το προϊόν.

13. Το κεφάλι του παιδιού στο καλάθι δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεται πιο χαμηλά από το σώμα του.
14. Μην προσθέτετε επιπλέον στρώμα πάνω από το στρώμα που παρέχεται ή συνιστάται από τους κατασκευαστές.

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Το πόρτ-μπεμπέ Quinny δεν είναι ασφαλές μέσο μεταφοράς για χρήση σε αυτοκίνητο και ΔΕΝ πρέπει να γίνεται τέτοιου είδους χρήση του. Χρησιμοποιείτε ένα κάθισμα αυτοκινήτου Maxi-Cosi ή Bébé Confort!

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Συντηρείτε και καθαρίζετε το πόρτ-μπεμπέ Quinny συχνά.
- Καθαρίζετε το πλαίσιο και το ύφασμα τακτικά χρησιμοποιώντας ένα νωπό πανί. Μη χρησιμοποιείτε τριβικά καθαριστικά.
- Όταν βρέχει, χρησιμοποιείτε πάντα το αδιάβροχο ώστε να προστατεύεται το υφασμάτινο κάλυμμα.
- Μετά τη χρήση στη βροχή, σκουπίζετε το πόρτ-μπεμπέ Quinny με ένα μαλακό, απορροφητικό πανί.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε βαζελίνη, γράσο ή λιπαντικά σιλικόνης στο πόρτ-μπεμπέ Quinny.

## ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, διαχωρίστε τα απορρίμματα της συσκευασίας και τα εξαρτήματα του Quinny Carrycot στο τέλος της διάρκειας ζωής του και απορρίψτε τα κατάλληλα



# Εγγύηση και στοιχεία επικοινωνίας

## ΕΓΓΥΗΣΗ

Η 24μηνια εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυούμαστε ότι αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τρέχουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που ισχύουν για αυτό το προϊόν και ότι το προϊόν κατά την αγορά του δεν παρουσιάζει ελαττωματικά υλικά ή βλάβες στην κατασκευή. Στις συνθήκες που αναφέρονται στο παρόν, οι καταναλωτές μπορούν να επικαλεστούν την παρούσα εγγύηση στις χώρες όπου έχει πωληθεί το προϊόν από θυγατρική εταιρία του Ομίλου Dorel ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή κατάστημα λιανικής.

Η 24μηνια εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς λιανικής από τον πρώτο χρήστη-πελάτη. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης επιθυμείτε να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

Η 24μηνια εγγύησή μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά και καταστροφή, ζημιές από ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια, φωτιά, επαφή με υγρά ή άλλη εξωγενή αιτία, ζημιές που προκύπτουν λόγω μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο χρήσης, που προκαλούνται από τη χρήση άλλου προϊόντος ή κατά το σέρβις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό ή ζημιές που προκλήθηκαν εάν το προϊόν κλάπηκε ή αφαιρέθηκε ή αλλάχθηκε η ετικέτα με τον αριθμό αναγνώρισης προϊόντος. Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά των τροχών και του υφάσματος λόγω κανονικής χρήσης και τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων καθώς και τη φθορά των υλικών εξαιτίας της κανονικής χρήσης του προϊόντος με την πάροδο του χρόνου.

Τι να κάνετε σε περίπτωση βλάβης:

Σε περίπτωση προβλημάτων ή βλάβης, η καλύτερη επιλογή για γρήγορη τεχνική υποστήριξη είναι να επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης που είναι εξουσιοδοτημένοι από εμάς και αναγνωρίζουν την 24μηνια εγγύησή μας(1). Πρέπει να επιδείξετε

την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Για τη διεκδίκησή σας μπορείτε να ζητήσετε από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της να προεγκρίνουμε εμείς την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Εάν υποβάλλετε έγκυρη αξίωση σύμφωνα με την παρούσα εγγύηση, ενδέχεται να ζητήσουμε επιστροφή του προϊόντος σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή αναγνωρισμένο πωλητή λιανικής ή αποστολή του προϊόντος σε εμάς σύμφωνα με τις οδηγίες μας. Θ z καλύψουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής εάν τηρηθούν όλες οι οδηγίες. Βλάβες και/ή ελαττώματα που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας ή από τα νομικά δικαιώματα που καταναλωτή και βλάβες και/ή ελαττώματα που αφορούν τα προϊόντά μας που δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας, μπορούν να επισκευαστούν σε λογικές τιμές.

Δικαιώματα του καταναλωτή:

Ο καταναλωτής έχει νόμιμα δικαιώματα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία περί καταναλωτών, που είναι πιθανόν να διαφέρει σε κάθε χώρα. Τα δικαιώματα του καταναλωτή σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση.

Η παρούσα εγγύηση παρέχεται από την Dorel Netherlands. Είμαστε καταχωρημένοι στην Ολλανδία με αριθμό εταιρίας 17060920. Η διεύθυνση της εταιρίας είναι: Korendijk 5, 57004 RD Helmond, The Netherlands, και η ταχυδρομική μας διεύθυνση είναι P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands.

Τα ονόματα και οι διευθύνσεις άλλων θυγατρικών του ομίλου Dorel group μπορούν να βρεθούν στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου και στην ιστοσελίδα μας για τη μάρκα που σας ενδιαφέρει.

Life Time Warranty:

Σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που δημοσιεύονται στον ιστότοπό μας [www.quinny.com/lifetimewarranty](http://www.quinny.com/lifetimewarranty) η Quinny παρέχει μια εθελοντική Εγγύηση κατασκευαστή Life Time Warranty στους αρχικούς χρήστες. Για αξίωση της Life Time Warranty πρέπει να εγγραφείτε στον ιστότοπό μας.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από καταστήματα λιανικής πώλησης ή από αντιπροσώπους που αφαιρούν ή αλλάζουν τις ετικέτες ή τους αριθμούς ταυτοποίησης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Προϊόντα που αγοράστηκαν από μη εξουσιοδοτημένα καταστήματα λιανικής δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι εφικτή η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.

# Безопасность и уход

## ВНИМАНИЕ!

- ВАЖНО - Внимательно прочитайте инструкцию перед использованием и сохраните ее для дальнейшего использования
- В случае несоблюдения условий данного руководства жизнь и здоровье вашего ребенка могут подвергнуться опасности.
- Вы несете личную ответственность за здоровье вашего ребенка.
- Никогда не используйте этот продукт на подставке
- Не допускается оставлять ребенка одного в переносной кроватке Quinny.
- Этот продукт предназначен для детей, которые еще не могут сидеть без посторонней помощи
- Люлька Quinny не предназначена для детей, которые могут самостоятельно сидеть, переворачиваться, подниматься на руках и коленях (около 6 мес., макс. 9кг).
- Использовать только на твердой, горизонтальной и сухой поверхности
- Не позволяйте другим детям играть без присмотра рядом с люлькой
- Не используйте, если какая-либо часть люльки сломана, порвана или отсутствует
- Не оставляйте гибкие ручки для переноски внутри люльки
- Не забывайте установить прогулочную коляску на тормоз при прекращении движения.
- Перед использованием необходимо проверить все запорные устройства.
- Любое усилие, приложенное к рукоятке детской или прогулочной коляски может повлиять на ее устойчивость.
- Не используйте матрас, если он не был предоставлен компанией производитель
- Не оставляйте переносную кроватку Quinny рядом с открытым огнем и нагревательными приборами.
- Не допускается установка переносной кроватки Quinny на шасси, купленные не у фирмы- производителя и не одобренные им. Если шасси оборудовано тормозом, его необходимо включать всегда, когда вы укладываете ребенка в переносную коляску Quinny или вынимаете его оттуда.
- Не допускается использование переносной кроватки Quinny без матраса.
- Необходимо регулярно проверять места крепления ручек к кроватке во избежание возникновения повреждений.
- Люлька Zarr Lux подходит для эпизодического ночного сна при размещении в безопасном месте на твердой поверхности (на полу).
- Держите люльку вдали от открытого огня и других источников сильного тепла, таких как электрическая и газовая плита, и т.д.
- Во избежание риска удушья хранить пластиковые пакеты и упаковку вне досягаемости младенцев и детей.
- Использование дождевика: Не использовать в солнечную погоду во избежание перегрева. Не использовать пластиковый непромокаемый чехол без тента. Использовать только под присмотром взрослых!

## ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Не производите модификаций продукта.
2. Одновременно в переносной кроватке Quinny может находиться только один ребенок.
3. При возникновении проблем или претензий незамедлительно свяжитесь с организацией, где была осуществлена покупка.
4. Не рекомендуется использование переносной кроватки Quinny в случае ее повреждения.
5. Допускается использование только оригинальных запчастей, приобретенных у производителя.
6. Регулярно производите проверку чехла и днища коляски на предмет износа.
7. Во избежание повреждения ткани обивки не рекомендуется удалять с нее логотипы, примечания с инструкциями и другие ярлыки.
8. При отсутствии рекомендаций врача ребенка необходимо укладывать в кроватку на спину. Необходимо регулярно проверять, не перегревается ли ребенок. Постельные принадлежности, в которых ребенок может запутаться (например, подушка, перина или пуховое одеяло) могут привести к удушью.
9. При переноске в кроватке Quinny ребенка необходимо заворачивать в байковое одеяло или специальный спальный мешок.
10. Если ножки ребенка не достают до конца кроватки Quinny необходимо сложить матрас так, чтобы у ребенка был упор.
11. При использовании прогулочной коляски Quinny вместе с переносной кроваткой Quinny не допускается поднимать коляску Quinny, когда в ней находится ребенок. Если в переносной кроватке Quinny находится ребенок не допускается подъем по лестницам и на эскалаторе.
12. Переносная кроватка Quinny соответствует наиболее строгим европейским стандартам, EN 1888:2012 + EN 1466:2014, и подходит для детей массой от 0 до 9 кг (с рождения до полугода.) Перед использованием продукта его необходимо опробовать несколько раз.
13. "Голова ребенка в люльке ни при каких обстоятельствах не должна находиться ниже уровня его тела."

14. Не следует размещать дополнительный матрас поверх матраса, входящего в комплект изделия или рекомендуемого производителем.

## ВАЖНО

Переносная кроватка Quinny небезопасна при провозе ребенка в салоне автомобиля, и применение ее в таких целях недопустимо. Для этого используйте детские автомобильные кресла Maxi-Cosi или Bebe Confort!

## ЧИСТКА И УХОД

- Как можно чаще ухаживайте и чистите переносную кроватку Quinny.
- Регулярно протирайте каркас и обивочную ткань сухой тряпкой. Не используйте абразивы.
- Во время дождя пользуйтесь противодождевым чехлом во избежание повреждения обивочной ткани.
- После использования под дождем необходимо протереть переносную кроватку Quinny мягкой хорошо впитывающей тканью.
- Не допускается использования в качестве смазки для переносной кроватки Quinny вазелина, жира и смазочных материалов на силиконовой основе.

## РАЗДЕЛЕНИЕ МУСОРА

Чтобы помочь защищать среду, настоятельно просим Вас разделять отходы из упаковки Quinny Carrusot, а когда Вы окончите использовать продукт, чтобы Вы утилизировали его надлежащим способом.

# Гарантия и контакт

## ГАРАНТИЯ

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в высоком качестве конструкции и исполнения наших изделий, а также в их эксплуатационных характеристиках. Мы гарантируем, что это изделие произведено в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данной продукции. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки. В соответствии с условиями, указанными в этом документе, нашей гарантией могут воспользоваться потребители на территории тех стран, где они купили изделие, в случае приобретения непосредственно в филиале Группы Dorel или у авторизованного дилера или продавца.

Наша двухлетняя гарантия распространяется на весь производственный брак и дефекты материалов при условии нормальной эксплуатации изделия в соответствии с руководством пользователя на срок 24 месяца с даты первоначальной розничной покупки первым конечным потребителем. Для предоставления ремонта или запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки необходимо предъявить нам документ, подтверждающий покупку изделия не ранее чем за 24 месяца до даты запроса.

Наша двухлетняя гарантия не покрывает повреждения, причиненные изделию вследствие естественного износа, аварий, некорректного и ненадлежащего использования, беспечного обращения или несоблюдения руководства пользователя, повреждения вследствие использования совместно с другим изделием, повреждения, вызванные обслуживанием неуполномоченной третьей стороной, если этикетка или серийный номер был удален или изменен, а также в случае кражи. Примеры естественного износа включают истирание колес и ткани вследствие регулярного использования, естественное обесцвечивание, выход из строя материалов вследствие

нормального старения.

Порядок действий в случае обнаружения дефекта: При обнаружении проблем или дефектов необходимо немедленно обратиться к официальному дилеру или розничному продавцу нашей продукции. Наша двухлетняя гарантия признается ими(1). От вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не

ранее чем за 24 месяца до обращения. Рекомендуется предварительно подтвердить запрос на обслуживание в нашей сервисной службе. В случае обоснованной претензии по данной гарантии мы можем попросить вас вернуть изделие уполномоченному нами местному дилеру или продавцу, или отправить его нам в соответствии с нашими инструкциями. Мы обязуемся оплатить транспортировку к нам и обратно, если будут выполнены все наши инструкции. Мы можем устранить повреждения и/или дефекты, которые не охватываются нашей гарантией и юридическими правами потребителя, и/или отремонтировать изделия, которые не охватываются нашей гарантией, за разумную оплату.

Права потребителя:

Потребитель имеет законные права в соответствии с действующим законодательством, которое может отличаться от страны к стране. Настоящая гарантия не ограничивает права потребителя в соответствии с применимым национальным законодательством.

Эта гарантия предоставляется компанией Dorel, Нидерланды. Мы зарегистрированы в торговом реестре Нидерландов под номером 17060920. Наш фактический адрес: Korendijk 5, 5704 RD Helmond, The Netherlands/Нидерланды, наш почтовый адрес: P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, The Netherlands/Нидерланды.

Названия и адреса других дочерних компаний группы Dorel можно найти на последней странице данного руководства и на наших сайтах соответствующих торговых марок.

Lifetime Warranty

Согласно условиям, указанным на нашем веб-сайте [www.quinny.com/lifetimewarranty](http://www.quinny.com/lifetimewarranty), компания Quinny предоставляет добровольную гарантию изготовителя Lifetime Warranty первым пользователям. Для получения такой гарантии Lifetime Warranty необходимо зарегистрироваться на нашем веб-сайте.

(1) Продукты, приобретенные в розничных магазинах или у дилеров, которые меняют бирки и идентификационные номера, не попадают под действие настоящей Гарантии. Также под действие настоящей Гарантии не попадают изделия, приобретенные у неуполномоченных розничных продавцов. Гарантия на такие продукты не распространяется, поскольку невозможно подтвердить их подлинность.

# Bezpečnost a údržba

## UPOZORNĚNÍ !

- DŮLEŽITÉ – Před použitím přečítajte pozorně tento návod a uschovejte ho pro budoucí potřebu
- Nebudete-li postupovat v souladu s těmito pokyny, může dojít k ohrožení bezpečnosti vašeho dítěte.
- Za bezpečnost svého dítěte nesete osobní odpovědnost.
- Nikdy nepoužívejte přenosnou tašku so stojanem.
- Své dítě nikdy nenechávejte v Quinny Carrycot bez dozoru.
- Tento výrobek je vhodný iba pre dieťa, ktoré sa nevie samo posadiť
- Quinny korbíčka není určen pro děti, které jsou schopny se posadit samostatně, otočit nebo tlačit sebe nahoru na své ruce a kolena (cca 6 měsíců, maximálně 9 kg).
- Používejte len na pevnom, vodorovnom a suchom povrchu.
- Nedovoľte iným deťom, aby sa hrali bez dozoru v blízkosti prenosnej tašky
- Nepoužívejte, ak niektorá časť je zlomená, roztrhnutá alebo ak chýba
- Nenechávejte flexibilní držadlo uvnitř hlubokého lůžka
- Při zastavení vždy aplikujte parkovací brzdu na kočárku.
- Zkontrolujte, zda jsou před použitím správně zajištěny veškeré zámky.
- Jakákoliv zátěž umístěná na rukojeť ovlivňuje stabilitu kočárku.
- Nepoužívejte jiné matracové podložky, než ty dodané.
- Quinny Carrycot neumísťujte do blízkosti otvoreného ohně ani jiného zdroje tepla.
- Quinny Carrycot nikdy neumísťujte na jinou konštrukciu než tu, ktorá sa predáva a byla schválena výrobcem. Pokud je konstrukce vybavena brzdou, je třeba ji vždy aktivovat, když dítě pokládáte do Quinny Carrycot nebo ho z něj zvedáte.
- Quinny Carrycot nikdy nepoužívejte bez matrace
- Pravidelně kontrolujte spojovací body na rukojeti, abyste zjistili případné škody či vady.
- Zapp Lux korbíčka je vhodná pro příležitostné spaní přes noc, pokud jsou umístěny v bezpečném prostoru na pevném povrchu (podlaha).
- Buďte se vědomi rizika otevřeného ohně a jiných zdrojů silného žáru. Neumísťujte lůžko do blízkosti otevřeného ohně či jiného zdroje tepla.
- Udržujte plastové tašky a obaly mimo dosah kojenců a malých dětí Zabráňte tak riziku udušení.
- Použití krytu proti dešti: Nepoužívejte na přímém slunci z důvodu nebezpečí přehřátí. Nepoužívejte kryt proti dešti samostatně bez stříšky. Používat pouze pod dohledem dospělých.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Na výrobku neprovádějte žádné změny.
2. Quinny Carrycot používejte pouze pro jedno dítě najednou.
3. V případě reklamací nebo potíží se obraťte na svého dodavatele nebo dovozce.
4. Quinny Carrycot nedoporučujeme používat, pokud výrobek není úplný nebo je poškozený.
5. Používejte pouze originální náhradní díly schválené výrobcem.
6. Často kontrolujte míru opotřebení dna a stříšky.
7. Abyste se vyhnuli poškození tkaniny, neodstraňujte z potahu loga ani návody na péči ani jiné štítky.
8. Nemáte-li jiné pokyny od lékaře, uložte dítě ke spánku na záda a zkontrolujte, zda mu není příliš teplo. Příliš měkké ložní prádlo nebo prádlo, do kterého se může dítě zamotat (jako jsou polštáře, podložky, prostěradla), mohou bránit dýchání.
9. V Quinny Carrycot používejte peřinku nebo odpovídající spací pytel pro dítě.
10. Matraci v Quinny Carrycot doporučujeme upravit tak, aby nohy dítěte dosahovaly konce prostoru.
11. V případě použití sportovního kočárku Quinny s postýlkou Quinny Carrycot, nikdy kočárek Quinny nezvedejte, pokud v něm leží dítě. Pokud je Quinny Carrycot dítě, nepoužívejte eskalátory či schodiště.
12. Quinny Carrycot byla schválena v souladu s nejpřísnějšími evropskými bezpečnostními normami EN 1888:2012 + EN 1466:2014 a je vhodná pro děti od 0 do 9 kg (od narození do přibližně 6 měsíců). Před použitím si náš výrobek několikrát vyzkoušejte.
13. Hlava dítěte na přenosném lůžku nesmí být nikdy níže než tělo.
14. Na matraci poskytnutou či doporučenou výrobcem nepokládejte další matraci.

## DŮLEŽITÉ

Quinny Carrycot není bezpečný přepravní prostředek pro použití ve vozidle a NESMÍ se takto používat. Používejte dětskou sedačku do auta Maxi-Cosi nebo Bébė Confort!

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Údržbu a čištění Quinny Carrycot provádějte často.
- Rám a tkaninu pravidelně čistěte pomocí vlhkého hadříku. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Při dešti používejte na ochranu látkového potahu kryt do deště.
- Po použití za deště otřete Quinny Carrycot měkkým absorpčním hadříkem.
- Na Quinny Carrycot nikdy nepoužívejte vazelínu, tuk ani silikonová mazadla.

## TŘÍDĚNÍ ODPADU

Z důvodu ochrany životního prostředí vás žádáme, abyste oddělili balící materiál kočárku Quinny Zapp Zappxtra a na konci životnosti kočárku oddělili jednotlivé jeho součásti a řádně je zlikvidovali.

# Záruka a kontaktní informace

## ZÁRUKA

Naše 24měsíční záruka svědčí o naší důvěře v mimořádnou kvalitu našeho designu, technologií, výroby a funkčnosti výrobku. Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu s platnými evropskými bezpečnostními předpisy a normami jakosti, které se vztahují na tento výrobek, a že tento výrobek nemá v době nákupu žádné vady materiálu ani provedení. Tato záruka může být uplatněna zákazníkem za zde uvedených podmínek v zemích, ve kterých se výrobek prodává dceřiným podnikem skupiny Dorel Group nebo autorizovaným nebo maloobchodním prodejcem.

24měsíční záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady materiálu a provedení, je-li výrobek používán v běžných podmínkách a v souladu s pokyny uvedenými v uživatelské příručce po dobu 24 měsíců od data prvního zakoupení prvním koncovým uživatelem. Žádáte-li během 24měsíční záruční lhůty o opravu nebo náhradní díly na základě záruky na vady materiálu a provedení, musíte před požádáním o poskytnutí takové služby předložit doklad o koupi výrobku.

24měsíční záruka se nevztahuje na vady způsobené běžným opotřebením, poškozením v důsledku nehody, nesprávným používáním, nedbalostí, požárem, kontaktem s kapalinou nebo jinými vnějšími příčinami, poškozením v důsledku nedodržení pokynů uvedených v uživatelské příručce, poškozením způsobeným použitím s jiným výrobkem, poškozením způsobeným opravou, kterou neprovedl autorizovaný subjekt, nebo pokud byl výrobek zcizen nebo pokud byl z výrobku odstraněn nebo na výrobek změněn jakýkoli štítek nebo identifikační číslo výrobku. Příklady běžného opotřebení zahrnují kola a tkaniny opotřebené pravidelným užíváním a přirozený rozklad barev a materiálů v důsledku přirozeného stárnutí výrobku.

Jak postupovat při zjištění vad:

V případě problémů nebo vad se pro rychlé poskytnutí služby obraťte na autorizovaného distributora nebo prodejce, který uznává tuto 24měsíční záruku(1). Během 24měsíční záruční lhůty musíte před požádáním o poskytnutí služby předložit doklad o koupi výrobku. Nejjednodušším způsobem je získání našeho předběžného souhlasu s žádostí o

poskytnutí služby. V případě uplatnění oprávněného nároku v rámci této záruky Vás můžeme vyzvat, abyste výrobek vrátili autorizovanému distributorovi nebo prodejci nebo abyste nám výrobek zaslali v souladu s našimi pokyny. Při splnění všech podmínek uhradíme náklady na přepravu. Škody anebo závady, na které se nevztahuje záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo škody a závady, pokud jde o výrobek, na které se nevztahuje záruka, mohou být vyřízeny za přiměřený poplatek. Poškození anebo vady, jež nepokrývá záruka ani zákonná práva spotřebitele, anebo poškození anebo vady vztahující se k výrobku, které naše záruka nepokrývá, mohou být vyřízeny přiměřeným poplatkem.

Práva spotřebitele:

Spotřebitel má v souladu s příslušnými zákony práva, která se mohou v jednotlivých zemích lišit. Práva spotřebitele vyplývající z příslušných vnitrostátních předpisů nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Tuto záruku poskytuje společnost Dorel Netherlands. Společnost je registrována v Nizozemsku pod registračním číslem 17060920 s obchodní adresou Korendijk 5, 5704 RD Helmond, Nizozemsko, a poštovní adresou P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond, Nizozemsko. Další informace o názvech a adresách dceřiných společností Dorel group jsou uvedeny na poslední stránce této příručky a na našich webových stránkách.

Lifetime Warranty:

Podle podmínek zveřejněných na našich webových stránkách [www.quinny.com/lifetimewarranty](http://www.quinny.com/lifetimewarranty) nabízí společnost Quinny dobrovolnou celoživotní záruku výrobce Lifetime Warranty pro první uživatele. Aby bylo možné záruku Lifetime Warranty využít, je zapotřebí registrace na našich webových stránkách.

(1) Výrobky pořízené od prodejců nebo dodavatelů, kteří odstraňují nebo mění štítky nebo čísla výrobku, jsou považovány za neautorizované. Výrobky zakoupené u neautorizovaných prodejců jsou rovněž považovány za neautorizované. Na tyto výrobky se nevztahuje žádná záruka, jelikož nelze ověřit jejich pravost.

# Sikkerhed og vedligeholdelse

## Advarsel

- Vigtigt – Læs instruktions vejledningen grundigt før brug og opbevar den til senere reference.
- Dit barns sikkerhed kan blive påvirket hvis du ikke følger disse instruktioner
- Du er personlig ansvarlig for sikkerheden af dit barn.
- Brug aldrig dette produkt på et stativ
- Efterlad aldrig dit barn uden opsyn i din Quinny babylift.
- Produktet er kun velegnet til børn som ikke kan sidde oprejst.
- Quinny babylift er ikke beregnet for børn som kan sidde oprejst, vende sig eller løfte sig op med deres arme og knæ (cirka 6 måneder, maximum op til 9 kg).
- Brug kun på et fast, plan niveau og tør overflade.
- Lad ikke andre børn lege uden opsyn i nærheden af babyliften.
- Brug ikke babyliften hvis dele af der brækket, revnet eller mangler.
- Efterlad ikke bærehåndtag inde i babyliften.
- Aktiver altid parkeringsbremsen på klapvognen, når man står stille.
- Sørg for, at alle låseanordninger er engageret før brug.
- Enhver belastning fastgjort til håndtaget påvirker stabiliteten af vognen/klapvognen.
- Tilsæt ikke anden madras end den medfølgende version.
- anbring ikke Quinny babylift tæt på åben ild eller andre varme kilder.
- Placer aldrig Quinny babylift på et andet stel end det som er solgt og godkendt af producenten. Hvis stellet har en bremse, bør den altid være aktiveret når du sætter dit barn i Quinny babyliften og tager ham/hende ud.
- Brug aldrig Quinny babylift uden madrassen.
- Kontroller regelmæssigt fastgørelsespunkterne på håndtaget for at opdage eventuelle skader eller mangler.
- Zapp lux babylift er velegnet til lejlighedsvis overnatning, når den placeres i et sikkert område og på et fast overflade (gulv).
- Vær opmærksom på risikoen for åben ild og andre kilder til stærk varme, såsom elektriske radiatorer, gas ovne osv, i umiddelbar nærhed af babyliften.
- For at undgå risiko for kvælning skal plastposer og –emballage holdes uden for (små) børns rækkevidde.
- Brug af regnslag: På grund af ekstrem varmeudvikling må man ikke bruge regnslag, når solen skinner.



## SIKKERHEDSINSTRUKSER

1. Produktet må ikke ændres.
2. Brug kun Quinny babyliften til et barn ad gangen.
3. Kontakt leverandøren eller importøren i tilfælde af klager eller problemer.
4. Vi advarer mod at bruge Quinny babyliften, hvis produktet er ukomplet eller beskadiget.
5. Brug kun originale reservedele og tilbehør, som anbefales af producenten.
6. Inspicer bunden og toppen ofte for slid og revner.
7. For at undgå skade på stoffet, fjern ikke logoer eller plejevejledninger fra afdækningen.
8. Placer din baby på ryggen, medmindre lægen siger noget andet, og sørg for at varmet ikke bliver for varmt. Sengetøj, som er for blødt eller hvori babyen kan blive fanget (så som puder, dyner, vattæpper) kan spærre for åndedrættet.
9. Brug et tæppe eller en passende børnesovepose i Quinny babyliften.
10. Det anbefales at lægge madrassen i Quinny babyliften sådan at babyens fødder er ved enden af sengen.
11. Når du bruger Quinny klapvognen med Quinny babyliften, løft aldrig Quinny klapvognen, når babyen ligger i den. Brug ikke rulletrapper eller trapper, når dit barn er i Quinny babylift.
12. Quinny babyliften er godkendt i overensstemmelse med de strammeste europæiske sikkerhedsstandarder, EN 1888:2012 + EN 1466:2014, og er egnet til børn fra 0 til 9 kg (fra fødslen til ca. 6 måneder). Afprøv dette produkt nogle gange før brugen.

## VIGTIGT

Quinny babyliften er ikke et sikkert transportmiddel i en bil og må IKKE bruges til det. Brug en Maxi-Cosi eller Bébé Confort autostol!

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Quinny babylift rengøres og plejes regelmæssigt.
- Ramme og stof rengøres regelmæssigt med en fugtig klud. Brug ikke skurende rengøringsmidler.
- Når det regner, brug altid regndækket for at beskytte stoffet.
- Efter brug i regnvej, tørres Quinny babyliften af med en blød, sugende klud.
- Brug aldrig vaseline, fedt eller silikone-smøremidler på Quinny babyliften.

## AFFALDSSORTERING

For at hjælpe med at beskytte miljøet, beder vi dig sortere emballagen fra Quinny babylift og når den ikke skal bruges mere adskille komponenterne og bortskaffe alt korrekt.

# Garanti og kontakt

## GARANTI

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet eller som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material över längre tid och användning.

Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka din [Varumärke]-återförsäljare eller -handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem (1). Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av [varumärke]-service. I princip betalar vi för transport och för returfrakt vid begäran om service under garantin. Skador som inte täcks av vår garanti kan hanteras mot en rimlig avgift.

Denna garanti är i överensstämmelse med det europeiska direktivet 99/44/EG med datum 25 maj 1999.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillättna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.

# Säkerhet och underhåll

## VARNING!

- VIKTIGT- Läs anvisningarna noga före användning. Spara dem för framtida bruk. Ditt barn kan skadas om du inte följer anvisningarna
- Ditt barn säkerhet kan påverkas om du ej följer dessa instruktioner.
- Du är personligt ansvarig för säkerheten kring ditt barn.
- Använd aldrig på stativ eller underrede
- Lämna aldrig ditt barn utan uppsikt i din Quinny liggdel.
- Denna produkt är endast lämplig för barn som inte kan sitta utan stöd.
- Quinny liggdelen är ej sesedd för barn som kan sitta själva, vända sig eller ta sig upp på sina händer och knän. (ca 6 månader, maxvikt 9 kg)
- Använd endast på släta, plana, fasta och torra ytor.
- Låt inte andra barn leka med eller nära liften.
- Använd inte liften om delar är trasiga eller saknas
- Lämna inte bärhandtaget i liggdelen.
- Bromsa alltid vagnen vid stillastående.
- Se till att alla låsanordningar fungerar före användning.
- All belastning på handtaget påverkar stabiliteten på barnvagnen.
- Lagg inte till någon extra madrass än den medföljande.
- Placera inte Quinny liggdelen nära en öppen spis eller annan värmekälla.
- Placera aldrig Quinny liggdelen på ett annat chassi än det som är godkänt av tillverkaren. Om chassit har broms, bör denna vara aktiverad när du sätter i/tar ur ditt barn ur Quinny liggdelen.
- Använd aldrig Quinny liggdelen utan madrass.
- Kontrollera regelbundet infästningen kring handtaget för att upptäcka skador eller andra awikelser.
- Zapp Lux liggdelen är lämplig för tillfällig övernattning förutsatt att den placeras på en plan, fast yta. (golv)
- Var medveten om riskerna det kan innebära med öppen eld och andra källor till stark värme, såsom elvärmare, gasvärmare osv., i liggdelens direkta närhet.
- Håll allt förpackningsmaterial av plast utom räckhåll för barn för att förhindra risk för kvävning.
- Användning av regnskyddet: Använd inte regnskyddet vid soligt väder. Det kan bli överdrivet varmt för barnet. Använd inte regnskydd utan huvan. Använd endast regnskyddet under uppsikt av en vuxen.

## SÄKERHETSINSTRUKTIONER

1. Förändra inte produkten.
2. Använd Quinny-babylift endast för ett barn i taget.
3. Om du har några klagomål eller problem, ta kontakt med leverantören eller importören.
4. Vi avråder från att använda Quinny-babylift om produkten är ofullständig eller skadad.
5. Använd endast originaltillbehör och -delar som är godkända av tillverkaren.
6. Kontrollera regelbundet att botten och suffletten inte är slitna eller skadade.
7. För att undvika skador på tyget, ta inte bort logotyper eller vårdinstruktionen eller andra etiketter från locket.
8. Om din läkare inte rekommenderat något annat lägger du barnet på rygg. Se till att ditt barn inte har det för varmt. Sängkläder som är för mjuka eller som barnet kan fastna i (t.ex. kuddar, duntäcke) kan hindra barnets andning.
9. Använd en filt eller en lämplig åkpåse i Quinny-babylift.
10. Vi rekommenderar att du bäddar ner barnet så att dess fötter når fotändan på Quinny-babylift.
11. När du använder Quinny-liggvagn med Quinny-babylift, lyft aldrig Quinny-liggvagn när barnet ligger i den. Använd aldrig rulltrappor och trappor när barnet sitter i Quinny-babylift.
12. Quinny-babylift har godkänts enligt strikta europeiska säkerhetsdirektiv, EN 1888:2012 + EN 1466:2014, och lämpar sig för barn mellan 0 och 9 kg (från födsel till cirka 6 månader). Testa produkten ett par gånger innan du börjar använda den.

## VIKTIGT!

Quinny-babylift får INTE användas i bilen istället för en bilstol. Använd en Maxi-Cosi eller Bébé Confort -bilbarnstol!

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Underhåll och rengör Quinny Buzz regelbundet.
- Rengör chassi och tyg regelbundet med en fuktig trasa. Använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Använd alltid regnskyddet för att skydda textillädseln när det regnar.
- Torka av Quinny-babylift med en mjuk, absorberande trasa efter användning i regn.
- Använd aldrig vaselin, fett eller silikonmjörjmedel på Quinny-babylift.

## KÄLLSORTERING

För att skydda miljön, ber vi dig att källsortera förpackningsmaterialet från Quinny-babylift samt att i slutet av dess livslängd källsortera komponenterna korrekt.

## Garanti och Kontakt

### GARANTI

Vår 24 månaders garanti speglar vårt förtroende för den suveräna kvaliteten på vår design, teknik, produktion och produktprestanda. Vi garanterar att denna produkt har tillverkats i enlighet med aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt, samt att produkten är fri från fel i material och utförande vid tidpunkten för köpet.

Vår 24 månaders garanti täcker eventuella tillverkningsfel i material och utförande vid användning under normala förhållanden och i enlighet med vår bruksanvisning. För att begära reparation eller reservdelar inom garantitiden för fel i material och utförande måste du presentera inköpsbevis för köpet, vilket ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service.

Vår 24 månaders garanti täcker inte skador som orsakats av normalt slitage, olyckor, felaktig användning, vårdslöshet eller som en följd av underlåtenhet att följa bruksanvisningen. Exempel på normalt slitage innefattar hjul och tyg som slits genom regelbunden användning samt naturlig blekning och slitage av färger och material över längre tid och användning.

Detta ska du göra i händelse av fel:

Om problem eller skador uppstår är det bästa alternativet för snabb service att besöka din [Varumärke]-återförsäljare eller -handlare. Vår 24 månaders garanti erkänns av dem (1). Du måste visa upp bevis på inköp, där inköpet ska ha skett inom de 24 månader som föregår begäran om service. Det är enklast om du får din begäran om service godkänd i förväg av [varumärke]-service. I princip betalar vi för transport och för returfrakt vid begäran om service under garantin. Skador som inte täcks av vår garanti kan hanteras mot en rimlig avgift.

Denna garanti är i överensstämmelse med det europeiska direktivet 99/44/EG med datum 25 maj 1999.

(1) Produkter som köps från återförsäljare eller handlare som tar bort eller byter etiketter eller identifikationsnummer anses otillåtna. Ingen garanti gäller för sådana produkter eftersom produkternas äkthet inte kan fastställas.

# Sikkerhet og vedlikehold

## ADVARSEL!

- **VIKTIG** — Les instruksjonen nøye før bruk og ta vare på den for senere bruk
- Ditt barns sikkerhet kan påvirkes hvis instruksjonene ikke følges.
- Du er personlig ansvarlig for sikkerheten til barnet ditt.
- Bruk aldri dette produktet på et stativ
- Forlat aldri barnet uten tilsyn i Quinny Bagen.
- Dette produktet er kun egnet for et barn som ikke kan sitte uten hjelp
- Quinny Bagen er ikke beregnet for barn som er i stand til å sitte oppreist av seg selv, snu eller presse seg opp på sine hender og knær (rundt 6 måneder, maksimum 9 kg).
- Bruk kun på et fast, horisontalt og tørt overflate
- Ikke la andre barn leke uten tilsyn i nærheten av bagen
- Må ikke brukes hvis noen del av bærebag er ødelagt, revnet eller mangler
- Ikke legg de fleksible bærehåndtak på innsiden av bagen
- Aktiver alltid parkeringsbremsen på vognen når den står stille.
- Sørg for at alle låser/fester er aktivert før bruk.
- Enhver belastning festet til håndtaket påvirker stabiliteten av vognen / sportsvognen
- Ikke legg til noen ekstra madrass enn den som følger med.
- Ikke plasser Quinny Bagen nær åpen flamme eller andre varmekilder.
- Plasser aldri Quinny Bagen på en annen chassis en det som er solgt og godkjent av produsenten. Hvis chassiset har en brems, bør det alltid den være aktivert når du setter barnet inn i Quinny Bag og tar ham / henne ut.
- Bruk aldri Quinny Bagen uten en madrass ..
- Sjekk regelmessig festepunktene på håndtaket for å oppdage eventuelle skader eller defekter.
- Den Zapp Lux bagen er egnet som alternativt overnattings sted når den plasseres i et trygt område på fast underlag (gulv).
- Vær oppmerksom på risikoen ved åpen ild og andre kilder med sterk varme , for eksempel elektriske radiatorer, gass ovner og lignende, i umiddelbar nærhet av bagen
- For å unngå risikoen for kvelning, skal alle plastposer og plastemballasjer være utenfor spedbarns og småbarns rekkevidde.
- Bruk av regntrekk: Skal ikke brukes i solskinn på grunn av overoppheting. Bruk ikke regntrekket uten kalesjen. Skal kun brukes under oppsyn av voksne.

## SIKKERHETSFORSKRIFTER

1. Foreta ikke endringer av produktet.
2. Bruk Quinny bærebag kun til ett barn av gangen.
3. Ved utilfredshet eller problemer, vennligst ta kontakt med kjøpsstedet eller importøren.
4. Vi fraråder bruk av Quinny bærebag hvis produktet er ufullstendig eller skadet.
5. Bruk kun originalt tilbehør og originale deler som er tillatt av fabrikanten.
6. Inspiser bunnen og hetten ofte for å se etter slitasje.
7. For å unngå skade på trekket, fjern ikke logoene eller vedlikeholdsinstruksjoner eller andre merkinger fra trekket.
8. Plasser babyen på ryggen for å sove med mindre din lege har gitt andre instruksjoner og pass på at barnet ikke blir for varmt. For mykt sengetøy som babyen kan vinkles inn i (slik som puter og dyner) kan hindre pusting.
9. Bruk et teppe eller matchende sovepose for spedbarn i Quinny bærebag.
10. Det anbefales å legge madrassen i Quinny bærebag slik at babyens føtter er i enden av bagen.
11. Ved bruk av Quinny sportsvogn med Quinny bærebag, løft aldri sportsvognen når barnet ditt ligger i den. Bruk aldri heis eller trapper med barnet ditt i Quinny.
12. Quinny bærebag er godkjent i henhold til de strengeste europeiske sikkerhetsstandardene, EN 1888:2012 + EN 1466:2014, og er egnet for barn på mellom 0 til 9 kg (fra fødsel til rundt 6 måneder). Test produktet flere ganger før bruk.

## VIKTIG

Quinny bærebag er ikke trygg for bruk som barnesete i bil og må IKKE brukes til dette. Bruk et Maxi-Cosi eller Bébé Confort bilsete!

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Vedlikehold og rengjør Quinny bærebag ofte.
- Rengjør rammen og handlekurven regelmessig med en fuktig klut. Bruk ikke aggressive rengjøringsmidler.
- Bruk alltid regntrekket i regnvær, for å beskytte stofftrekket.
- Etter bruk i regnvær, tørk av bærebagen med en myk og absorberende klut.
- Bruk aldri vaselin, fett eller silikon som

## AVFALLSSORTERING

Av miljøhensyn ber vi deg sortere emballasjeavfallet fra Quinny Senzz og, etter at vognen er utslitt, dele den opp i sine enkeltkomponenter og kvitte deg med dem på en forsvarlig måte.

# Garanti og kontakt

## GARANTI

Vår 24 måneders garanti gjenspeiler vår tillit til den enestående kvaliteten til produktets design, utvikling, produksjon og ytelse. Vi garanterer at dette produktet ble produsert i henhold til de gjeldene europeiske sikkerhetskrav og kvalitetsstandarder som gjelder for dette produktet, og at dette produktet er uten defekter i materialer eller arbeid ved kjøpstidspunktet.

Vår 24 måneders garanti dekker alle produksjonsdefekter i materialer og arbeid, når det brukes under normale forhold og i henhold til brukerveiledningen. For å forespørre reservedeler under garantien for defekter i materialer og arbeid må du ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen.

Vår 24 måneders garanti dekker ikke skader forårsaket normal slitasje, ulykker, misbruk, uaktsomhet eller på grunn av mangel på å følge bruksanvisningen. Eksempler på normal slitasje inkluderer slitasje på hjul og stoff fra regelmessig bruk og naturlig nedbrytning av farger og materialer over lengre tid og bruk. Hva du skal gjøre i tilfelle defekter:

Hvis det oppstår problemer eller defekter får du raskest behandling ved å besøke din [Brand]-forhandler. Vår 24-måneders garanti er anerkjent av dem(1). Du må ha et kjøpsbevis datert i løpet av de siste 24 månedene før tjenesteforespørselen. Det er enklest om du får din tjenesteforespørsel forhåndsgodkjent av [brand]-kudetjeneste. I prinsippet betaler vi for frakt og for returfrakt som er tilknyttet tjenesteforespørselen under garantien. Skader som ikke dekkes av vår garanti kan behandles til en fornuftig pris.

Denne garantien er i samsvar med det europeiske direktivet 99/44/EG datert 25. mai 1999.

(1) Produkter kjøpt fra forhandlere som fjerner eller endrer etiketter eller identifikasjonsnumre blir sett på som uautoriserte. Ingen garanti gjelder for disse produktene da vi ikke kan bekrefte at de er originale.



# Turvallisuus ja huolto

## VAROITUS:

- TÄRKEÄÄ — Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten
- Lapsen turvallisuus saattaa olla vaarassa mikäli näitä ohjeita ei noudateta.
- Lapsen turvallisuus saattaa olla vaarassa mikäli näitä ohjeita ei noudateta.
- Älä käytä tätä kantokoppaa jalustan kanssa
- Älä käytä tätä tuotetta erillisen jalustan kanssa
- Tämä tuote sopii vain lapsille, jotka eivät osaa istua ilman tukea
- Quinny kantokoppaa ei ole tarkoitettu käytettäväksi lapsille, jotka osaavat istua ilman tukea, kääntyä tai nostaa itsensä makuulta käsien tai polvien varaan. (Sopii lapsille noin 6 kk:iin asti, enimmäispaino 9 kg.)
- Käytä vain tukevalla, vaakasuoralla alustalla ja kuivalla pinnalla
- Älä anna muiden lasten leikkiä valvomatta kantokopan läheisyydessä
- Älä käytä, jos jokin osa on rikki, kulunut/repeytynyt tai puuttuu
- Älä koskaan jätä kopan kantokahvoja kopan sisään.
- Kytke aina vaunun seisontajarru päälle kun pysäköit vaunun.
- Tarkista aina ennen käyttöä, että vaunun kaikki lukot ovat kunnolla lukittuneet.
- Kaikkinainen työntöaisan kiinnitetty paino vaikuttaa vaunun vakauteen.
- Älä koskaan käytä vaunukopassa muita patjoja kun alkuperäistä.
- Älä koskaan jätä vaunua avotulen tai muiden kuumien lämpölähteiden välittömään läheisyyteen.
- Älä koskaan kiinnitä Quinny kantokoppaa muihin kuin valmistajan hyväksymiin vaunurunkoihin. Vaunurungon jarru rulee aina kytkeä päälle kun nostat lasta vaunuun tai vaunuista pois.
- Älä koskaan käytä vaunun koppaa ilman patjaa.
- Tarkista aina ennen käyttöä kantokahvan kiinnityspisteet mahdollisten kulumien tai vaurioiden varalta.
- Zapp Lux kantokoppa sopii käytettäväksi satunnaisesti lapsen sänkynä yöaikaan. Aseta koppa turvallisella tasaisella alustalle mistä se ei voi pudota (lattia).
- Älä koskaan jätä kantokoppaa avotulen tai muiden kuumien lämpölähteiden kuten pattereiden tai kaasulämmittimien läheisyyteen.
- Pidä kaikki muovipussit ja -pakkaukset pois vauvojen ja pienten lasten ulottuvilta.
- Sadesuojan käyttö: Älä käytä aurinkoisella säällä liiallisen kuumuuden takia. Älä käytä sadesuojaa ilman kuomua. Käytä vain aikuisen valvonnassa.

## TURVAOHJEET

1. Älä tee tuotteeseen muutoksia.
2. Käytä Quinny Buzzia vain yhdelle lapselle kerrallaan.
3. Jos sinulla on ongelmia tai kysymyksiä, pyydämme sinua ottamaan yhteyden jälleenmyyjään tai maahantuojaan.
4. Neuvomme ettei Quinny kantokoppaa käytetä jos tuote on vaillinainen tai vahingoittunut.
5. Käytä ainoastaan alkuperäisiä ja valmistajan sallimia lisävarusteita ja osia.
6. Tarkista säännöllisesti, että pohja ja kuomu eivät ole kuluneet.
7. Jotta vältetään vahinkoa kankaalle, älä poista logoja tai huoltoohjeita tai muita merkintöjä päällisestä.
8. Aseta lapsi selälleen vaunuihin, mikäli lääkäri ei ole antanut muita ohjeita ja varmista, että lapselle ei tule kuuma. Liian pehmeät tai sellaiset vuodevaatteet, joihin lapsi voi sotkeutua (kuten tyynt, pehmusteet, untuvapeitot), voivat estää hengityksen.
9. Käytä peitettä tai vastaavaa lapsen makuupussia Quinny kantokopassa.
10. On suositeltavaa pedata patja Quinny kantokopassa siten, että lapsen jalat koskettavat kantokopan jalkopäätä.
11. Käytettäessä Quinny lastenvaunua Quinny kantokopan kanssa, älä koskaan nosta Quinny lastenvaunua kun lapsesi makaa siinä. Älä käytä rullaportaita tai portaita lapsen ollessa Quinny kantokopassa.
12. Kantokoppa on hyväksytty tiukimpien eurooppalaisten turvanormien mukaisesti, EN 1888:2012 + EN 1466:2014, ja soveltuu lapsille syntymästä noin 6 kuukauden ikään (0-9 kg). Testaa tuote useaan kertaan ennen kuin käytät sitä..

## TÄRKEÄÄ

Quinny kantokoppa ei ole turvallinen kuljetusväline autossa EIKÄ sitä saa käyttää sellaisena. Käytä Maxi-Cosi tai Bébé Confort turvaistuinta!

## PUHDISTUS JA HUOLTO

- Huolla ja puhdistu Quinny Buzz säännöllisesti.
- Puhdistu runko ja tavarakori säännöllisesti käyttäen kosteaa liinaa. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
- Käytä sateella aina sadesuojaa kankaan suojaamiseksi.
- Kun olet käyttänyt rattaita sateessa, pyyhi Quinny kantokoppa pehmeällä, imukykyisellä liinalla.
- Älä käytä koskaan vaseliinia, rasvaa tai silikonivoiteluaineita Quinny kantokopassa.

## JÄTTEEN EROTTelu

Ympäristön kannalta on tärkeää, että Quinny Senzzin pakkausjäte erotellaan, ja että poistettaessa rattaat käytöstä niiden osat erotellaan ja hävitetään asianmukaisesti.

# Takuu ja yhteys

## Takuu

T24 kuukauden takuumme on osoitus luottamuksestamme suunnittelumme ensiluokkaiseen laatuun, valmistukseen, tuotantoon ja tuotteen toimivuuteen. Takaamme, että tämä tuote on valmistettu voimassa olevien, tätä laitetta koskevien eurooppalaisten turvallisuusvaatimusten ja laatustandardien mukaisesti, ja että tuotteessa ei ole ostohetkellä materiaalivikoja tai valmistusvikoja.

Antamamme 24 kuukauden takuu kattaa kaikki materiaalin ja valmistuksen valmistusviat, kun tuotetta on käytetty normaaliolosuhteissa ja toimittamamme käyttöohjeen mukaan. Jotta voit saada takuun alaisia korjaus- tai varaosapalveluita tuotteen materiaalityyppien valmistusvikojen vuoksi, sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden sisälle.

Antamamme 24 kuukauden takuu ei korvaa normaalista kulumisesta, onnettomuudesta, väärinkäytöstä, huolimattomuudesta tai käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneita vaurioita. Esimerkkejä normaalista kulumisesta ovat säännöllisen käytön aiheuttamat kulumat pyörissä ja tekstiileissä ja värien ja materiaalien luonnollinen haalistuminen pitkän ajan ja jatkuvan käytön vuoksi.

Mitä tehdä, jos vikoja ilmenee.

Jos ongelmia tai vikoja ilmenee, pyydämme Teitä kääntymään myyjäliikkeen tai valtuutetun [Brand] jälleenmyyjän puoleen. He hyväksyvät antamamme 24 kuukauden takuun(1). Sinun on esitettävä ostotosite, joka on päivätty huoltopyyntöä edeltävien 24 kuukauden ajalle. Helpoimmin huoltopyynnön voi esittää esihyväksyttämällä sen [brand] merkkihuollossa. Periaatteessa maksamme takuun kattamien tuotteiden lähetyksen- ja palautuskustannukset. Vauriot, joita takuumme ei kata, voidaan korjata kohtuullista maksua vastaan.

Tämä takuu noudattaa Euroopan unionin direktiiviä 99/44/EY, joka on päivätty 25.5.1999.

(1) Sellaisia jälleenmyyjä, jotka poistavat tai muuttavat tarroja tai tunnistenumeroita, ei katsota valtuutetuiksi myyjiksi. Takuu ei koske näitä tuotteita, koska tuotteiden aitoutta ei voida varmistaa.

# GÜVENLİK VE BAKIM

## UYARI:

- ÖNEMLİ - Kullanmaya başlamadan önce talimatları dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.
- Bu talimatlara uymadığınız takdirde çocuğunuzun güvenliği etkilenebilir.
- Çocuğunuzun güvenliğinden bizzat siz sorumlusunuz.
- Bu ürünü asla bir dayanak üzerinde kullanmayın.
- Çocuğunuzu Quinny Port Bebe'de kesinlikle tek başına bırakmayınız.
- Bu ürün yalnızca kendi başına yardımsız oturamayan çocuklar için uygundur.
- Quinny Port Bebe, kendi başına oturabilen, elleri ve dizleri üzerinde dönen ve kendilerini kaldıracı (yaklaşık 6 aylık olup azami 9 kg. ağırlığında olan) çocuklar için kullanılmaz.
- Quinny Port Bebe'yi yalnızca sağlam, yatay ve kuru yüzeyler üzerine yerleştiriniz.
- Quinny Port Bebe'nin yakınında tek başına olan çocukların oynamasına izin vermeyiniz.
- Quinny Port Bebe'nin herhangi bir parçası kırık, kopmuş veya kayıp ise kullanmayınız.
- Çıkarılabilir taşıma kolunu Quinny Port Bebe içerisinde bırakmayın.
- Durakladığınızda daima puset oturma ünitesinin el frenini kullanınız.
- Kullanmadan önce tüm kilit tertibatlarının bağlı olduğundan emin olunuz.
- Tutma yerine takılı her türlü yük, port bebenin/pusetin dengesini etkiler.
- İmalatçı tarafından sağlanan minder dışında ek olarak başka bir minder kullanmayınız.
- Quinny Port Bebe'yi, açık bir alev ya da ısı kaynağının yakınında tutmayınız.
- Quinny Port Bebe'yi, kesinlikle imalatçı tarafından satılan ve onaylanan gövdenin dışında başka bir gövde üzerine yerleştirmeyiniz. Gövdede bulunan fren, bebeğinizi Quinny Port Bebe'ye koyup dışarıya çıkardığınızda muhakkak kullanılabilir durumda olmalıdır.
- Quinny Port Bebe'yi, kesinlikle mindersiz kullanmayınız.
- Hasar ya da kusur olup olmadığını görmek için tutma yerindeki bağlantı noktalarını düzenli olarak kontrol ediniz.
- Zapp Lux Port Bebe, güvenli ve sağlam bir yüzeye yerleştirildiği (yer) sürece ara sıra gece uykuları için kullanıma uygundur.
- Portbebe'nin çevresinde oluşabilecek elektrikveya gaz yangınları gibi, açık ateş ve yüksek ısı kaynakları risklerine karşı dikkatli olun.
- Boğulma riskini önlemek için tüm naylon çanta ve ambalajları bebek ve küçük çocuklardan uzat tutun.
- Yağmurluğun kullanımı: Aşırı ısınma nedeniyle güneşli havalarda kullanmayın. Yağmurluğu başlıksız kullanmayın. Sadece yetişkinlerin gözetimi altındayken kullanın.

## GÜVENLİK TALİMATLARI

1. Ürüne herhangi bir değişiklik yapmayınız.
2. Quinny Port Bebe'yi aynı anda tek bir çocuk için kullanınız.
3. Şikayetiniz ya da sorunuz olursa tedarikçiniz ya da ithalatçınız ile irtibata geçiniz.
4. Ürünün eksik ya da hasarlı olması durumunda Quinny Port Bebe'yi kullanmamanızı öneririz.
5. Sadece üretici tarafından onaylanmış orijinal parça ve aksesuarları kullanınız.
6. Alt kısım ile başlıkta yıpranma ve aşınma olup olmadığına bakınız.
7. Kumaşın hasar görmemesi için, logo, bakım talimatı ya da diğer etiketleri kılfıtan çıkarmayınız.
8. Doktorunuz aksi yönünde talimat vermediği takdirde bebeğinizi sırt üstü yatırınız ve çocuğunuzun çok sıcaklamadığından emin olunuz. Çok yumuşak olan ya da bebeğinizin içerisinde dolanabileceği (yastık, tampon, yorgan gibi) yatak takımları nefes almayı önleyebilir.
9. Quinny Port Bebe'de bir battaniye ya da uygun bir bebek uykusu tulumu kullanınız.
10. Minderi, bebeğin ayakları portun ucunda olacak şekilde hazırlamanızı öneririz.
11. Quinny Port Bebe'yi, Quinny puset oturma ünitesi ile kullandığınızda, çocuğunuz içinde yatarken Quinny puset oturma ünitesini kesinlikle kaldırmayınız. Çocuğunuz Quinny Port Bebe içerisindeyken kesinlikle asansör ya da merdivenleri kullanmayınız.
12. Quinny Port Bebe, EN 1888:2012 + EN 1466:2014 sayılı en sıkı Avrupa güvenlik standartlarına uygun bir şekilde onaylanmış olup 0 ila 9 kg ağırlığında (doğumdan itibaren yaklaşık 6 aylık) çocuklar için kullanılması uygundur. Kullanmaya başlamadan önce ürünü birkaç kez deneyiniz..

## ÖNEMLİ

Quinny Port Bebe, araba içerisinde kullanım açısından güvenli bir araç olmayıp bu amaçla KULLANILMAMALIDIR. Maxi-Cosi veya Bébé Confort araba koltuğunu kullanınız!

## TEMİZLEME VE BAKIM

- Quinny Port Bebe'de sık sık bakım yapıp temizleyiniz.
- Saseyi ve kumaşı düzenli şekilde nemli bir bez ile temizleyiniz. Aşındırıcı deterjan kullanmayınız.
- Yağmur yağdığı kumaş kılıfı korumak için daima yağmurluğu kullanınız.
- Yağmurda kullandıktan sonra Quinny Port Bebe'yi yumuşak ve emici bir bez ile siliniz.
- Quinny Port Bebe'de kesinlikle vazelin, yağ veya silikon yağı kullanmayınız.

## ATIK AYIRMA

Çevrenin korunmasına yardımcı olmak için, Quinny Port Bebe'nin ambalaj atıklarını ayırmanızı ve kullanım ömrü tamamlandığında ise, parçalarını ayırmanızı ve doğru bir şekilde atmanızı rica ederiz.

# GARANTİ VE İLETİŞİM

## GARANTİ

24 aylık garantimiz, tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretildiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz.

24 aylık garanti süresi normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesini ibraz etmelisiniz.

24 aylık garanti süresi , normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal veya kullanım kılavuzuna uyulmaması sonucu oluşan hasarları kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma örnekleri, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları ve uzun süre boyunca kullanım sonucunda renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kapsamaktadır.

Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır: Sorun veya arıza ortaya çıkması halinde, hızlı servis için en iyi seçeneğiniz [Marka] bayiniz veya perakende satıcınızla görüşmektir. Bayi ve yetkili satıcılar da 24 aylık garanti süresi sağlamaktadır. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için [marka] Servisinden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Prensipten itibaren, garanti kapsamındaki servis talepleriyle ilgili kargo ve lade ücretlerini biz karşıyoruz. Garanti kapsamına girmeyen hasarlarla ilgili makul bir ücret karşılığında servis verilir.

Bu Garanti, 25 Mayıs 1999 tarihli 99/44/EG sayılı Avrupa Yönergesine uygundur.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinalliği doğrulanmadığı için garanti verilmemektedir.

## SORULAR

Sormak istediğiniz konularda ürünü satın aldığınız satıcı veya ithalatçı firma ile irtibata geçiniz. (bakınız: [www.quinny.com](http://www.quinny.com))

İMALATÇI FİRMA: Dorel Netherlands  
P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond  
Korendijk 5, 5704 RD Helmond

## GARANTİ SARTLARI

1. Garanti süresi,malın teslim tarihinden itibaren baslar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı Firmamızın garanti kapsamındadır.
3. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 is günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısı-üreticisinden birisine bildirim tarihinden itibaren baslar. Malın arızasının 15 gün içerisinde giderilememesi halinde imalatçı-üretici veya ithalatçı malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip baska bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
4. Malın garanti süresi içerisinde gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da baska herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
5. Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın; -Tüketickiye teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılması, -Tamiri için gereken azami süresinin aşılması, -Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırayla satıcısı, bayii, acentesi temsilciliği ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirini mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranda bedel
6. indirim talep edebilir.
6. Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
7. Tüketicinin malı kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Garanti Belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Ürünün garantisi satın alındığı tarihten itibaren 2 yıldır. Bu ürünün kullanım ömrü 5 yıldır. Ürünlerimizi Türkiye'nin en seçkin bebe mağazaları ve zincirlerinde bulabilirsiniz. Müsteri hizmetleri departmanımız Pazartesi-Cuma 09.00 -18.00 arası hizmetinizdedir

İTHALATÇI FİRMA: GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIS TIC.  
LTD. STİ.

Grup Baby Plaza

Kayışdağı Cad. No.7

Küçükbakkalköy

İSTANBUL

Tel: 0216 573 62 00 (pbx)

Fax: 0261 573 62 09

www.grupbaby.com.tr

e-mail: destek@grupbaby.com.tr

# Biztonság és karbantartás

## FIGYELMEZTETÉS!

- FONTOS: Használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat és őrizze meg a jövőbeni hivatkozáshoz.
- Gyermeke biztonságát veszélyezteti, ha nem követi a használati utasításban leírtakat.
- Gyermeke biztonságáért személyesen Ön felelős.
- Soha ne használja a mózeskosarat a kosártartón!
- Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a Quinny mózeskosárban.
- Ez a termék csak a segítség nélkül felülni nem tudó gyermek számára alkalmas.
- A Quinny mózeskosár nem használható olyan gyermek esetében, aki képes önállóan felülni, megfordulni vagy kezei és térdai segítségével feltolni magát (kb. 6 hónapos kor, maximum 9 kg testsúly).
- Csak szilárd, vízszintes és száraz felületen használja!
- Más gyermekeket ne engedjen játszani felügyelet nélkül a mózeskosár
- Ne használja a mózeskosarat, ha bármely része törött, megrepedt vagy hiányzik.
- Ne hagyja a mózeskosár belsejében a szállításhoz használatos fogantyúkat.
- Mindig kapcsolja be a babakocsi parkolófékjét, amikor egy helyben áll.
- Használat előtt ellenőrizzen minden zárszerkezetet.
- A fogantyúhoz erősített bármilyen súly befolyásolja a babakocsi stabilitását.
- Ne használjon másik matracot, csak azt használja, ami a termékhez jár.
- Ne helyezze a Quinny mózeskosarat nyílt láng vagy más hőforrás közelébe.
- Soha ne tegye a Quinny mózeskosarat a gyártó által értékesítettől és jóváhagyottól eltérő babakocsi vázra. Ha a váz rendelkezik fékkel, akkor azt mindig helyezze üzembe, amikor a babát beteszi a Quinny mózeskosárba vagy kiveszi onnan.
- Soha ne használja matrac nélkül a Quinny mózeskosarat.
- Rendszeresen ellenőrizze a fogantyú csatlakozási pontjain a sérüléseket vagy hibákat.
- A Zapp Lux mózeskosár alkalmas alkalmi jellegű éjszakai alvásra, biztonságos és szilárd felületre helyezve (padlóra).
- Legyen tudatában a mózeskosár használatában, hogy szikrázó és lecsöpögő tűz vagy egyéb forrásból származó erős hő, elektromos tűz, kandallótűz közelében tartózkodni veszélyes.
- A fulladásveszély megelőzése érdekében tartsa távol gyermekétől a műanyag tasakokat és csomagolóanyagokat.
- Az esővédő használata: Ne használja napos időben, mert túlzottan felforrósodhat a babakocsi belseje. Ne használja az esővédőt a kupola nélkül. Csak felnőtt felügyelete mellett szabad használni.



## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken.
2. A Quinny gyermekkosarat egyszerre csak egy gyermekkel használja.
3. Értesítse a kereskedőt vagy a terjesztőt, ha bármilyen panasza vagy problémája van.
4. Nem teljesen összeszerelt vagy sérült termék esetén nem javasoljuk a Quinny gyermekkosár használatát.
5. Csak eredeti alkatrészeket és a gyártó által jóváhagyott tartozékokat használjon.
6. Gyakran ellenőrizze, hogy nem kopott vagy szakadt-e a kosár alja és fedele.
7. A logókat, figyelmeztető utasításokat vagy más címkéket ne szedje le a fedélről, hogy ne sérüljön meg a szövet.
8. A gyermekét fektesse a hátára, hogy elaludjon, kivéve, ha orvos a más utasítást adott, és ügyeljen rá, hogy gyermeke ne melegegjen túl. A túl puha ágyneműk, vagy az olyan anyagok, amelyekbe a gyermek belegabalyodhat (például párna, fejtvédő, paplan) akadályozhatják a légzést.
9. Használjon takarót, vagy megfelelő csecsemő hálózsákot a Quinny gyermekkosárban.
10. Ajánlatos a Quinny gyermekkosárban a matracot úgy elhelyezni, hogy a baba lábai a kosár végénél legyenek.
11. Amikor a Quinny gyerekkocsit a Quinny gyermekkosárral használja, soha ne emelje fel a
12. Quinny gyerekkocsit, amikor gyermeke benne fekszik.
13. Soha ne használjon mozgólépcsőt vagy lépcsőt, miközben gyermeke a Quinny gyermekkosárban van.
14. A Quinny gyermekkosarat a legszigorúbb Európai biztonsági szabványok alapján (EN 1888:2012 + EN 1466:2014) hagyták jóvá, és 0–9 kg-os testsúlyú gyermekek számára alkalmas

(születéstől kb. 6 hónapos korig). A termék használata előtt próbálja azt ki néhány alkalommal..

## FONTOS

A Quinny gyermekkosár nem biztonságos eszköz autóban történő használatra, és NEM szabad így használni. Használjon Maxi-Cosi vagy Bébé Confort autósülést!

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tartsa karban és tisztítsa gyakran a Quinny gyermekkosarat.
- Rendszeresen tisztítsa meg a keretet és a szövetet nedves ronggyal. Ne használjon súrolószereket.
- Esőben mindig használja az esőernyőt, hogy megvédje a szövethuzatot.
- Esőben történő használat után törölje szárazra a Quinny gyermekkosarat puha, nedvszívó kendővel.
- Soha ne használjon vazelint, gépzsírt vagy szilikonos kenőanyagot a
- Quinny gyermekkosáron.

## SZELEKTÍV HULLADÉKKEZELÉS

A környezet védelme érdekében arra kérjük, hogy válogassa szét és helyezze a megfelelő gyűjtőbe a Quinny gyermekkosár csomagolási hulladékát és a termék élettartamának végén az alkatrészeket.

# Garancia és elérhetőség

## GARANCIA

24 hónapos garanciánk a tervezői, mérnöki, gyártási folyamatainknak, valamint termékeink teljesítményének kimagasló minőségébe vetett hitünket tükrözi. Szavatoljuk, hogy ez a termék a jelenleg hatályos európai biztonsági előírásoknak és minőségi szabványoknak megfelelően lett legyártva, továbbá, hogy a termék a vásárlás pillanatában mentes minden anyag- és gyártási hibától.

24 hónapos garanciánk minden, az anyag vagy a termék gyártási hibáiból eredő hibára kiterjed, ha azt normál körülmények közt rendeltetésszerűen üzemeltették, kezelési útmutatónknak megfelelően. Ha a garancia keretein belül igényel javítást vagy cserealkatrészeket anyaghiba vagy gyártási hiba miatt, be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra.

24 hónapos garanciánk nem terjed ki a normál kopásból, elhasználódásból, balesetekből, a rendeltetéstől eltérő használatból, hanyagságból, vagy a kezelési útmutató be nem tartásából eredő károokra. Normál kopás például a kerekek és az anyag kopása a mindennapi használat során, valamint idővel a színek fakulása és az anyagok természetes lebomlása.

Mi a teendő hiba esetén?

Ha problémákat vagy hibákat tapasztal, a gyors szervizellátás érdekében mielőbb keresse fel [Brand] kereskedőjét vagy viszonteladóját. Ők elismerik 24 hónapos garanciánkat(1). Be kell mutatnia a vásárlásról szóló nyugtát, mely a szervizigénytől számított 24 hónapon belül került kiállításra. A legegyszerűbb, ha előre megbeszéli szervizigényét a [brand] szervizzel. Általában átvállaljuk a visszaküldött áru szállítási költségét, ha az a garancia hatálya alatt érkezik szervizünkbe. A garancia hatályán kívül eső károkat ésszerű áron tudjuk elhárítani.

Ez a garancia megfelel az 1999. május 25. napján kelt 99/44/EK európai irányelvnek.

(1) Az olyan viszonteladótól vagy kereskedőtől vásárolt termékek, amelyeknél eltávolítják vagy módosítják a termék címkéjét vagy azonosító számát, nem jogosultak. Semmilyen garancia nem vonatkozik az ilyen termékekre, mivel eredetiségükről nem lehet meggyőződni.

# Sigurnost i održavanje

## NUPOZORENJE!

- VAŽNO - Prije uporabe pažljivo pročitajte upute i sačuvajte ih za buduću potrebu.
- Sigurnost Vašeg djeteta može biti ugrožena ukoliko ne budete sljedili ove upute.
- U svakom ste trenutku osobno odgovorni za sigurnost svojeg djeteta.
- Nikada nemojte koristiti ovaj proizvod na osloncu.
- Nikada ne ostavljajte dijete u Quinny košari bez nadzora.
- Ovaj je proizvod isključivo namijenjen djetetu koje nije sposobno samostalno sjediti.
- Quinny košara nije namijenjena za djecu koja su sposobna samostalno sjediti, okretati se ili podignuti se na ruke ili koljena (oko 6 mjeseci starosti, maksimalno 9 kg težine)
- Koristiti isključivo na stabilnoj, vodoravnoj i suhoj površini.
- Nemojte dozvoliti drugoj djeci da se igraju bez nadzora u blizini Quinny košare.
- Nemojte koristiti ukoliko je pojedini dio slomljen, potrzan ili nedostaje.
- Nemojte ostavljati savitljive ručke košare unutar košare.
- Uvijek aktivirajte parkirnu kočnicu na kolicima dok stojite na mjestu.
- Prije upotrebe provjerite jesu li sve odgovarajuće blokade zaključane.
- Svaki teret postavljen na ručku utječe na stabilnost kolica.
- Nemojte dodati bilo kakav dodatni madrac, osim onog čime je košara opremljena.
- Ne postavljajte Quinny košaru blizu otvorenog plamena ili drugih izvora topline.
- Quinny košaru nikada ne postavljajte na kolica različita od onih koje je prodao i odobrio proizvođač. Ako kolica imaju kočnicu, prilikom svakog podizanja i postavljanja djeteta u košaru, kočnica mora biti aktivirana.
- Quinny košaru ne koristite bez madraca.
- Redovito provjeravajte točke za pričvršćivanje na ručki kako biste otkrili bilo kakve znakove oštećenja ili kvarova.
- Zapp Lux košara je prikladna za povremeno noćno spavanje ukoliko je postavljena u sigurno okruženje i na čvrstu površinu (pod).
- Budite na oprezu od opasnosti otvorenog plamena i drugih izvora snažnog izvora topline, kao što su električne grijalice, plinske grijalice i sl, u neposrednoj blizini košare za bebe.
- Kako biste izbjegli rizik od gušenja, držite sve plastične vrećice i ambalažu izvan dometa novorođenčadi i male djece.
- Korištenje navlake za kišu: Ne koristite po sunčanom vremenu zbog prevelike vrućine. Ne koristite navlaku za kišu bez zaštitne kupole. Koristite samo uz nadzor odraslih.

## SIGURNOSNE UPUTE

1. Nemojte izvoditi nikakve izmjene na proizvodu.
2. Koristite Quinny nosiljku istodobno samo za jedno dijete.
3. Imate li kakvih pritužbi ili problema, obratite se svome dobavljaču ili uvozniku.
4. Ako je Quinny nosiljka necjelovita ili oštećena, savjetujemo da je ne koristite.
5. Koristite samo originalnu dodatnu opremu i dijelove koje je odobrio proizvođač.
6. Često pregledavajte dno i kupolu kako biste pronašli eventualna oštećenja uzrokovana korištenjem.
7. Da biste izbjegli oštećivanje platna, ne uklanjajte logotipe ili upute za održavanje ili druge naljepnice.
8. Postavite dijete da spava na leđima osim ako vam liječnik ne naloži drukčije te provjerite nije li djetetu prevruće. Suviše mekana posteljina ili posteljina u koju se dijete može zaplesti (primjerice jastuci, ogradice i popluni) može zapriječiti disanje.
9. Koristite deku ili prikladnu vreću za novorođenče za spavanje u nosiljci.
10. Preporučujemo da madrac u Quinny nosiljci namjestite tako da djetetova stopala dodiruju dno nosiljke.
11. Ako s Quinny nosiljkom koristite Quinny kolica, nikada ne podižite Quinny kolica dok u njima leži dijete.
12. Dok je dijete u Quinny nosiljci, nemojte koristiti stepenice ni pokretne stepenice.
13. Quinny nosiljka odobrena je u skladu s najstrožim europskim sigurnosnim standardima, EN 1888:2012 + EN 1466:2014, te je prikladna za djecu od 0 do 9 kg (od rođenja do otprilike šest mjeseci starosti). Iskušajte proizvod više puta prije upotrebe.

## VAŽNO

Quinny nosiljka nije siguran način prijevoza u automobilu te se za tu svrhu NE SMIJE tako koristiti. Kao sjedalo u automobilu uporabite Maxi-Cosi ili Bébé Confort.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Redovito čistite i održavajte Quinny nosiljku.
- Vanjsku površinu i platno redovito čistite vlažnom krpom. Nemojte koristiti oštra sredstva za čišćenje.
- Kad pada kiša, uvijek koristite štitnik za kišu kako biste zaštitili platnenu navlaku.
- Nakon korištenja po kiši, obrišite Quinny nosiljku mekom, upijajućom krpom.
- Na Quinny nosiljci nikada ne koristite vazelin, mast ili silikonska maziva.

## RAZVRSTAVANJE OTPADA

Radi zaštite okoliša, molimo vas da odvojite ambalažni otpad od Quinny nosiljke i na kraju njegovog životnog vijeka da odvojite dijelove i zbrinete ih na propisani način.

# Jamstvo i kontakt

## JAMSTVO

Naše 24-mjesečno jamstvo odraz je našeg povjerenja u besprijekornu kvalitetu dizajna, idejnih rješenja, izvedbe i učinkovitosti naših proizvoda. Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim zahtjevima i standardima kakvoće koji su primjenjivi na ovaj proizvod te da materijal od kojeg je sačinjen, kao i njegova izradba, nemaju nedostataka u trenutku kupnje.

Naše 24-mjesečno jamstvo pokriva greške u procesu proizvodnje (materijalu i izradbi) ako se proizvod koristio pri uobičajenim uvjetima u skladu s uputama za uporabu. Kako biste poslali zahtjev za popravak ili zamjenske dijelove za vrijeme trajanja jamstvenog razdoblja, morate predložiti dokaz o kupnji unutar prethodna 24 mjeseca.

Naše 24-mjesečno jamstvo ne pokriva oštećenja nastala uobičajenim habanjem, nezgodama, zlouporabom, nemarom ili nepoštivanjem uputa za uporabu. Primjeri uobičajenog habanja i trošenja uključuju obrube te tkaninu istrošenu redovitom uporabom, kao i prirodnu razgradnju boje i materijala nakon duljeg korištenja.

Kako postupiti u slučaju oštećenja:

Ako se pojavi problem ili oštećenje, najbolji i najbrži način je posjetiti vašeg (brand) prodavača ili vašeg (brand) distributera. Oni će prihvatiti naše 24-mjesečno jamstvo (1). No, morate predložiti dokaz o kupnji s datumom koji nije stariji od 24 mjeseca do trenutka upućivanja zahtjeva za primjenu jamstva. Najlakši je način da vaš zahtjev prethodno odobri ovlašteni predstavnik Korisničkog odjela tvrtke (brand) U pravilu podmirujemo troškove isporuke te poštarinu za povrat robe koji je povezan sa zahtjevima primjene jamstva. Šteta koju ne pokriva naše jamstvo može se podmiriti u određenom razumnom iznosu.

Ovo je jamstvo u skladu s europskom Direktivom 99/44/EZ od 25. svibnja 1999.

(1) Proizvodi kupljeni od prodavača ili distributera koji su s proizvoda skinuli ili promijenili etikete ili identifikacijske brojeve se smatraju neodobrenima. Za takve proizvode jamstvo ne vrijedi jer se originalnost tih proizvoda ne može potvrditi..

# Varnost in vzdrževanje

## OPOZORILO!

- POMEMBNO – Pred uporabo pozorno preberite navodila in jih shranite za nadaljnjo uporabo
- Če ne sledite navodilom, lahko ogrozite varnost vašega malčka.
- Za varnost vašega malčka ste odgovorni sami.
- Prenosne košare nikoli ne uporabljajte na stojalu.
- Nikoli ne pustite malčka samega, brez nadzora v košari Quinny.
- Izdelek je namenjen malčkom ki še niso sposobni sedeti samostojno.
- Prenosna košara Quinny ni namenjena malčkom, ki že lahko sedijo sami, brez pomoči, ki se že obračajo ali postavljajo na rokice in kolena (približno 6 mesecev, maksimalno 9 kg).
- Uporabljajte jo le na trdnih, vodoravnih in suhih površinah.
- Ne dovolite drugim otrokom, da se igrajo v bližini prenosne košare.
- Prenosne košare ne uporabljajte, če je katerikoli del polomljen, raztrgan ali če manjka
- Prilagodljivih prenosnih ročajev ne puščajte v notranjosti prenosne košare.
- Ko se z vozičkom ustavite, vedno uporabite zavoro.
- Pred uporabo se prepričajte, da so vsa varovala zataknjena.
- Vsaka obremenitev ročaja vpliva na stabilnost vozička/športnega vozička.
- Ne uporabljajte druge vzmetnice razen priložene.
- Prenosne košare Quinny ne postavljajte v bližino odprtega ognja ali drugih virov toplote.
- Prenosne košara Quinny ne postavljajte na drug okvir vozička, razen na tistega, ki ga dobavi in odobri proizvajalec. Če je okvir vozička opremljen z zavoro, jo morate vedno zategniti, kadar malčka polagate v košaro ali dvigujete iz prenosne košare Quinny.
- Prenosne košare Quinny nikoli ne uporabljajte brez vzmetnice.
- Redno pregledujte pritrdilne točke na ročaju, da pravočasno zaznate znake poškodb ali okvar.
- Prenosna košara Zapp Lux je primerna za občasno spanje preko noči, če jo postavite na varno, trdno površino (na tla).
- Zavedajte se nevarnosti odprtega ognja in drugih virov intenzivne toplote, kot so električne in plinske peči, v neposredni bližini prenosne košare.
- Da se izognete nevarnosti zadušitve, poskrbite, da bodo vse plastične vrečke in embalaža zunaj dosega dojenčkov in majhnih otrok.
- Uporaba dežne prevleke: Ne uporabljajte je v sončnem vremenu, saj lahko pride do pregretja. Ne uporabljajte dežne prevleke brez strehe vozička. Uporabljajte jo le pod nadzorom odrasle osebe.

## VARNOSTNA NAVODILA

1. Izdelka ne spreminjajte.
2. V košari Quinny naj bo hkrati le en otrok.
3. Z morebitnimi pritožbami in težavami se obrnite na prodajalca.
4. Odsvetujemo uporabo košare Quinny, če izdelek ni popoln ali je poškodovan.
5. Uporabljajte izključno originalno dodatno opremo in dele, ki jih je potrdil proizvajalec.
6. Pogosto preverite, ali sta spodnji del in ponjava obrabljena ali poškodovana.
7. Da preprečite poškodbe blaga, ne odstranjujte logotipov ali navodil za nego ali drugih oznak s prevleke.
8. Če od zdravnika niste prejeli drugačnih navodil, položite otroka v košaro tako, da bo spal na hrbtu, in se prepričajte, da mu ni prevroče. Zaradi premehke posteljnine ali posteljnine, v katero se otrok lahko zaplete (na primer blazina in prešite odeje), lahko otrok težko diha.
9. V košari Quinny uporabljajte odejo ali primerno otroško spalno vrečo.
10. Priporočamo, da položite vzmetnico v košaro Quinny tako, da se noge dojenčka dotikajo konca posteljice, kjer je opora za noge.
11. Ko uporabljate voziček Quinny s košaro Quinny, vozička nikoli ne dvigajte, medtem ko je otrok v košari. Nikoli ne uporabljajte tekočih trakov ali stopnic z otrokom v košari Quinny.
12. Košara Quinny je registrirana v skladu z najstrožjimi evropskimi varnostnimi standardi (EN 1888:2012 + EN 1466:2014) in je primerna za otroke od 0 do 9 kg (od rojstva do starosti približno 6 mesecev). Preden začnete uporabljati ta izdelek, ga večkrat preskusite.

## POMEMBNO

Košara Quinny ni varno sredstvo primerno za uporabo v avtomobilu in ga NE SMETE uporabljati za ta namen. Uporabite avtomobilski sedež Maxi-Cosi ali Bébé Confort!

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Košaro Quinny pogosto pregledujte in čistite.
- Z vlažno krpo redno čistite ogrodje in blago. Ne uporabljajte jedkih čistil.
- Kadar dežuje, vedno uporabljajte dežno prekrivalo, da zaščitite prevleko iz blaga.
- Po uporabi košare Quinny v dežju, ga obrišite z mehko krpo, ki vpija vlago.
- Na košari Quinny nikoli ne uporabljajte vazelina, mastnih ali silikonskih čistil.

## LOČEVANJE ODPADKOV

Želimo zaščititi okolje, zato vas prosimo, da ločite odpadni material od košare Quinny in da na koncu uporabne življenjske dobe ločite komponente in jih pravilno odvržete.

# Jamstvo in stiki

## JAMSTVO

Naša 24-mesečna garancija odseva naše prepričanje o najvišji kakovosti našega oblikovanja, inženiringa, proizvodnje in učinkovitosti izdelka. Jamčimo, da je izdelek izdelan v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, in da ta izdelek v času nakupa nima napak v materialih in izdelavi.

Naša 24-mesečna garancija pokriva vse proizvodne napake materialov in izdelave, kadar izdelek uporabljate v normalnih pogojih in skladno z uporabniškim priročnikom. Če želite v sklopu garancije zahtevati popravilo ali nadomestne dele za napake v materialih in izdelavi, morate predložiti dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred uveljavljanjem garancije.

Naša 24-mesečna garancija ne pokriva škode, ki nastane zaradi običajne obrabe, nesreče, zlorabe, zanemarjanja ali kot posledica neupoštevanja uporabniškega priročnika. Primeri običajne obrabe vključujejo kolesa in blago, ki se obrabi zaradi redne uporabe, ter naravno bledenje barv in obrabo materialov ob uporabi daljše časovno obdobje. Kaj storiti v primeru okvar: Če nastanejo težave ali se pojavijo okvare, je najbolje, da obiščete svojega trgovca oziroma zastopnika [Brand].

Našo 24-mesečno garancijo priznavajo(1). Predložiti morate dokazilo o nakupu, ki je bil opravljen v roku 24 mesecev pred garancijskim zahtevkom. Najlažje je, če vam garancijski zahtevek predhodno odobri servis [brand]. Mi načeloma plačamo pošiljko in pošiljanje vrnjenega blaga, povezano z garancijskim zahtevkom. Škodo, ki je naša garancija ne pokriva, odpravimo proti primernemu plačilu.

Ta garancija je skladna z evropsko Direktivo 99/44/ES z dne 25. maja 1999.

(1) Izdelki, kupljeni pri posrednikih ali trgovcih, ki odstranijo ali spremenijo nalepke ali identifikacijske številke, veljajo za neodobrene. Za te izdelke garancije ne velja, saj ne morete dokazati pristnosti takih izdelkov.



# Bezpečnosť a údržba

## VÝSTRAHA

- DÔLEŽITÉ – Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu
- Ak nebudete postupovať v súlade s týmito pokynmi, môže dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti vášho dieťaťa.
- Nesiete osobnú zodpovednosť za bezpečnosť svojho dieťaťa.
- Nikdy nepoužívajte vo zvislej polohe
- Dieťa nikdy nenechávajte bez dozoru ve vaničke na prenášanie dieťaťa Quinny.
- Tento výrobok je vhodný iba pre dieťa, ktoré sa nevie samo posadiť
- Quinny vanička nie je určený pre deti, ktoré sú schopné sa posadiť samostatne, otočiť alebo tlačiť seba hore na svoje ruky a kolená (cca 6 mesiacov, maximálne 9 kg).
- Používajte len na pevnom, vodorovnom a suchom povrchu.
- Nedovoľte iným deťom hrať sa bez dozoru v blízkosti hlbokého lôžka na prenášanie dieťaťa Quinny.
- Nepoužívajte, ak niektorá časť je zlomená, roztrhnutá alebo ak chýba
- Nenechávajte flexibilné držadlo vnútri hlbokého lôžka.
- Ak kočík odstavíte, vždy aktivujte parkovaciu brzdu.
- Skontrolujte, či sú pred použitím zapnuté všetky zaistovacie zariadenia.
- Akákoľvek záťaž na rúčke kočíka ovplyvňuje jeho stabilitu.
- Nepridávajte žiadne ďalšie matrac iný ako dodaný.
- Hlboké lôžko na prenášanie dieťaťa Quinny neukladajte do blízkosti otvoreného ohňa alebo iného zdroja tepla.
- Nikdy neumiestňujte hlboké lôžko na prenášanie dieťaťa na iný rám ako je dodaný a schválený výrobcom. Ak je rám s kolesami vybavený brzdou, vždy ju aktivujte, keď umiestnite vaše dieťa do hlbokého lôžka Quinny a hlboké lôžko vezmete so sebou.
- hlboké lôžko na prenášanie dieťaťa Quinny nikdy nepoužívajte bez matracu.
- Pravidelne kontrolujte upevňovacie body na rukoväti, aby ste zistili akékoľvek možné poškodenie alebo poruchy
- Zapp Lux vanička je vhodná pre príležitostné spanie cez noc, ak sú umiestnené v bezpečnom priestore na pevnom povrchu (podlaha).
- Budte si vedomí riziká otvoreného ohňa a iných zdrojov silného žiaru. Neumiestňujte lôžko do blízkosti otvoreného ohňa či iného zdroja tepla.
- Aby sa predišlo riziku udusenía, uchovávajte plastové vrecká a balenie mimo dosahu batoliat a malých detí.
- Použitie pláštá do dažďa: Nepoužívajte v slnečnom počasí, pretože by sa vytváralo nadmerné teplo. Nepoužívajte plášt do dažďa bez sklopnej striešky. Používajte iba v prítomnosti dospeléj osoby.

## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

1. Produkt nijako neupravujte.
2. V taške na prenášanie dieťaťa Quinny noste vždy iba jedno dieťa.
3. Ak máte akékoľvek sťažnosti alebo problémy, obráťte sa na vášho dodávateľa alebo importéra.
4. Neodporúčame vám používať tašku na prenášanie dieťaťa Quinny, ak je produkt neúplný alebo poškodený.
5. Používajte len originálne príslušenstvo a časti, ktoré sú schválené výrobcom.
6. Často kontrolujte, či nie sú základňa a strieška opotrebované a roztrhnuté.
7. Aby ste zabránili poškodeniu látky, neodstraňujte logá alebo pokyny pre starostlivosť, alebo iné štítky z krytu.
8. Vaše dieťa položte na chrbát, pokiaľ vám to inak neurčil váš lekár a skontrolujte, či vášmu dieťaťu nie je príliš teplo. Také uloženie v postielke, ktoré je príliš mäkké, alebo v ktorom sa dieťa môže zamotať (napr. vankúš, perinka) môže zabrániť dýchaniu dieťaťa.
9. V taške na prenášanie dieťaťa Quinny použite detskú prikrývku alebo detský spací vak.
10. Odporúčame vám vystlať tašku na prenášanie dieťaťa Quinny tak, aby nôžky dieťaťa boli na konci tašky.
11. Pri použití kočíka Quinny s taškou na prenášanie dieťaťa Quinny, nikdy nezdvíhajte kočík Quinny, keď v ňom leží vaše dieťa. Nikdy nepoužívajte eskalátory alebo schodiská, keď nesiete vaše dieťa v taške na prenášanie dieťaťa.
12. Taška na prenášanie dieťaťa Quinny bola schválená podľa najprísnejších európskych štandardov, EN 1888:2012 + EN 1466:2014 a je vhodná pre deti od 0 do 9 kg (od narodenia do veku približne 6 mesiacov). Pred použitím produkt opakovane vyskúšajte..

## DÔLEŽITÉ

Taška na prenášanie dieťaťa nie je bezpečnostným prepravným prostriedkom pre použitie v aute a NESMIE sa takýmto spôsobom používať. Použite detskú sedačku do auta Maxi-Cosi alebo Bébé Confort!

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Tašku na prenášanie dieťaťa Quinny pravidelne udržiujte a čistite.
- Rám a látku pravidelne čistite vlhkou handrou. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky.
- V daždi vždy textilný potah chráňte ochranným krytom proti dažďu.
- Po použití v daždi tašku na prenášanie dieťaťa Quinny otrite mäkkou, absorbujúcou handrou.
- Nikdy nepoužívajte vazelínu, tuk alebo silikónové mazivá.

## SEPARÁCIA ODPADU

Z záujmu ochrany životného prostredia vás zdvorilo žiadame oddeliť obal z tašky na prenášanie dieťaťa Quinny a na konci jeho životnosti oddeliť jednotlivé diely a zlikvidovať ich správnym spôsobom.

# Záruka a kontakt

## ZÁRUKA

Naša 24 mesačná záruka je prejavom nášho presvedčenia o najvyššej kvalite nášho dizajnu, inžinierstva, výroby a výkonu produktu. Ručíme za to, že tento produkt bol vyrobený v súlade so súčasnými Európskymi požiadavkami na bezpečnosť a štandardami kvality, ktoré sa vzťahujú na tento produkt a že v čase kúpy tento produkt neobsahuje chyby v materiáloch a v prevedení.

Naša 24 mesačná záruka pokrýva akékoľvek výrobné chyby v materiáloch a v prevedení, ak sa produkt používa pri normálnych podmienkach a v súlade s našim návodom na používanie. Pri žiadosti o opravy alebo náhrady súčastok na základe záruky pri chybách v materiáloch a v prevedení musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu.

Naša 24 mesačná záruka nepokrýva poškodenie spôsobené bežným opotrebovaním a ošúchaním, nehodami, hrubým zaobchádzaním, nedbalosťou alebo následkom nedodržania návodu na používanie. Príklady bežného opotrebovania a ošúchania zahŕňajú opotrebovanie kolies a konštrukcie pravidelným používaním a prirodzeným rozpadom farbív a materiálov počas dlhého času a používania.

Čo robiť v prípade chýb:

Ak nastanú problémy alebo chyby, vašou najlepšou voľbou pre rýchlu opravu je navštíviť vášho distribútora [obchodný názov] alebo predajcu. Našu 24 mesačnú záruku vám uznajú(1). Musíte mať doklad o kúpe vykonanej v rámci 24 mesiacov pred žiadosťou o opravu. Najjednoduchším spôsobom pre vás je získať schválenie od vášho servisu [obchodný názov] vopred. Poškodenie, ktoré nie je kryté našou zárukou, sa môže vybaaviť za príslušný poplatok.

Záruka je v súlade s Európskou smernicou 99/44/EG z 25. mája 1999.

(1) Produkty zakúpené od predajcov alebo obchodných zástupcov, ktorí odstránia alebo zmenia značenia alebo identifikačné čísla, sa považujú za neoprávnené. Na tieto produkty sa záruka nevzťahuje, keďže sa pravosť týchto produktov nedá overiť..

# Безопасност и поддръжка

## ВНИМАНИЕ

- ВАЖНО - Преди употреба прочетете внимателно инструкциите и ги запазете за бъдеща правка
- Безопасността на вашето дете може да бъде засегната, ако не спазвате тези инструкции.
- Вие носите отговорност за безопасността на вашето дете.
- Никога не използвайте този продукт върху стойка
- Никога не оставяйте вашето дете без наблюдение в коша за новородено Quinny.
- Този продукт е подходящ само за деца, които не могат да седят самостоятелно.
- Кошът за новородено Quinny не е предназначен за деца, които могат да седят самостоятелно, да се въртят или да се изправят на ръце и колене (приблизително 6 месеца, максимум до 9 кг).
- Използвайте само на твърда, хоризонтална и суха повърхност.
- Не оставяйте без наблюдение други деца да играят близо до коша за новородено Quinny.
- Не използвайте коша за новородено, ако някоя негова част е счупена, износена или липсва.
- Никога не оставяйте подвижните дръжки за носене вътре в коша за новородено.
- Винаги активирайте спирачката на количката, когато стоите на едно място.
- Уверете се, че всички заключващи устройства работят преди употреба.
- Всяка тежест, закачена на дръжката, се отразява на стабилността на детската количка.
- Не добавяйте друг допълнителен матрак, различен от предоставения.
- Не поставяйте коша за новородено Quinny близо до открит пламък или друг източник на топлина.
- Никога не поставяйте коша за новородено Quinny на друго шаси, освен на това, което е продадено и утвърдено от производителя. Ако шасито има спирачка, тя трябва винаги да се активира, когато слагате детето си в кошчето или го изваждате от него.
- Никога не използвайте коша за новородено Quinny без матрак.
- Редовно проверявайте точките за закрепване на дръжката за откриване на повреди или дефекти.
- Кошът за новородено Zapp Lux е подходящ за инцидентно спане през нощта, когато е поставен в безопасна зона на твърда повърхност (под).
- Внимание: опасност от запалване на коша, ако в близост има открит огън и други източници на силна топлина, като електрически печки, топлинни източници на газ и др.
- За да избегнете опасността от задушаване, дръжете всички найлонови торбички и пакети извън обсега на бебета и малки деца.
- Употреба на дъждобран: Не използвайте в слънчево време поради голяма горещина. Не използвайте дъждобрана без съгъваемия покрив. Използвайте само при надзор от възрастен.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Не правете никакви промени в продукта.
2. В преносимото детско кошче Quinny може да се носи само едно дете.
3. Свържете се с вашия доставчик или вносител, ако имате някакви оплаквания или проблеми.
4. Съветваме да не се използва кошчето Quinny, ако продуктът има липсващи части или е повреден.
5. Използвайте само оригинални части и аксесоари, които са одобрени от производителя.
6. Проверявайте често дъното и покривалото за износване.
7. За да се избегне увреждането на плата, не махайте логото, инструкциите за поддръжка или други етикети от кальфа.
8. Слагайте бебето си да спи по гръб, освен ако не са ви дадени други указания от вашия лекар, и проверявайте да не му стане твърде горещо. Постелки, които са прекалено меки, или в които бебето може да се заплете (като възглавница, подложка против подмокряне, пухено одеяло), може да затруднят дишането.
9. Използвайте одеяло или спално бебешко чувалче в преносимото детско кошче Quinny.
10. Препоръчва се да нагласите така матрака в кошчето, че краката на детето да стигат до края на легълцето.
11. Когато използвате детска съваема количка Quinny с преносимото детско кошче Quinny, никога не вдигайте количката Quinny, когато детето ви лежи в нея. Никога не използвайте ескалатори или стълби с детето си в преносимото кошче Quinny.
12. Преносимото детско кошче Quinny е одобрено в съответствие с най-стриктните европейски стандарти за безопасност, EN 1888:2012 + EN 1466:2014 г., и е подходящо

за деца от 0 до 9 кг. (от раждането до около 6 месеца).  
Изпробвайте този продукт няколко пъти, преди да го използвате.

## ВАЖНО

Преносимото детско кошче Quinny не замества столчето за безопасност при транспортиране в автомобил и НЕ бива да бъде използвано като такова. Използвайте столчета за автомобил Maxi-Cosi или Vėbė Confort!

## ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Поддържайте и почиствайте често преносимото детско кошче Quinny.
- Почиствайте рамката и плата редовно с влажна кърпа. Не използвайте абразивни почистващи препарати.
- В дъждовно време използвайте винаги дъждобрана, за да предпазите платнения кальф.
- След като сте използвали кошчето в дъждовно време, избършете го с мека, попиваща кърпа.
- Никога не използвайте вазелин, грес или силициеви смазки за преносимото детско кошче Quinny.

## РАЗДЕЛНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

За да помогнете за опазването на околната среда, учтиво ви молим да отделите отпадъчните опаковки от вашата количка Quinny и след края на употребата и да разделите компонентите и да ги изхвърлите на оказаните за това места.

## Гаранция и контакти

### ГАРАНЦИЯ

Нашата 24-месечна гаранция е отражение на увереността ни в неоспоримото качество на нашите дизайн, технически характеристики, производство и ефективност на продукта. Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски изисквания за безопасност и стандарти за качество, които са приложими към този продукт и че този продукт няма дефекти в материалите и изработката към момента на закупуването му.

Нашата 24-месечна гаранция обхваща всички производствени дефекти на материалите и изработката, в случай че продуктът се използва при нормални условия и съгласно инструкциите в ръководството за употреба. За заявка на ремонт или резервни части в периода на гаранцията за липса на дефекти в материалите и изработката ще трябва да предоставите документ за закупуване, издаден в рамките на 24 месеца преди подаването на заявката.

Нашата 24-месечна гаранция не покрива повреди, предизвикани от нормално износване, инциденти, грубо отношение, небрежност или от неизпълнение на инструкциите в ръководството за работа. Примери за нормално износване включват износени от редовна употреба колела и тъкани, естествено избледняване на цветовете и влошаване якостните характеристики на материалите след продължителна употреба.

При появата на дефекти действайте по следния начин:  
При появата на проблем или дефект, най-бързо обслужване ще получите ако посетите Вашия разпространител или търговец на [BRAND]. Те признават нашата 24 месечна гаранция (1). Трябва да представите документ за покупка, извършена в рамките на 24 месеца преди заявката за обслужване. Изключително важно е Вашата заявка за обслужване да получи предварително одобрение от сервиза на [BRAND]. По принцип ние плащаме транспортните разходи при заявките за обслужване в периода на гаранция. Повреди, които не се покриват от нашата гаранция могат да бъдат отстранени на разумна цена.

Тази гаранция се издава съгласно Европейска директива 99/44/EG от 25.05.1999 г.

(1) Продукти, закупени от търговци на дребно или разпространители, които са отстранили или променили етикетите или идентификационните номера на продукта, се считат за неоригинални. За такива продукти гаранцията не важи, тъй като автентичността на продукта не може да бъде доказана.

# Ohutus ja hooldus

## HOIATUS

- TÄHTIS - Enne kasutamist loe tähelepanelikult läbi kasutusjuhendid ja hoia need alles edaspidiseks.
- Oma lapse ohutuse tagamiseks jälgige etteantud juhiseid.
- Teie vastutate isiklikult oma lapse ohutuse eest.
- Ärge kunagi kasutage seda kandekorvi alusel.
- Ärge mitte kunagi jätke last Quinny kandekorvi järelevalveta.
- See toode on sobiv ainult lapsele, kes ei suuda kõrvalise abita istuma tõusta.
- Quinny kandekorb ei ole mõeldud lastele, kes suudavad ilma kõrvalise abita istuma tõusta, end ümber pöörata või end püsti lükata(kuni 6 kuud, maksimum 9kg)
- Kasuta ainult kindlal, horisontaalsel, ühetasasel ja kuival pinnal.
- Ärge laske teistel lastel ilma järelevalveta kandekorvi juures mängida.
- Ärge kasutage toodet, kui ükskõik milline osa on katki, rebenenud või puudub.
- Ärge jätke kandesangasid kandekorvi sisse.
- Paigal seistes kasutage alati jalutuskäru parkimispidurit.
- Veenduge enne igat kasutamist, et kõik nõutavad lukustusseadmed on korralikult kinni.
- Igasugune käepidemele asetatud raskus mõjutab vankri/käru stabiilsust.
- Kasutage ainult kaasasolevat madratsit.
- Ärge paigutage Quinny kandekorvi lahtise leegi või muu soojusallika lähedale.
- Ärge kunagi paigaldage Quinny kandekorvi tootja poolt heakskiitmata raamidele. Kui alusvankril on pidurid, siis peavad nad imiku paigutamisel Quinny kandekorvi ja sealt imiku väljavõtmisel olema alati aktiveeritud.
- Ärge kunagi kasutage Quinny kandekorvi ilma madratsita.
- Kontrollige regulaarselt käepideme kinnituspunkte, veendumaks, et need pole kahjustatud või rikutud.
- Zapp Lux kandekorb sobib aeg-ajalt ka üleöö magamiseks, juhul kui kandekorb on asetatud ohutusse kohta ja kindlale pinnale.
- Olge teadlik riskidest, mida võib tekitada lahtine tuli või mõni muu suure kuumusega allikas, nagu elektriradiaator, gaasileek, vms. mis paikneb vankrikorvi läheduses.
- Lämpumisohu vältimiseks hoidke kõik kilekotid ja -pakendid imikute ja laste käeulatuses eemal.
- Vihmakatte kasutamine: üleliigse kuumuse tõttu ärge kasutage seda siis, kui paistab päike. Ärge kasutage vihmakatet ilma katusega. Kasutage vaid täiskasvanu järelevalve all.

## OHUTUSJUHISED

1. Ärge tehke tootes mingeid muudatusi.
2. Kasutage Quinny kandehälli korruga vaid ühe lapse jaoks.
3. Mistahes probleemide või kaebuste tekkimisel võtke ühendust jaemüüja või importijaga.
4. Kui toode on komplekteerimata või kahjustatud, siis me ei soovita Quinny kandehälli kasutada.
5. Kasutage üksnes originaalseid lisaseadmeid ja valmistaja poolt heakskiidetud osi.
6. Kontrollige korrapäraselt, ega põhjal või pealisosal ei ole kulumisjälgi.
7. Riide kahjustamise ärahoidmiseks ärge eemaldage kattelt logosid, hooldusjuhiseid või muid silte.
8. Pange laps hälli magama selili, kui arst ei ole andnud teistsuguseid juhiseid ja veenduge, et lapsel ei hakka liiga palav. Liiga pehmed voodiriided või millesse laps võib sisse vajuda (nagu näiteks padjad, madratsid, tekid), võivad takistada lapse hingamist.
9. Kasutage Quinny kandehällis tekki või sobivat imiku magamiskotti.
10. Paigaldage Quinny kandehällis madrats nii, et lapse jalad puudutavad hälli otsa.
11. Kui kasutate Quinny kandehälli koos Quinny jalutuskäruka, siis ärge tõstke Quinny jalutuskäru kunag koos seal lamava lapsega. Kui teie laps on Quinny kandehällis, siis ärge kasutage eskalaatoreid või treppe.
12. Quinny kandehäll vastab kõige rangematele ohutusnõuetele (EN 1888:2012 + EN 1466:2014) ja see on ette nähtud lastele kaaluga 0 kuni 9 kg (umbes kuni 6 kuu vanustele lastele). Enne kasutamist proovige toodet mitu korda.

## OLULINE TEAVE:

Quinny kandehäll ei ole turvavarustus ja seda EI tohi kasutada auto turvaistmena. Kasutage Maxi-Cosi või Bébé Confort autoistmeid!

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Hooldage ja puhastage Quinny kandehälli sageli.
- Puhastage raami ja riidet regulaarselt niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Vihma korral kasutage riidest katte kaitseks alati vihmakatet.
- Pärast vihma pühkige Quinny kandehälli pehme, niiskust imava lapiga.
- Ärge kasutage Quinny kandehällil kunagi vaseliini, rasva ega silikoonmäärdeid.

## JÄÄTMETE SORTTEERIMINE

Keskkonna kaitsmiseks palume teil pakendijäätmed Quinny kandehällilt eemaldada ja selle kasutusaja lõppemisel eraldada komponendid ja utiliseerida nad nõuetekohaselt.



# Garantii ja kontakt

## GARANTII

Meie 24-kuuline garantii väljendab meie enesekindlust oma toodete disaini, tehnoloogia, tootmise ja funktsionaalsuse ülima kvaliteedi suhtes. Me garanteerime, et see toode on valmistatud kooskõlas Euroopa ohutusnõuete ja kvaliteedistandarditega, mis sellele tootele kohalduvad ja et tootel pole ostmise ajal materjalide ega valmistamise defekte.

Meie 24-kuuline garantii hõlmab mis tahes materjali - ja tootmisdefekte, kui toodet kasutatakse tavatingimustes ja kooskõlas selle kasutusjuhendiga. Selleks, et tellida garantiikorras remonditeenust või varuosasid seoses materjali - ja tootmisdefektidega, peate te esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist.

Meie 24-kuuline garantii ei kata kahjusid, mille on tekitanud normaalne kulumine, õnnetusjuhtumid, väärkasutus, hoolimatus või suutmatus järgida käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid. Normaalse kulumise alla kuulub rataste ja kanga kulumine tavakasutusel ning värvide ja materjalide loomulik kulumine pikaajasel kasutamisel.

Mida teha defektide korral:

Probleemide või defektide ilmnemisel on kiire teeninduse saamiseks parim lahendus külastada teie [Brand] turustajat või jaemüüjat. Nemed(1) aktsepteerivad meie 24-kuulist garantiid. Te peate esitama ostudokumendi, mis on väljastatud kuni 24 kuud enne garantiiteenuse taotlemist. Kõige lihtsam on, kui teie garantiiteenuse taotluse kiidab eelnevalt heaks [brand] teenindus. Üldiselt tasume toote transpordikulud, kui tegemist on garantiiga kaetud toodete garantiitaotlusega. Kahjustused, millele meie garantii ei laiene, saab kõrvaldada mõistliku tasu eest.

Käesolev garantii on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 25. mai 1999. aasta direktiiviga 99/44/EÜ.

(1) Jaemüüjatelt või edasimüüjatelt ostetud tooteid, mille sildid või identifitseerimisnumbrid on eemaldatud või muudetud, ei aktsepteerita. Nendele toodetele garantii ei laiene, kuna toote autentsust ei ole võimalik tuvastada.

## אחריות

”אחריות לשנתיים שאנו מעניקים משקפת את ביטחוננו באיכות התכנון, ההנדסה, הייצור והביצועים של המוצר שלנו. אנו ערבים לכך שמוצר זה עונה על דרישות הבטיחות ותקני האיכות האירופיים הנוכחיים החלים על מוצר זה, ולכך שהמוצר נטול פגמים בחומרים ובעבודה בעת הרכישה.

האחריות לשנתיים מכסה פגמי ייצור בחומרים ועבודה של המוצר בתנאי שימוש רגילים ובהתאם להנחיות המדריך למשתמש. כשאתם פונים לקבל תיקון או חלפים במסגרת האחריות עבור פגמים בחומרים ו/או בעבודה, חובה להציג הוכחה שהרכישה בוצעה לכל היותר ב- 24 החודשים שלפני בקשת השירות.

האחריות לשנתיים אינה מכסה נזקים שנגרמו עקב בלאי רגיל, תאונות, שימוש לרעה, הזנחה או כתוצאה משימוש שלא על-פי הנחיות המדריך למשתמש.

דוגמאות לבלאי רגיל כוללות גלגלים ובד אשר נשחקו בשימוש רגיל, וכן קלקול טבעי של צבעים וחומרים החל עקב פרק זמן ממושך של שימוש.

מה לעשות במקרה של פגמים:

אם מתגלים פגמים או בעיות, האפשרות הטובה ביותר לקבלת שירות מהיר היא לבקר אצל הסוכן או הקמעונאי של [החברה]. האחריות לשנתיים מוכרת על ידם (1). יש להציג הוכחה שהרכישה בוצעה לכל היותר ב- 24 החודשים שלפני בקשת השירות. הדרך הפשוטה ביותר היא לקבל אישור מראש של בקשת השירות שלכם על-ידי השירות של [החברה]. כעקרון, עבור בקשות שירות שבמסגרת האחריות, אנו משלמים את דמי המשלוח וההובלה הלוך ושוב. ניתן לטפל בנזק שאינו מכוסה על-ידי האחריות תמורת תשלום סביר.

. מה - 25 במאי 1999 EG/99/44 אחריות זו תואמת להנחיה אירופית

1) מוצרים אשר נרכשו מקמעונאים או סוכנים המסירים או מחליפים תוויות או מספרי זיהוי, נחשבים מוצרים לא מאושרים. האחריות אינה חלה על מוצרים אלו מכיוון שלא ניתן לוודא את אמיתותם.

## הוראות בטיחות

- אין לבצע כל שינוי למוצר.
- השתמש בסל-קל של קוויני לילד אחד בלבד בכל זמן.
- צור קשר עם הספק או היבואן שלך אם יש לך כל טענות או בעיות.
- אנו ממליצים שלא להשתמש בסל-קל של קוויני אם המוצר אינו שלם או פגום.
- יש להשתמש אך ורק בחלקים ובאביזרים המקוריים שאושרו על ידי היצרן.
- בדוק את התחתית ואת המכסה העליון לעתים קרובות כדי לוודא שאין שם שחיקה ובלאי.
- כדי למנוע נזק לבד, אין להסיר את הלוגואים, את הנחיות הטיפול או כל תווית אחרת מהמכסה.
- יש לשים את התינוק על גבו לשינה, אלא אם כן הרופא הורה לך לעשות אחרת, ויש לוודא שהילד לא מתחמם מדי. מצעים רכים מדי או מצעים בהם התינוק עלול להסתבך (כמו כרית, כר מגן, שמיכת פוך) יכולים להפריע לנשימה.
- יש להשתמש בשמיכה או בשק שינה מתאים לתינוקות בסל-קל קוויני.
- מומלץ לסדר את המזון בסל-קל של קוויני כך שרגלי התינוק יגיעו לקצה העריסה.
- כשמשתמשים בעגלת התינוק של קוויני עם הסל-קל של קוויני, אסור להרים את עגלת התינוק כאשר התינוק נמצא בתוכו. אסור להשתמש במדרגות נעות או במדרגות כאשר התינוק נמצא בתוך הסל-קל של קוויני.
- הסל-קל של קוויני אושר כעומד בתקני הבטיחות האירופיים החמורים ביותר, כמתאים, EN 1888:2012 + EN 1466:2014
- לילדים שמשקלם מ-0 עד 9 ק"ג (מהלידה עד לסביבות גיל 6 חודשים), נסה את המוצר מספר פעמים לפני השימוש.

## חשוב

- הסל-קל של קוויני הוא אינו אמצעי תחבורה בטוח לשימוש במכונית ואסור להשתמש בו Béb  Confort או Maxi-Cosi כזה. יש להשתמש בכיסא למכונית של ניקוי ותחזוקה
- יש לתחזק ולנקות את הסל-קל של קוויני לעתים קרובות.
  - יש לנקות את המסגרת ואת הבד בקביעות באמצעות בד לח. אין להשתמש בחומרי ניקוי שוחקים.
  - כאשר יורד גשם, השתמש תמיד בכיסוי הגשם כדי להגן על כיסוי הבד.
  - לאחר שימוש בגשם, יש לנגב את הסל-קל של קוויני באמצעות בד רך וסופג.
  - אסור להשתמש בוואלון, שומן או חומרי סיכה מסיליקון על הסל-קל של קוויני. מיון והפרדת פסולת
- על מנת לסייע להגנת הסיבה, אנו מבקשים ממך למיין את פסולת האריזה מהסל-קל של קוויני ובסוף תקופת השימוש בו למיין את רכיביו ולהשליך אותו לפח האשפה או המחזור המתאים

### אזהרות!

- חשוב! קרא הוראות אלה בזהירות לפני השימוש ושמור אותם לשימוש עתידי
- בטיחות ילדך עלול להיות מושפע באם לא תפעל על פי הוראות אלה
- אתה אחראי לבטיחות ילדך.
- לעולם אין להשתמש במוצר זה על מעמד
- לעולם אין להשאיר את ילדך ללא השגחה בסל השכיבה
- מוצר זה מיועד לילד אשר מסוגל לשבת זקוף ללא עזרה
- סל השכיבה אינו מיועד לילדים המסוגלים להתישב בכוחות עצמם, להסתובב או לדחוף את עצמם מעלה על ידיהם וברכיהם ( בסביבות גיל 6 חודשים, מקסימום 9 ק"ג)
- השימוש יעשה אך ורק על משטחים קשיחים, ישרים ויבשים.
- אין לאפשר לילדים לשחק ללא השגחה בקרבת הסל שכיבה של קוויני.
- אין להשתמש באף חלק של סל השכיבה במידה והוא שבור, קרוע או חסר
- אין להשאיר את ידיות הנשיאה הגמישות בתוך סל השכיבה
- בזמן עצירה, הפעל תמיד את מעצור החנייה של העגלה .
- יש לוודא שכל מתקני הנעילה נעולים לפני השימוש.
- כל משא המחובר לידיית משפיע על יציבות השלדה / עגלת התינוק.
- אין להוסיף מזרן נוסף מעבר למזרן המסופק.
- אין להציב את הסל השכיבה של עגלת קוויני בקרבת להבה דולקת או כל מקור חום אחר.
- אסור להציב את הסלהשכיבה של קוויני על תושבת אחרת מלבד זו שנמכרה ואושרה על ידי היצרן אם יש לתושבת מעצור, יש להפעילו תמיד כאשר מכניסים את התינוק לתוך הסל השכיבה של קוויני או מוציאים אותו ממנו.
- לעולם אין להשתמש בסל השכיבה ללא המזרן.
- בדוק בקביעות את נקודות החיבור שעל הידיית כדי לוודא שאין כל נזק או פגמים.
- סל השכיבה של זיפי לוקס מתאים לשימוש פעם לשנת לילה מזדמנת כאשר ממקמים אותו באזור בטוח ועל משטח יציב (רצפה)
- בזמן עצירה, הפעל תמיד את מעצור החנייה של העגלה .
- הרחיקו שקיות פלסטיק או מוצרי אריזה מחוץ לטווח ידם של תינוקות וילדים צעירים כדי למנוע סכנת חנק.
- השימוש בכיסוי נגד גשם : אל תשתמשו בו במזג אוויר שמשו בשל הצטברות חום. אל תשתמשו בכיסוי נגד גשם ללא







## **UNITED KINGDOM & IRELAND**

Dorel Juvenile (U.K.) Limited  
Hertsmere House, Shenley Road  
Borehamwood, Hertfordshire  
United Kingdom WD6 1TE  
Tel. +44 (0) 20 823 607 07  
Fax +44 (0) 20 823 607 70  
UK-customercare@dorel.eu

## **FRANCE**

Dorel Juvenile France  
Z.I. - 9, Bd du Poitou - BP 905  
49309 Cholet Cedex  
France  
Tel: 00 33 2 41 49 23 23  
FR-conso@dorel.eu

## **GERMANY & AUSTRIA**

Dorel Juvenile Germany  
Augustinusstraße 9C  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
Germany  
Tel. +49 (0) 2234 / 96 43 0  
DE-Consumer@dorel.eu

## **SWITZERLAND**

Dorel Juvenile Switzerland  
Chemin de la Colice 4 (Niveau 2)  
Switzerland  
1023 Crissier  
Tel. +41 (0) 21 661 28 48  
CH-consumercontact@dorel.eu

## **NETHERLANDS**

Dorel Juvenile Netherlands  
Korendijk 5  
5704 RD Helmond  
The Netherlands  
Tel. +31 (0)492 - 578 101  
NL-ConsumerContact@dorel.eu

## **BELGIUM & LU XEMBURG**

Dorel Juvenile Belgium  
Atomiumsqaure 1 b177  
1020 Brussels  
Tel. +32 (0) 2 257 44 70  
BE-consumercare@dorel.eu

## **SPAIN**

Dorel Juvenile Hispania  
Edificio Barcelona Moda Centre  
Ronda Maiols, 1  
Planta 4ª, puerta 401 – 403 - 405  
08192 Sant Quirze del Vallès  
Barcelona  
Tél. : 00 34 937 24 37 10  
ES-infohispania@dorel.eu

## **ITALY**

Dorel Juvenile Italia  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (Bergamo)  
Italy  
Tel. +39(0)-35-4421035  
IT-infoconsumatori@dorel.eu



## **PORTUGAL**

Dorel Juvenile Portugal  
Parque Industrial da Gândara  
Rua Pedro Dias 25  
4480 - 614 Rio Mau (VDC)  
Portugal  
Tel: 00 35 1 252 248 530  
PT-geral@dorel.eu

## **POLAND**

Dorel Juvenile Polska Sp. z o.o.  
Ul. Legnicka 84/86  
41-503 Chorzow  
Poland  
Tel: 00 48 32 346 0081  
E-mail: biuro@dorel.eu

## **TURKEY**

Grup LTD.  
Kayisdagi Cad. No:7  
Küçükbakkalköy-ISTANBUL  
Tel: 0090 -216-5736200  
Fax: 0090-216-5736007  
E-mail: destek@grupbaby.com.tr

## **BRASIL**

Dorel Juvenile Brazil  
Estrada do Joá, 3539, sala 201/202  
Barra da Tijuca, RJ  
Brazil 22611-021  
Tel : 00 55 22 2733 7269  
Phone numbers: + 55 22 4141-1111 / + 55 22 4141-287  
E-mail: marketing@dorel.com.br

## **MEXICO**

Dorel Mexico  
www.quinny.com.mx  
Susana.Benhumea@dorel.com

## **CANADA**

Dorel Juvenile Canada  
873 Hodge Street  
Montreal, Quebec, Canada H4N 2B1  
Tel. +514-332-3737  
www.quinny.com/ca-en

## **UNITED STATES**

Dorel Juvenile USA  
2525 State Street  
Columbus, Indiana 47201  
United States  
Tel: (812) 372-0141  
E-mail: consumer@djgusa.com

## **AUSTRALIA**

Dorel Australia  
655-685 Somerville Road  
Sunshine West, VIC 3020  
Tel: +61 3 8311 5300  
Fax: +61 38311 5390  
E-mail: customerservice@dorel.com.au

Quinny®  
Walk your way

Follow us    [quinny.com](http://quinny.com)